

# La Voz de Guipúzcoa

Miércoles, 5 de septiembre de 1934

DIARIO REPUBLICANO

San Sebastián - Año 50.º - Núm. 17.347

## == GLOSAS ==

### Sobre un escritor malogrado

por Fernández Almagro

Me es grato evocar la memoria de Angel Sánchez Rivero. Da motivo a esta evocación el descubrir su nombre en la cubierta de un libro recién asomado al mundo de la bibliografía. Libro póstumo, porque Angel Sánchez Rivero murió ya: hace cuatro años precisamente. Y como el malogrado escritor no fué conocido en vida sino por breve círculo de doctos, cabe decir que el público se enterará ahora simultáneamente del nacimiento y de la muerte de este gran ensayista, que en "Meditaciones políticas" da gallarda prueba de pensamiento, cultura y estilo.

Hay evidentemente un drama hondo en este claro linaje de hombres predestinados a la revelación tardía; trabajadores en silencio, que no necesitan del halago general, ni quisieron buscarlo, y que mueren en la penumbra que les fué propia, sin apenas otra esperanza de salvación en el mundo que la deparada por un grupo de familiares y amigos, sacerdotes de un culto cordial que de la busca de papeles inéditos hacen el más exigente de los ritos. Busca de papeles inéditos o reimpresión de los ya publicados, nuevos también, para la mayoría de las gentes, dado el estrecho ámbito de resonancia que aquí, entre nosotros, tienen libros y revistas.

Angel Sánchez Rivero produjo en cantidad suficiente a merecer la atención. Atraído y retuvo, en efecto, la de los bien informados. Monografías de arte y ensayos diversos en la "Revista de Occidente" anunciaban en él un escritor de auténtica raza. Aparte de que bastaba hablar con él para darse cuenta de que nos hallábamos ante uno de los espíritus más cultivados y lúcidos de la España contemporánea. Esta impresión de eximia categoría se hubiera expresado de haber dado tiempo a que la onda llegase a los más distraídos y lejanos. Pero la muerte se interpuso, y Angel Sánchez Rivero se fué de esta vida, extremando acaso aquel gesto suyo que le mostraba bondadoso y estupefacto, por las calles de Madrid, cargado indefectiblemente de libros.

Unos ensayos titulados, respectivamente, "Correo de Venecia", "Vida de Disraeli", "Sobre Julio César", "Los dos Napoleones", "Las nacionalidades", "Democracia, masa y élite", entran en la composición del libro que sugiere estas líneas. Lo han formado una inteligente mujer de letras, Angela Mariutti, viuda del malogrado Sánchez Rivero, y Benjamín Jarnés, autor de un prólogo en que hay tanto amor como conocimiento; emoción de amigo, notablemente conmovido; juicio crítico lanzado con tino sobre unas páginas que matiza la melancolía el triste sol del renombre póstumo.

La más expresiva semblanza de Angel Sánchez Rivero está en el pasaje del prólogo que a continuación transcribimos: "El arte le arrastraba como a un niño. El pensamiento sin trabas era su más delicioso—y profundo—juguete. Sabido esto, ¿será necesario preguntar qué forma de la personalidad—si nos es dable elegirla—, escogió Sánchez Rivero? Le atraía el abismo donde se fraguan las puras esencias humanas: la meditación; le atraía también la luminosa superficie donde se enlazan, en torneos ágiles, las formas seductoras del arte. El hondo pensamiento... "e un cantar che nell'anima si sente"—frase que le era muy grata—. Pero su prosa tiene a un tiempo delicadas plásticas y sorpresas de entraña filosófica exactamente rasgada. Por eso la imagen y la definición se dan en él muchas veces la mano. Amaba el arte de escribir como amaba la ciencia de pensar..."

Luego viene la comprobación. ¿Cómo no hallarla en estos jugosos y sugestivos ensa-

yes? Permitaseme decir, para instrucción del lector, que el título de "Meditaciones políticas" no resulta apropiado para el que tenga de la política una cierta idea, más o menos peyorativa e insuficiente. Porque hay, sin duda, una política que por lo mezquina no va más allá de la letra minúscula inicial: la que vivimos aquí, después de todo, en conversaciones típicas de café y círculo vicioso. Pero la Política de este volumen es la otra, la verdadera: la que merece ser tratada con delicadeza de tacto y profundidad de toque, por ser su materia de las más exquisitas que la Historia trabaja. Como que la Historia, en cuanto acción, es Política. Y la Política, en cuanto pensamiento, es Filosofía. De aquí que los fenómenos políticos sean de suma complejidad, no pudiendo abarcarlos quien no sea capaz de alzarse sobre lo menudo y cotidiano. A Sánchez Rivero le colocó en mirador muy encauzado su saber de humanista.

Señalo al interés del lector preocupado por los temas españoles, el ensayo titulado "Las nacionalidades". Es de inequívoca estirpe ganivetiana, y en él se contrastan ideas varias con extraordinaria soltura, sirviendo de piedra de toque la nación española, en entredicho histórico, mientras se han consolidado otras—la alemana y la italiana— a lo largo de un común período. Bien entendido que no plantea Sánchez Rivero la crisis de la nación española en el plano a que pudieran llevarle la existencia hipotética de otras nacionalidades ibéricas, sino que otorga a la cuestión dimensiones mucho más amplias—profundas antes que extensas— al descubrir la raíz de la anómala situación en una crisis de nuestra conciencia, en una quiebra del carácter nacional. "España—dice— durante el siglo XVI, ha tenido una conciencia vigorosa que, a fines del siglo XVII, pierde su seguridad íntima y se vé obligada a plegarse a condiciones extremas". No hemos de traer aquí en la totalidad de sus líneas el razonamiento de Sánchez Rivero. Pero para que el lector lo pueda seguir, siquiera sea rápidamente, digamos en esquema que a juicio de Sánchez Rivero las clases superiores se separan de las tradiciones nacionales para adoptar modas exóticas, y que el tipo español de carácter sólo se ha conservado en las clases populares, pero reducido a sus más elementales formas: "Tipo español plebeyo", escribe textualmente. Esta plebez recobró luego violentamente sobre todo el carácter nacional y así pudo darse el caso de que la dinastía, francesa en su origen, acabara por acomodarse al espíritu plebeyo de los tiempos, por ejemplo, de Fernando VII e Isabel II. Que esta intervención suscite objeciones o requiera mayores esclarecimientos, no es cosa que la perjudique, ya que la fuerza de todo pensamiento está en fecundar otras teorías. Los puntos de vista que Sánchez Rivero prodiga sugieren mucho, y sobre todos ellos flotan estas palabras que referidas al alma española de nuestros días quizá la sirvan de clave: debilitamiento de la personalidad, desintegración del carácter, pérdida de seguridad íntima... ¡Ay, si España recuperase su seguridad en sí misma y en su destino...!

### Los Soviets están reforzando su vanguardia oriental por la actitud bélica de los japoneses

HELSINGFORS.—Noticias dignas de crédito procedentes de Moscú, confirman la alarma que han causado en los gobernantes soviéticos las recientes maniobras navales japonesas en los mares de Extremo Oriente. Se añade que se está reforzando de modo considerable la guarnición de Vladivostok, cuyo puerto está abarrotado de buques que descargan víveres y municiones en cantidad enorme. Ha quedado terminado el nuevo aeródromo ruso en la frontera de Mandchukuo y a lo largo de dicha frontera han sido colocadas alambradas de espino artificial y muchos puestos de ametralladoras.

### QUERRELLA SENSACIONAL

Se cuenta que fué sustraída una cartera del Consejo de ministros para alterar un decreto firmado

MADRID.—«La Epoca», en su número de anoche, bajo el título de «Un affaire sensacional», dice:

—Persona bien informada nos ha dado la noticia de que dentro de pocos días se presentará a los Tribunales de Justicia una querrela criminal de carácter verdaderamente sensacional. Parece ser que se trata, nada menos, que de la sustracción de una cartera del Consejo de ministros con objeto de alterar algunos términos de un decreto firmado por el Presidente de la República.

Probablemente, la querrela será presentada por don Eduardo Barriobero, y dada la importancia de la cuestión, seguramente entenderá en ella el Tribunal Supremo.

Los periodistas trataron de averiguar el fundamento y alcance de esta noticia, pero sus esfuerzos resultaron infructuosos.

### La cotización de la libra esterlina

LONDRES.—La libra esterlina cerró cotización ayer, tanto en Londres como en Nueva York, a 5'01 cinco octavos dólares. (United Press.)

### Los ministros cubanos están dispuestos a dimitir si los militares siguen influyendo en la política

LA HABANA.—Se asegura que todos los ministros están firmemente decididos a dimitir si los militares continúan interviniendo, como lo hacen, en los asuntos de la administración pública.

Los huelguistas de la compañía de Teléfonos de Cuba intentaron, durante una manifestación, asaltar el edificio central de la Compañía y fueron rechazados duramente por la tropa, resultando bastantes heridos.

### Pulsaciones de Madrid

## MISTERIO

No se trata de ninguna película, sino de política neta y actual. De un misterio que tendremos mucho en desentrañar, como algún profesor de Metafísica no nos indique el camino.

Ello es que el domingo último han celebrado un mitin en provincias los amigos de don Melquíades Álvarez, con el propio caudillo a la cabeza. Acto, según ellos, de vibrante afirmación republicana. Así nos lo han asegurado algunos de los que tomaron parte en él y que han tenido el gusto de contar sus plausibles incidencias en los corros de curiosos, que tanto abundan en Madrid.

El discurso del ministro de Instrucción Pública—señor Villalobos—fué digno de aquel reformismo melquíadista que desató las iras del derechismo español. El gobernante más inclinado al racionalista estatal hubiera dicho lo mismo que el señor Villalobos; ni más ni menos. Y la verdad es que el público acogió la nota fuertemente laicista del ministro con un entusiasmo ejemplar. Esperamos la réplica violenta de "El Debate". Es de rubrica.

De lo contrario, no habría salvación para sus redactores.

Hasta aquí el hecho no significa nada. El partido del señor Álvarez tiene un abolengo de heterodoxia radiante que ha sido durante mucho tiempo su mejor razón de existencia. Pero ahora viene lo bueno. Después del señor Villalobos, y de algún otro laicista integral, se levantó don Melquíades Álvarez, y con su oratoria arrolladora y admirable estableció definitivamente la teoría de que la Ceda es indispensable para constituir el Gobierno mayoritario que, a juicio del ilustre político, reclama la opinión.

Y también estas palabras fueron coreadas con vitores y aplausos entusiastas. Claro es que por los mismos que habían rubricado efusivamente los conceptos y los estímulos liberales de los anteriores disertantes.

De modo que el Partido Republicano Liberal Demócrata aprueba y exalta la reforma de la enseñanza del señor Villalobos, sin religión ni acercamiento a ella de ninguna clase; se entiende: dentro de la Constitución de la República, que separa la Iglesia del Estado; y, a renglón seguido, se vuelve loco de alegría cuando el jefe propugna la intervención de las gentes de Gil Robles, incondicionalmente católicas, en la gobernación de España.

El señor Gil Robles, no desea más que apoderarse del Poder para imponer en lo que quede de la República una absoluta sumisión al tradicionalismo más exagerado. El señor Villalobos, conspicuo del partido del señor Álvarez, enarbola con orgullo la bandera de su laicismo con la seguridad de que ahora es cuando empieza la sustitución de la enseñanza religiosa. Y don Melquíades Álvarez, liberal por temperamento, heterodoxo por historia y masón cotizante de Asturias, vería con gusto que Gil Robles colaborase con él en un Gobierno mayoritario, al mismo tiempo que el jefe de Acción Popular no sólo no le hace ascos a la colaboración del señor Álvarez, sino que de él, tanto como del señor Lerroux, aceptaría la jefatura de un Gobierno en el que el catolicismo intensivo actuase como norma y expresión de la vida pública española.

Tenemos abiertos sobre la mesa un tratado de Fichte, otro de Kant y un texto de Orti y Lara. Y, en último caso, echaremos mano de la Astrología.

ARTURO MORI.

Lo que sabe Otto

Dos españoles han tenido que llegar al feudo de Hitler para enterarse de que Romanones es el único republicano español

MADRID.—Han regresado a Madrid los delegados antifascistas españoles que recientemente fueron a Alemania para visitar a Taelman que en breve será juzgado por los tribunales "nazis". Dichos delegados, que son Luis Codina y Manuel Linares, hablando con algunos periodistas acerca de su estancia en Alemania, han dicho entre otras cosas:

—No logramos nuestros propósitos, pues fuimos detenidos y expulsados de Alemania. Se nos detuvo cuando nos bañábamos en un lago próximo a Berlín. Se nos dijo que éramos comunistas. Nosotros lo negamos terminantemente y dijimos que solo éramos antifascistas, pero la Policía alemana nos trató como a comunistas. Se nos dijo que los señores Azaña y Martínez Barrio son comunistas y que el único republicano español que ofrece garantías a las autoridades "nazis" es Romanones.

Nosotros expusimos el objeto de nuestro viaje diciendo que sólo pretendíamos visitar a Taelman, pero no se nos dejó. Durante varios días estuvimos encerrados en unos inmundos calabozos, pero se nos expulsó del territorio alemán, habiéndonos acompañado hasta Colonia un agente de Policía.

La Alemania de Hitler es el país del uniforme, de las paradas militares y del anuncio de la guerra. Sin embargo nosotros confiamos en la reacción del proletariado alemán porque el fascismo está cada día más desacreditado.

### Unos soldados me icanos lynchan a un taxista que había atropellado a varios militares

MEJICO.—Los soldados de un cuartel de esta capital lyncharon al conductor de un automóvil que había arrollado a varios de sus compañeros y lo dejaron moribundo. (United Press.)

### Monte Igueldo

Gran festival con regalos. En el Cine: "El hechizo de Hungría" y "Manolesco". Fiesta en el Parque de atracciones. Restaurant de primer orden. El lugar más sano, de mejores vistas y más divertido de la ciudad.



## CONSEJO DE MINISTROS

## Es decisión del Gobierno que no vuelva a reunirse ninguna asamblea de parlamentarios como la del domingo en Zumárraga

Se ha ordenado al Fiscal de la República active las diligencias incoadas por la actitud de los diputados vasco-catalanes

(POR TELEFONO)

Madrid, 5.

## LA REUNION MINISTERIAL

Próximamente a las diez de la mañana comenzaron a llegar los ministros a la Presidencia para celebrar Consejo. Siguiendo tradicional costumbre, ninguno de ellos hizo, a la entrada, manifestaciones a los periodistas. La reunión ministerial comenzó a las diez y media y terminó a las dos menos cuarto de la tarde.

A la salida manifestó el ministro de la Gobernación que en el Consejo se trató del problema vasco, adoptándose diversos acuerdos, algunos de los cuales no se harán públicos por ahora.

Los demás ministros se limitaron a decir que todo lo tratado y acordado figuraba en la nota oficiosa.

El último en abandonar la Presidencia fue el jefe del Gobierno, quien manifestó que, aparte de los asuntos que figuraban en la nota, el Consejo se había ocupado del traslado de los restos de los capitanes Galán y García Hernández, acto al cual el Gobierno quiere dar la mayor solemnidad. Agregó que le parece que la fecha señalada por la Comisión pro traslado de dichos restos, es demasiado próxima para poder organizar una cosa de la envergadura que merecen los mártires de Jaca; pero que, de todos modos, el Gobierno dará las máximas facilidades.

Terminó diciendo que dentro de pocos días se ultimarán una ley para conceder una pensión extraordinaria, vitalicia, a la madre de Galán y a la viuda de García Hernández.

## LA REFERENCIA OFICIOSA

Dice así la referencia oficiosa que se facilitó del Consejo:

"El ministro de la Gobernación informó a sus compañeros del estado del orden público en España, que es satisfactorio. Dió cuenta detallada de los acontecimientos desarrollados el domingo y el lunes en las Provincias Vascongadas, especialmente en Guernica. Con este motivo interviene el fiscal de la República, por estimular el celo de los tribunales de justicia en la depuración de los hechos, tanto por las manifestaciones subversivas y las ofensas a España, como por la agresión de que

## "EL GAITERO"

## JUGO DE MANZANA

un diputado hizo víctima a un oficial de los guardias de Asalto, estimando que si los tribunales considerasen motivo suficiente para solicitar el suplicatorio, el Gobierno se hallaría en el caso de solicitar a las Cortes su concesión.

Se ocupó, también, de los incidentes de estos días con motivo del reparto de boletos de trabajo, y para evitarlo propuso diversas resoluciones, para las que fué autorizado.

El ministro de Estado hizo al Gobierno una documentada información de la marcha de las negociaciones diplomáticas con el Vaticano, y quedó en el uso de la palabra para proseguir su interesante relación en el Consejo próximo.

Después, los ministros despacharon los siguientes asuntos:

**Presidencia.**—Decreto sobre adquisición de terrenos destinados al aeropuerto de Manises.

—Aprobando la parte relativa al traspase de los servicios de la radiodifusión a Cataluña.

—Declaración de oficialidad del Congreso internacional de autocares que habrá de celebrarse en Sevilla el año 1935.

**Gobernación.**—Denegando el recurso interpuesto por don Julián Zugazagoitia contra la multa impuesta por un artículo publicado en el periódico que dirige.

**Estado.**—Acordando sustituir a don Alonso Ara, que forma parte de la Comisión negociadora que irá a Argentina, por don Blas Cueto, director del Centro de Contratación de Moneda.

—Acordando la prórroga por un mes del convenio comercial hispanopolaco.

**Obras Públicas.**—Subvención al Ayuntamiento de Berja (Barcelona) para abastecimiento de aguas.

—Distribución del crédito anual para la reparación de carreteras de firmes especiales.

**Trabajo.**—Decreto disponiendo que quede redactado en la forma que se indica en el artículo 39 del Estatuto de Cajas generales de Ahorro popular.

—Aprobando el reglamento orgánico de Sanidad exterior.

**Instrucción Pública.**—Aprobando la construcción de escuelas unitarias graduadas de niñas, niños y párvulos en Zamora y Villanueva del Arzobispo (Jaén).

**Industria y Comercio.**—Reservando definitivamente a favor del Estado la parte debidamente localizada de la zona potásica de Jataluña.

**Comunicaciones.**—Nombrando a don Antonio José Álvarez y a don Alfredo Rivas Pita, tesorero y contador de la Caja Postal de Ahorros.

## NOTAS DE AMPLIACION

En el Consejo de ayer fueron dos los temas principales que ocuparon la atención del Gobierno: el pleito de los Ayuntamientos vascos y la actitud adoptada por algunos obreros que con boletos de la F.E. se presentan en diversas obras pretendiendo, a la fuerza, que se les dé ocupación.

Con respecto al pleito de los Ayuntamientos vascos, el ministro de la Gobernación informó ampliamente a sus compañeros acerca de la reunión de Zumárraga y de los sucesos posteriores registrados en algunos pueblos de Guipúzcoa y Vizcaya, principalmente de los de Guernica. Asimismo dió cuenta de la actitud de los parlamentarios nacionalistas vascos y de la Esquerra y de que incluso el señor Irujo llegó a agredir a un oficial de Asalto.

Se convino por el Consejo, en que el Fiscal de la República recomiende a las autoridades judiciales que activen las diligencias derivadas de tales hechos para resolver los casos con la máxima claridad. También se convino en que si las diligencias judiciales requieren la petición de suplicatorios para procesar a

algunos diputados, el Gobierno requiera a las Cortes para que los tramiten y concedan con la mayor rapidez, a fin de que se puedan aplicar las sanciones a que haya lugar, pues el Gobierno no está dispuesto a seguir tolerando hechos de esta naturaleza.

El Gobierno adoptó también medidas para evitar por todos los medios la celebración de alguna nueva reunión semejante a la de Zumárraga, en el caso de que se intentara llevarla a cabo.

El Consejo otorgó al ministro de la Gobernación un amplio voto de confianza para actuar en esta cuestión.

Ante la posibilidad de una dimisión colectiva de los Ayuntamientos del País Vasco, el Gobierno adoptó las necesarias medidas para proceder rápidamente a su sustitución.

Por lo que se refiere a los incidentes provocados estos días por obreros parados provistos de boletos extendidos por la F.E. se adoptaron medidas para evitarlos.

Parece ser que a pesar de estar clausurados los locales de F.E., en ellos se reúnan algunos elementos afiliados a dicha organización.

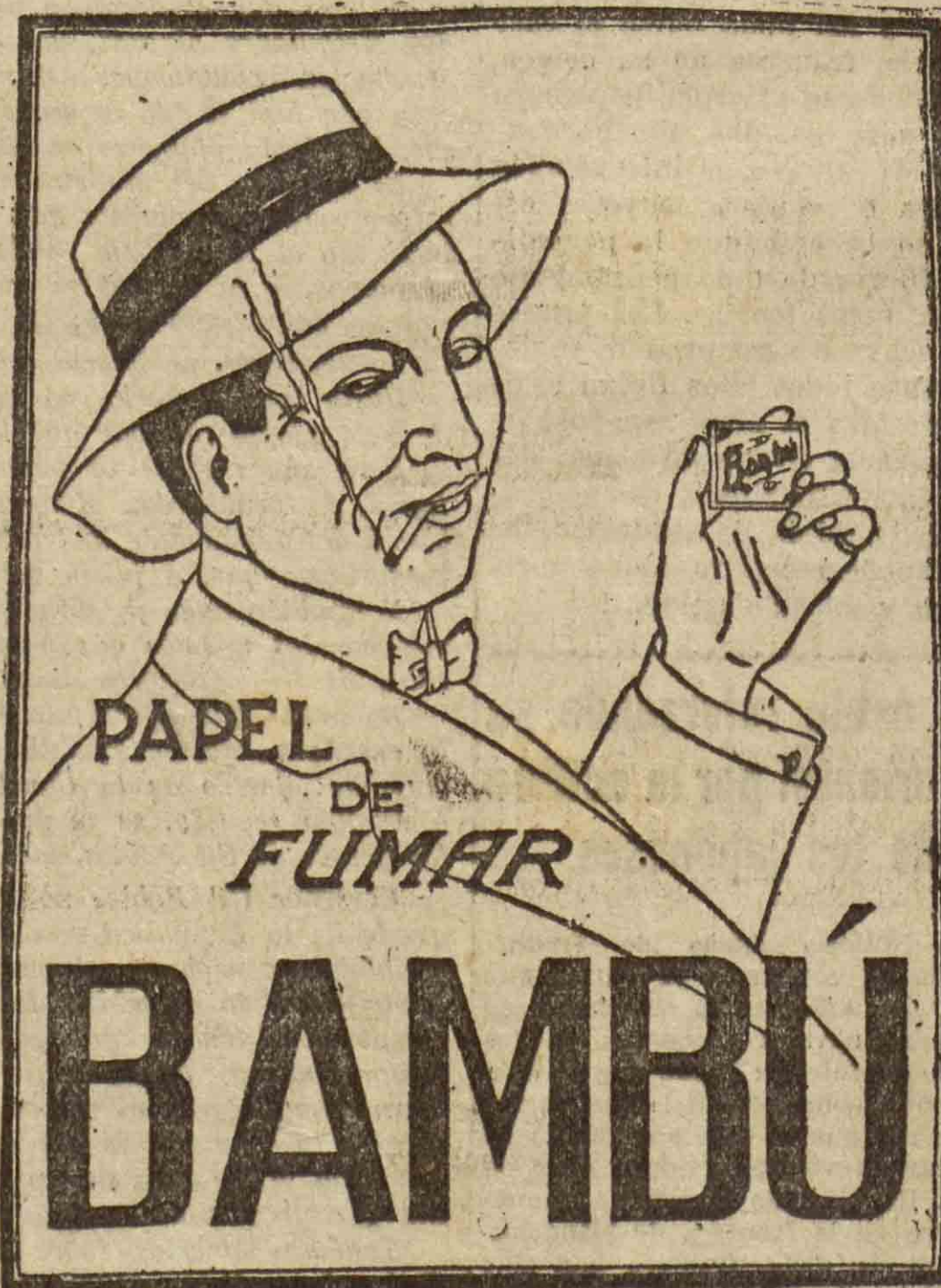
Luego el ministro de Estado empezó a informar acerca de las gestiones que ha realizado en Roma cerca del Vaticano; y como no terminó su exposición el señor Pita Romero, quedó en el uso de la palabra para el Consejo del jueves.

Los demás asuntos tratados están perfectamente reflejados en la referencia oficiosa.

## Una confección elegante, original y no cara

TRATESE DE UN VESTIDO, ABRIGO( KIM ONO, BLUSA, SIEMPRE EN

LA CONCHA GUIPUZCOANA :: Alameda, 8



## En el monte navarro de Quinta Real cayó una avioneta de nacionalidad desconocida hiriéndose los dos tripulantes

PAMPLONA.—Ayer por la tarde cayó violentamente una avioneta en el monte denominado "Quinta Real", situado cerca de la frontera francesa. Varios obreros que trabajaban en una carretera cercana al lugar del accidente acudieron en socorro de los tripulantes de la avioneta y los extrajeron de entre los restos de la misma. Uno de los tripulantes, que estaba herido, pudo pronunciar algunas palabras en idioma extranjero. El otro tripulante tenía intensa conmoción cerebral. Fué avisado el médico del pueblo de Eugui, y éste después de prestar los primeros auxilios a los aviadores, pidió por teléfono a Pamplona el envío de una ambulancia automóvil para trasladarlos a dicha ciudad.

Fué enviada la ambulancia requerida, que salió de Pamplona a las nueve de la noche y que no ha regresado a la hora de telefonar.

La avioneta es de matrícula extranjera y se cree que los dos aviadores heridos son de nacionalidad polaca.

## ZOTAL

El que se vende suelto o a granel es falsificado  
Compren envase de origen

## Ante la gran corrida de Beneficencia

Una vez más hemos de exponer a la consideración del público la particularidad de esta tradicional corrida, que no la organiza ningún empresario interesado por motivos de lucro en el feliz resultado económico de la fiesta.

Es bien sabido que la organización de la corrida del día 9 corre a cargo de la Junta de Patronato que rige y gobierna los pios establecimientos de Misericordia Hospital y Sanatorio de Nuestra Señora de las Mercedes, donde reciben asistencia y solícitos cuidados más de mil indigentes de todas las edades. El producto de la corrida no representa sino una minúscula porción en el Presupuesto general de dichos establecimientos, como puede comprenderse con sólo decir que ese Presupuesto alcanza la exorbitante cifra de ¡UN MILLON NOVECIENTAS MIL PESETAS! anuales.

¿Quién que tenga un poco de corazón no se siente conmovido ante el espectáculo de esa legión de pobres que a diario llama a las puertas del Asilo y del Hospital pidiendo el albergue y la asistencia que por falta de recursos no se le puede proporcionar?

Asistir a la corrida de Beneficencia del próximo domingo, es contribuir al sostenimiento de tanto desgraciado. No lo olvide el lector.

Bastaría la consideración de los datos que anteceden para que en el ánimo del público prendiese el deseo de llenar el domingo la plaza hasta los topes; pero aún hay más. Quien acuda a la corrida de Beneficencia no sólo tendrá la satisfacción de haber realizado una gran obra de caridad, sino que tendrá ocasión de disfrutar de un espectáculo de categoría.

Los alicientes del cartel confeccionado para la corrida de Beneficencia van aumentando a medida que se conocen las triunfantes actuaciones de los tres espadas, Barrera, Armillita y El Estudiante, en las plazas donde estos días vienen actuando. Barrera ha enloquecido el domingo último al público de Marsella, donde fué orejado. El Estudiante ha confirmado con su excelente actuación al lado de Belmonte, las esperanzas que el público donostiarra tiene puestas en él. Y en cuanto a Armillita, el mejor elogio que de él se puede hacer está en haber merecido figurar en varias corridas en "mano a mano" con el fenómeno Ortega.

Hay, pues, bastante, para que la plaza se halle de bote en bote el próximo domingo. Esperamos que así suceda.

## MORLAN

PROCURADOR - ABOGADO

/espacho: B. Pastor, 2, bajo. Teléf. 11-3-06



## LOS MUNICIPIOS VASCOS Y EL ESTADO

# Anoche se reunieron en un restaurant del casco viejo bilbaíno los Comités ejecutivos de los Ayuntamientos vascos para deliberar

Uno de los acuerdos adoptados fué que el viernes, día 7, dimitan todos los Ayuntamientos vascos en bloque

## En Vizcaya

(POR TELEFONO)

Bilbao, 5.

Los diputados nacionalistas señores Irujo y Aguirre han publicado en el diario "Euzkadi" sendas notas negando terminantemente la versión dada por el gobernador civil de Vizcaya en su conversación de ayer, a la una de la madrugada, con los periodistas, referente a los incidentes ocurridos en varios puntos de Vizcaya con motivo del viaje de los parlamentarios vascos y catalanes por los pueblos de la costa vasca. Insisten, especialmente, en que el señor Irujo no agredió al teniente de Asalto, señor Landáburu, en Guernica. La referencia del señor Velarde por lo que se refiere a lo ocurrido en Guernica, es la siguiente: "Tenía noticias de que se pretendía celebrar el acto final de la excursión, consistente en un acto de ostentación separatista, que se trataba de realizar con toda solemnidad, ya en la Sala de Juntas, ya en el recinto del Arbol de Guernica. Para evitar ésta y otras extralimitaciones más graves e intolerables, había dispuesto y concentrado en Guernica suficiente número de guardias con las debidas instrucciones."

A la llegada de los expedicionarios a Guernica, los 3.000 ó 3.500 espectadores, perfectamente preparados, que los esperaban promuevan en "goras" a "Euzkadi azkatuta" alternados con mueras, insultos a la fuerza pública y ofensas graves a la autoridad.

Entre el barullo, los expedicionarios marcharon a la Casa de Juntas, y el público, pretendiendo arrollar a la fuerza, quiso penetrar también. Tuvieron los organizadores la habilidad de presentar de vanguardia a mujeres y niños, perfectamente uniformados para el caso y a fin de salvaguardar sus extesos contra posibles castigos.

Visitaron los expedicionarios la Casa de Juntas, vigilados por los representantes de la autoridad, sin poder celebrar reunión ni pronunciar discursos, limitándose el acto a entonar himnos y a pronunciar determinadas frases.

Los expedicionarios marcharon al recinto del Arbol de Guernica, y allí, entre dos filas de "ezpatadantzaris" que les rendían armas con sus sables, se apoderó el señor Aguirre de una bandera nacionalista pretendiendo formar un grupo y realizar un acto acaso emocionante para ellos y enardecedor de las masas. El jefe de la fuerza arrebató la bandera de manos del señor Aguirre y todas las del mismo color político que había en poder de los espectadores.

Para evitar que con esta conducta se diera lugar a que la fuerza pública hubiera de actuar, se ordenó que no se desalojara el recinto, lo que se hizo, siempre en medio de denuestos y actitudes desafiantes y absurdas. Ejemplo de ellas es la cobarde agresión de que el teniente de Asalto señor Landáburu fué objeto por parte del señor Irujo. Y digo cobarde porque el señor Irujo pegó al teniente Landáburu alargando el brazo por entre los hierros de una verja y huyendo seguidamente mientras decía: "¡Soy diputado, soy diputado!".

Tan censurable es, igualmente, la actitud de los señores Monzón, Aguirre y de algunos catalanes. Por ejemplo, el señor Aguirre ha tenido el mal gusto de enviarme, por conducto del señor Aparicio, don puñetazos.

Todos estos actos tendrán sanción adecuada, porque se han pasado los atestados correspondientes a conocimiento de los tribunales de justicia. No he querido proceder a detenciones — terminó diciendo el señor Velarde — por excesivo respeto a una representación que indebidamente ostentan y por evitar que la excitación que habían producido obligase a la fuerza a extremos de mayor gravedad."

Al recibir ayer a mediodía el gobernador civil a los periodistas, les dijo que había leído la nota que en "Euzkadi" publicaba el señor Irujo y que le parecía de una tranquilidad extraordinaria, pues lo sucedido lo afirman no sólo los agentes de la autoridad, sino va-

rios periodistas de fuera de las Vascongadas, uno de ellos catalán, y también es buena prueba de ello el estado en que se encuentra la guerrera del teniente de Asalto señor Landáburu. Hay que tener firmeza para afrontar la responsabilidad de los actos, y no negarlos. Sobre detalles de la fraseología inadmisibles de los nacionalistas, pueden ustedes preguntar al comisario, señor Aparicio, y a los guardias de Asalto, y verán cómo los parlamentarios excursionistas perdieron por completo la serenidad al producirse.

El jefe de la brigada social, señor Aparicio, facilitó ayer una extensa referencia de los incidentes ocurridos en Vizcaya el lunes último con motivo de la excursión de los parlamentarios vascos y catalanes.



MINIMUM DE PRECIO

Joyería IBAÑEZ

Urbietta, 33

Cumpliendo órdenes del gobernador, se personó con tres agentes en el comedor de Chacharramendi, donde se servía un banquete a los citados parlamentarios y al que asistían también varios alcaldes y concejales; en total, 31 personas. A los postres se levantó a hablar el señor Ercoreca, y entonces, con toda clase de respetos, le hizo saber que tenía orden de impedir que se pronunciasen discursos. El requerimiento dió lugar a que los parlamentarios protestasen y lanzasen "goras" y "viscas", a los que él y los tres agentes contestaron con vivas a España. Luego sostuvo un diálogo, en tonos cordiales, con el señor Ercoreca, que le explicó que sólo quería dirigir un saludo a los reunidos. Insistió en que no podía dejarle hablar, y luego impidió que lo hiciesen otros. El diputado catalán y ex subsecretario de Trabajo, señor Marial, le llamó inepto, chulo indecente y fresco. Le contestó que ejercía su cargo con tanta o mayor dignidad que él el suyo, y le añadió que la inmunidad parlamentaria no le daba derecho a atropellar en la forma en que lo hacía a un representante de la autoridad.

En vista del cariz que tomaban las cosas, el señor Ercoreca dió por terminado el acto, a pesar de que varios de los concurrentes querían que siguiese. Al salir del comedor el diputado señor Aguirre le dijo que dijese de su parte al gobernador que era un imbécil, y le dió un encargo: el envío de dos bofe-

tadas suyas para el señor Velarde.

"En una fonda situada junto a la carretera — añade el señor Aparicio —, cerca de la isla, tomaron café los parlamentarios y concejales y los chistularis tocaron el "Gernika" "Arbol" y "Els Segadors". Después fueron al cementerio, donde se encuentra la tumba de Sabino Arana, y al intentar penetrar en el recinto los agentes de Policía se interpuso el diputado señor Aguirre diciendo que era un lugar sagrado en el que no podían penetrar los policías de España. Le contesté que los policías respetamos todo lugar sagrado y que no se nos podía impedir la entrada en el cementerio. "Para ello tendrán que pasar sobre mi cadáver", dijo el señor Aguirre, y entonces, para evitar ruidosos incidentes, desistí de penetrar en el cementerio, y desde la entrada vi cómo los parlamentarios depositaban flores sobre la tumba de Sabino Arana.

Seguimos a Bermeo, donde la multitud recibió a los expedicionarios con banderas nacionalistas y vivas a Euzkadi y Cataluña libres. El diputado señor Monzón trató de hablar a la multitud desde uno de los balcones del Ayuntamiento y al impedirle un agente hacerlo, profirió en frases insultantes y subversivas.



MAXIMA GARANTIA

Joyería IBAÑEZ

Urbietta, 33

Hasta Guernica sólo fuimos detrás de los excursionistas yo y los tres agentes de Vigilancia, pues el gobernador quería convencerse de la actitud que adoptaban dichos parlamentarios, viéndose por su actuación durante el recorrido que tenían el propósito de organizar manifestaciones de carácter sedicioso.

En Guernica estaban concentradas fuerzas de la Guardia civil y de Asalto para impedir manifestaciones sediciosas. Esperaban a los parlamentarios el Ayuntamiento, la banda municipal de música y más de 3.000 personas con banderas nacionalistas y que daban vivas a Euzkadi libre.

Los parlamentarios, después de visitar la Casa de Juntas, trataron de celebrar junto al Arbol de Guernica un acto de afirmación nacionalista con banderas. Se les conminó a que se dispersaran; y como se negasen a obedecer, el capitán de la Guardia civil, señor Ipiña, que mandaba la fuerza, ordenó a ésta que procediese a desalojar los lugares. La fuerza cargó con las porras y fué insultada grave-

mente. Un teniente de Asalto, el señor Landáburu, fué agredido por el diputado a Cortes señor Irujo, que se encontraba resguardado tras la reja del Arbol de Guernica y que insultaba a la fuerza. El teniente pudo evitar que el puñetazo lanzado por el señor Irujo le diese en la cara, pero al esquivar el golpe se rompió una manga de la guerrera. El diputado en cuestión invocó luego su cargo para evitar que el teniente contestase su agresión en forma análoga. Luego de desalojado el lugar de público los diputados marcharon en sus automóviles, yendo su caravana precedida y seguida por un camión de guardias de Asalto, y en la carretera se procedió a la identificación de los ocupantes de los automóviles, dando ello lugar a nuevas protestas de éstos, y luego se les dejó seguir su viaje."

El juez especial encargado de instruir sumarios con motivo de la actuación de alcaldes y concejales de Vizcaya en el conflicto existente entre el Gobierno de la República y los Municipios vascongados, ha decretado auto de procesamiento contra el alcalde de Echano y ha sobreesido la causa que se seguía, por el supuesto delito de desobediencia a la superioridad, contra el alcalde y los concejales de Echevarri.

Ayer se procedió por la Policía a la recogida de "Euzkadi" y "La Tarde", por publicar las declaraciones de los diputados nacionalistas señores Irujo y Aguirre, negando veracidad a las declaraciones del gobernador civil de Vizcaya relativas a los incidentes del lunes último.



Gusto - Economía - Surtido

Joyería IBAÑEZ

Urbietta, 33

Quando los agentes cumplieron la orden de recogida ya estaban veudidos casi todos los números de ambos diarios.

Hoy se reunirá en sesión extraordinaria el Ayuntamiento de Guernica para tratar de los sucesos ocurridos en dicha villa el lunes último.

El secretario del Ayuntamiento de Bilbao, Sr. Otaduy, fué interrogado ayer por los periodistas acerca de la visita que habían hecho al gobernador civil, llamados por dicha autoridad, el jefe de la sección de Hacienda y el contador del Ayuntamiento bilbaíno, señores Elorrieta y Uria, respectivamente.

El señor Otaduy contestó que sabía que dichos señores se habían entrevistado con el gobernador, pero que ignoraba de lo que hubiesen podido tratar.

Anoche se reunieron en un restaurant céntrico de Bilbao los componentes de los Comités ejecutivos de los Ayuntamientos del País Vasco. De esta reunión se facilitó a la Prensa la siguiente nota oficiosa:

"Reunidos los Comités ejecutivos de los Ayuntamientos del País Vasco, examinaron con todo detenimiento la gravísima situación por que atraviesa el país, como consecuencia del sistema represivo que el Poder central utiliza en contra del normal desenvolvimiento de los Concejos vascongados, causando ofensas al Fuero Municipal y a las libertades administrativas reconocidas desde tiempo inmemorial en este país; y en su virtud se adoptaron los siguientes acuerdos.

1.º La dimisión colectiva de todos los Ayuntamientos del País Vasco.

2.º Dar cuenta de este acuerdo a los parlamentarios vascos y partidos políticos interesados en la defensa de los intereses del País.

3.º Facultar a los alcaldes de las tres capitales para la ejecución de la dimisión colectiva el día 7 de los corrientes.

4.º Que las Comisiones definitivas continúen en sus funciones para la defensa del Concierto Económico, de la autonomía de los Municipios y de los procesos y multas contra alcaldes y concejales.

Bilbao, 4 de septiembre de 1934."

LA RESERVA DEL SEÑOR SASIAIN

A primera hora de la madrugada, nos

## ANIS LAS CADENAS

*De finísimo paladar*

DEPOSITARIO: GALO OYON-Pi y Marga I, 41-Tif. 10918

### DOLOR DE CABEZA

ja-jueca, neuralgia, reuma, gripe, enfriamientos y todo dolor nervioso desaparece con los

SELLOS DE KAFERINA PRIETO

DE VENTA EN FARMACIAS.—DEPOSITO: AVENIDA, 39.—FARMACIA.

## CIUDAD DE EIBAR

### Escuela Especial de Mecánica de Precisión y de Armería

CLASES DIURNAS DE 8 ½ A 5 TARDE  
CLASES NOCTURNAS DE 6 A 7 ½ TARDE

Se pone en conocimiento del público que desde esta fecha y hasta el día 15 del actual, se admiten solicitudes de ingreso de aprendices para OFICIALES INDUSTRIALES

Las condiciones de ingreso y cuantos datos se deseen, se facilitarán en esta Escuela todos los días laborables, de ocho y media a doce de la mañana y de dos a seis de la tarde

Eibar, 1.º de septiembre de 1934.

## Balneario de Alzola

(GUIPUZCOA)

Primero español en concurrencia balnearia en su especialidad

RINON. VIAS URINARIAS. COLICOS NEFRITICOS. ARTRITISMS URICOS

Temporada oficial: 15 DE JUNIO AL 15 DE OCTUBRE



## El Gobierno está dispuesto a obrar con la máxima energía con respecto a determinadas actitudes de algunos diputados

entrevistamos con don Fernando Saslain, a quien acompañaban los señores Beldarrain y Liceaga.

Nos interesa — le dijimos — una referencia de los acuerdos adoptados por la Comisión...

El alcalde de San Sebastián nos entregó la nota oficiosa que reproducimos, y manifestó:

— Ahí está todo contenido. No puedo ser más explícito.

— Pero la reunión no parece haberse celebrado en Guecho, ya que la nota está fechada en Bilbao...

— Eso no tiene importancia — repuso el señor Saslain.

— ¿Qué personas asistieron a la reunión?

— No puedo decirlo, replicó el señor Saslain, mientras sus compañeros asentían a la reserva manifestada por el alcalde de Donostia.

— Lo que sí podrá decirnos usted es si la dimisión colectiva se presentará el día 7, por la mañana...

— En absoluto. Así lo dice la nota.

Todavía insistimos en nuestras preguntas, encontrando la misma reserva por parte del alcalde y de los señores Beldarrain y Liceaga.

— No podemos decir nada que no esté consignado en la nota oficiosa — repitieron.

### En Alava

(POR TELEFONO)

Vitoria, 5.

El juez especial nombrado para entender en todas las incidencias del conflicto de los Ayuntamientos vascongados ha notificado a los concejales del Ayuntamiento de Vitoria, señores Troconiz, Villanueva, Arcaya, Asúa, Olarte, Aragón, Olariaga y Pazgoitia que quedan procesados por su intervención en la elección de vocales para la Comisión definitiva municipal vascongada.

Los mencionados señores y el resto de los concejales del Ayuntamiento de Vitoria han sido separados de sus cargos edilicios por disposición judicial.

Ayer a mediodía los periodistas preguntaron al gobernador civil qué resultado habían tenido sus gestiones para la formación de una Comisión gestora municipal para el Ayuntamiento de Vitoria.

El gobernador les contestó que estaba satisfechísimo, puesto que había recibido muchos y valiosos ofrecimientos de apoyo y adhesión. Tenía ya formada la Comisión

gestora municipal, pero no podía facilitar los nombres hasta que fuesen aprobados por el ministro de la Gobernación. Negó terminantemente que la CEDA le hubiese negado su colaboración, pues precisamente había ocurrido todo lo contrario.

A última hora de la tarde de ayer fué facilitada a los periodistas la lista de los señores que forman la Comisión gestora municipal del Ayuntamiento de Vitoria. Son los siguientes:

Don Herminio Madinabeitia, ex alcalde; don Fermín González de Zarralde, ex alcalde; don Guillermo Montoya, ex alcalde; don Julián Elzaurdi, ex concejal; don Basilio San Martín, ex concejal; don José María Areizaga; don Julio García Mena, ex concejal; don Luis Molina; don Manuel Manso, ex concejal; don Antonio Aragón; don Faustino Lorza, ex concejal; don Mateo Pérez de Nancles, ex concejal; don Miguel Gabilondo; don Leandro Arranz; don Sal-

### Información de Navarra

## La Diputación regala copas y convoca concurso para una plaza de delineante topógrafo

(POR TELEFONO)

Pamplona, 5.

### ANUNCIO DE OPOSICIONES

La Diputación de Navarra ha acordado convocar oposiciones para la provisión de una plaza de delineante auxiliar topógrafo, con sueldo de entrada de seis mil pesetas. Las instancias pueden dirigirse hasta el día 29 del mes actual y las oposiciones comenzarán el 10 de diciembre.

### CONCESION DE COPAS

La Diputación ha acordado regalar una copa para la prueba automovilista navarra de regularidad, de Pamplona a Elizondo y otra para el campeonato navarro de natación.

### HERIDO EN RIÑA

En Arizn riñeron Domingo Irurita y Manuel Ruiz. El primero disparó una escopeta de caza sobre su adversario y le causó una herida grave. El agresor fué detenido.

### Niño lesionado

En Piedramillera estaban ayer jugando varios niños y uno de ellos se cayó y resultó con lesiones de pronóstico grave en la cabeza.

### Momento romántico

## Eugenia de Guzmán, Emperatriz nacida en las Españas

Uno de nuestros mejores oradores, el ilustre Federico Santander, ha elegido a la Emperatriz de los franceses, Eugenia de Guzmán, condesa de Montijo, como tema para una de sus interesantísimas charlas literarias.

El talento, la erudición y el noble sentido romántico del gran escritor y conferenciante — tan aclamado en San Sebastián cuando celebró sus conferencias "sobre la vuelta al mundo" —, añaden al prestigio del tema un nuevo valor.

La Emperatriz Eugenia, mujer española, intérprete de la nobleza racial, es una figura histórica y literaria, que procura a Federico Santander la ocasión de revivir, con su palabra fervorosa, elegante, un pasado hermoso, una época llena de gentileza y de lirismo.

Es, nuestro conferenciante, un escritor dotado de singular espiritualidad, de un encanto finísimo, que tiene los mejores acentos de la persuasión y las más preciadas calidades del acierto.

Federico Santander celebrará su charla el próximo jueves, en el Teatro del Príncipe, el coliseo aristocrático de San Sebastián, distinguido constantemente por la predilección de donostiarros y veraneantes.

## "LAPAZ"

Sociedad de Enterramiento por suscripción mensual. Marina, 3, 1.º San Sebastián. Teléfono 15-6-72

Esta Sociedad ha prestado el servicio fúnebre que marca la primera sección familiar en su reglamento, al suscriptor número 206, don Eusebio Sierra Anguas, fallecido en el día de hoy, domiciliado en Larramendi, 49. 4 de septiembre de 1934. — La Dirección.

vador Roldán; don Víctor Eraso; don Maximiliano Sacarcia; don Gregorio Elorza; don Martín Fernández de Mataluco, y don Pedro José Martín.

Varios de estos señores son monárquicos.

### Información de Madrid

(POR TELEFONO)

Madrid, 5.

### DICE EL MINISTRO DE LA GOBERNACION

Al terminar el Consejo celebrado por la mañana en la Presidencia, el ministro de la Gobernación se detuvo unos momentos con los periodistas, y les dijo:

— En el Consejo se ha tratado del pleito de los ayuntamientos vascos y de los incidentes ocurridos el domingo en Zumárraga, y el lunes en algunos pueblos de Guipúzcoa y de Vizcaya con ocasión de una jira de los parlamentarios nacionalistas vascos, socialistas y de la Esquerra. En re-

lación con estas cuestiones se han adoptado ciertas medidas, algunas de las cuales figuran en la nota del Consejo. Las demás, por su importancia, se mantienen reservadas.

No hay destituciones de gobernadores del País Vasco, pues el Gobierno está plenamente satisfecho de la cordura y energía con que han actuado y siguen actuando los gobernadores de Guipúzcoa y Vizcaya.

El Gobierno está dispuesto a obrar con la máxima energía en el pleito suscitado en el País Vasco, en relación con determinadas actitudes de los diputados con ocasión de la asamblea de Zumárraga y actos posteriores, pues esas cosas no pueden ser toleradas, pues incluso se dió el caso de que uno de los diputados — creo que el señor Irujo — agredió a un oficial de Asalto. Si para alguno de esos diputados se pide suplicatorio, el Gobierno apoyará la petición.

### UNAS MANIFESTACIONES DEL JEFE DEL GOBIERNO

También el jefe del Gobierno, a la salida del Consejo, habló con los periodistas de los incidentes registrados el domingo y el lunes en algunos pueblos de Guipúzcoa y Vizcaya con ocasión de la proyectada asamblea parlamentaria que debía celebrarse en Zumárraga y de una jira que en honor de los diputados de la Esquerra organizaron los diputados del partido nacionalista vasco.

Por cierto — agregó — que hemos recibido un telegrama suscrito por los diputados nacionalistas vascos, en el que hablan y protestan de atropellos cometidos con ellos por la fuerza pública y con las masas del pueblo que no salieron ni un solo momento de su actitud pacífica.

El primer firmante del telegrama es el señor Irujo, el mismo que valiéndose de su investidura parlamentaria, agredió a un oficial de Asalto. Ya comprenderán ustedes que el hecho de figurar como primer firmante el Sr. Irujo quita todo el valor que pudiera tener el telegrama.

### EL AYUNTAMIENTO Y EL VECINDARIO DE VALLADOLID

VALLADOLID.—El Ayuntamiento de esta ciudad, acordó por mayoría felicitar a los ayuntamientos del País Vasco.

Ayer, en un periódico local, se hacía un llamamiento al vecindario para celebrar hoy, miércoles, un acto de protesta contra dicho acuerdo municipal.

Las autoridades han adoptado precauciones en previsión de incidentes.

## Forastero

no se vaya usted de San Sebastián sin llevarse unos caramelos GAYARRE.

Pida el caramelo-bombón Super-Maly.

FABRICANTE LUSARRETA

Easo, 47 (esquina Larramendi). Teléf. 14.993

## La mejor achicoria

SIEMPRE

"ACHICORIA BAQUE"

## Practicante

del Hospital civil. Tratamiento de enfermedades venéreas, lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa. TEODORO LOPEZ. San Marcial, 48 3.º Telf. 1-34-21

## CASA MACIAS

Espárragos, alcachofas, una pta. lata, Artículos primera, precios reducidos. Mantecola, 6.

## J. M. Leclercq

NARRICA, 18

Ultimas novedades en sombreros para Señora y Caballero, camisería y corbatería

## Tomás Zubizarreta

MEDICO.—ELGOIBAR

Tratamiento de las enfermedades artríticas y especialmente de la Bronquitis crónica, con y sin disnea

## FELIPE JESUS CHARLEN

(ABOGADO)

Asuntos Contenciosos-Administrativo  
SAN MARCIAL, número 26, 1.º

## Electricista

Para trabajo de coche hace falta en Portu y Moro.

## SE NECESITA

persona con capital de 25.000 pesetas para negocio serio en marcha. Dirigirse A. R. Publicitas, San Marcial, 17.

## Obsequios "Sal Easo"

Esta casa tiene el honor de poner en conocimiento de su distinguida clientela que hasta la fecha han sido favorecidos con el REGALO ESPECIAL 327 clientes y con REGALO CORRIENTE 6.305.

Con fundamento supone esta casa que hasta fin del mes actual que caduca el tiempo marcado para la reclamación de los regalos, serán favorecidos aún numerosos clientes.

COMPRE "SAL EASO"

EN PAQUETES HIGIENICOS Y ECONOMICOS



de la camelia y el suave terciopelo de su tacto, lo obtendrá para su cutis con el

## Agua Visnú

Producto nacional, superior a todo similar extranjero. En tonos blanco, rachel, sosado, moreno y ocre

## Garganta, nariz y oído

Especialista DOCTOR PATERNINA  
Consulta de 3 a 6. PRIM, 7. Teléfono 1-55-63



## ACTUALIDAD POLITICA

# El Presidente de la República, en un discurso pronunciado en Jaca, dice que la República ha entrado en el periodo de serenidad deseada por los españoles

El jefe del Gobierno declara que por ahora no regresará a Roma el señor Pita Romero

(POR TELEFONO)

Madrid, 5.

## LOS INTERESES TRIGUEROS

Una Comisión de la asamblea triguera celebrada el lunes en la Diputación de la capital de la República, convocada por la Diputación de Madrid, visitó ayer al subsecretario de Agricultura, en ausencia del ministro, para hacerle entrega de las conclusiones aprobadas. En ellas se pide la aprobación de créditos para préstamos a los trigueros; que las Diputaciones sean los organismos intermedios solventes y capacitados entre el Gobierno y los agricultores; que para ayudar a los trigueros y contribuir a remediar el paro obrero, se destine una importante cantidad a la construcción de silos adecuados para depósito de los trigos; que el Gobierno adquiera trigo por la cantidad de 50 millones de pesetas con objeto de lanzar dicho cereal al mercado, cuando se estime conveniente, para mantener la tasa; que se respete el libre comercio triguero y harinero en todas las provincias españolas, suprimiendo todas las trabas que se han puesto por las autoridades de algunas regiones.

## EL MINISTRO DE LA GOBERNACION Y EL ULTIMO DISCURSO DE COMPANYS

A primera hora de la tarde los periodistas interrogaron al ministro de la Gobernación acerca del discurso que el día pasado pronunció en Gerona el Sr. Companys, quien anunció que está dispuesto a abandonar la presidencia de la Generalidad para ponerse al frente de un movimiento revolucionario, y el Sr. Salazar Alonso, con una sonrisa irónica, contestó:

—Pues esto sería una gran solución.

## LA LABOR PRESUPUESTARIA

El jefe del Gobierno permaneció toda la tarde en su despacho de la Presidencia, donde se reunió con el ministro de Hacienda y el subsecretario de Marina para continuar el estudio del presupuesto de este último departamento. La reunión duró hasta las siete de la tarde, y al salir dijo el ministro de Hacienda que se propone introducir una gran reforma en los presupuestos de Guerra, Marina y Trabajo con objeto de realizar una obra fundamental.

Agregó que no se habían adoptado acuerdos concretos y que la labor presupuestaria seguirá hoy por la tarde en Fuenfría. A las siete y cuarto salió de la Presidencia.

cia el jefe del Gobierno, quien se detuvo unos momentos con los periodistas y les dijo:

—Hemos continuado el estudio del presupuesto de Marina en el que, por cierto, no se introducen las economías que pensábamos, pues se da la circunstancia de que las Cortes aprobaron en mayo último una ley habilitando un crédito de 40 millones de pesetas para construcciones navales por la Transmediterránea, y este obstáculo sólo puede ser salvado por un presupuesto extraordinario que no estamos dispuestos a hacer. Por lo tanto no se podrán hacer las economías que se querían.

—¿Y hay economías en el personal?

—Sí, hay algunas, pero muy pocas. A mí lo que me tiene preocupado es esa cifra de 40 millones. Mi preocupación es hacer economías, pero hasta ahora sólo hemos conseguido 200 millones sobre el presupuesto general de 4.000 millones.

Mañana por la tarde continuaremos en Fuenfría la labor presupuestaria. Me reuniré con los ministros de Hacienda y Trabajo para estudiar el presupuesto de este último departamento.

## LAS NEGOCIACIONES CON EL VATICANO

Interrogado el jefe del Gobierno acerca de las negociaciones con el Vaticano, dijo:

—Todas las noticias que tengan relación con este asunto, se las dará a ustedes el ministro de Estado, pues así se ha acordado en el Consejo de esta mañana.

—Pues el Sr. Pita Romero se muestra reservadísimo.

—¿Estas cuestiones requieren una gran discreción y mucho tacto. Sin embargo puedo decirles que no se ha acordado nada concreto sobre el particular. En el Consejo de hoy el Sr. Pita Romero empezó a informar acerca de sus gestiones en Roma y de las diversas incidencias surgidas; pero como en el Consejo de hoy había otros asuntos de carácter urgente, el Sr. Pita Romero no ha podido terminar su exposición, por lo que lo hará en el Consejo del jueves.

—¿Volverá pronto a Roma el Sr. Pita Romero?

—Por ahora no, porque tiene que dedicarse a la confección del presupuesto de su departamento, y esto requiere tiempo para un estudio detenido. Por ello no puede desplazarse por ahora a Roma.

## LOS RADICALES. ANTE LA CONSTITUCION DEL NUEVO GOBIERNO

En los últimos días de la presente semana el Sr. Lerroux recibirá las visitas de varias personalidades del partido radical ante los acontecimientos políticos que se anuncian para fecha próxima.

Una destacada personalidad del partido radical ha dicho que es inevitable y conveniente la formación de un Gobierno mayoritario en el que tenga representación la Ceda. También ha dicho que posiblemente la crisis ministerial no se planteará antes de la reapertura de las Cortes, y que si la crisis es de fondo, como se prevé, el Consejo nacional del partido radical, no aceptará ningún Gobierno a base del partido radical que no sea presidido por el Sr. Lerroux.

## UN DISCURSO DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA EN JACA

Comunican de Jaca que a las ocho y media de la noche del lunes llegó a aquella población, en automóvil, el presidente de la República, que fué recibido por las autoridades, personalidades y numeroso público. Se le dispensó un gran recibimiento. El presidente tuvo que asomarse al balcón del hotel en que se hospeda. Pronunció un breve discurso, expresando el ferviente deseo de visitar Jaca, cuna de la segunda República española, a la que está dispuesto a defender con todas sus fuerzas. Agregó que había ido a Jaca a descansar unos días como simple ciudadano, en compañía de su esposa, y no como jefe del Estado.

Declaró que tenía la gran satisfacción de decir al vecindario de Jaca y a todos los españoles, que la República ha entrado ya en el periodo de serenidad deseada por los españoles, y dijo que lamentaba los derramamientos de sangre producidos sólo por la inhumanidad y la crueldad de algunos hombres.

Evocó las figuras de Galán y García Hernández y demás que perecieron en defensa del ideal republicano y dijo que ni a Jaca ni a Huesca debe importar que los restos de los capitanes Galán y García Hernández sea trasladados en breve a Madrid, puesto que el espíritu de los héroes quedará en dichas poblaciones.

El presidente fué ovacionado.

Ayer por la mañana visitó el cuartel de Infantería número 19, acompañado de las autoridades militares y civiles. Desfilaron las fuerzas del regimiento y se sirvió un lunch. Luego visitó la Universidad veraniega.

## EL SEÑOR MARTINEZ BARRIO EN SEVILLA

Comunican de Sevilla que ayer al mediodía llegó en automóvil el señor Martínez Barrio. Conferenció con algunos correligionarios. Hoy marchará a Cádiz.

## LA SITUACION DEL AYUNTAMIENTO DE SEVILLA

Interrogado el ministro de la Gobernación acerca del problema relativo al Ayuntamiento de Sevilla, dijo:

—Va a celebrarse una reunión a la que asistiremos los comisionados sevillanos, el ministro de Hacienda y yo con objeto de ultimar rápidamente el decreto que resuelva esa situación, decreto que en su día se llevará a las Cortes para que éstas resuelvan definitivamente.

El alcalde de Sevilla Sr. Alarcón ha sido destituido, habiéndose pasado el tanto de culpa a los tribunales.

## DICE EL SEÑOR SALAZAR ALONSO

De madrugada el ministro de la Gobernación recibió a los periodistas y les hizo las siguientes manifestaciones:

—La destitución del alcalde interino de Sevilla, señor Alarcón, se debe a que venía desarrollando una labor de rebeldía en lo que se refiere a la interpretación de la autonomía municipal. Yo entiendo que cuanto mayor es la autonomía es mayor el respeto que debe tenerse al principio de autoridad, puesto que las responsabilidades son mayores. Los actos del señor alcalde responden a un pronto de su temperamento juvenil, y estoy seguro de que ha merecido el reproche de su propio partido, que, como es sabido, tiene un representante en la Comisión.

También ha sido destituido el alcalde de Carmona, que armaba a los guardas rurales a espaldas de la autoridad gubernativa y del propio Ayuntamiento. Además, jamás avisaba a las autoridades superiores cuando tenía conocimiento de que se preparaba alguna perturbación. Así, por ejemplo, nada dijo cuando se empezó a decir que en aquel pueblo se preparaba un movimiento monárquico que quedó frustrado.

—¿Y qué nos dice usted de la situación política? "Heraldo de Madrid" ha atribuido al señor Guerra del Río la afirmación de que los radicales no facilitarían el acceso de las derechas al Poder.

—Pues ocurrirá todo lo contrario a lo dicho por "Heraldo" ayer y hoy.

—¿Le ha visitado a usted el señor Gil Robles?

—No, no me ha visitado. Yo incluso ignoraba que el señor Gil Robles estuviera en Madrid.

El gobernador de Oviedo acaba de comunicarme que se celebró un mitin socialista en la Casa del Pueblo, hablando Teodomiro Menéndez, Amador Fernández y otros oradores, todos los cuales atacaron al Gobierno y al Partido Radical.

No hubo incidentes, y esto es lo principal.

## ¡ATENCIÓN!

a los espectáculos del TEATRO PRINCIPE

HOY, DIA, 5:

DESPEDIDA de la Compañía de Arturo Serrano, con las obras  
Tarde: La comedia de Honorio Maura  
"HAY QUE SER MODERNOS"

Noche: El gracioso juguete cómico en 3 actos, de Capella y Lucio  
"¡CARAMBA CON LA JESÚS!"

Dos horas de risa constante

Día 6: DOS ACONTECIMIENTOS

Tarde: El distinguido literato FEDERICO SANTANDER, dará una charla que lleva por lema

LA EMPERATRIZ EUGENIA

DE GUZMAN

La vida de la condesa andaluza, desde su nacimiento en Granada hasta su muerte en el Palacio de Liria

Noche: Unico CONCIERTO DE DANZAS Y CANCIONES por PILAR LOPEZ (hermana de Argentinita y digna sucesora) y RAFAEL ORTEGA  
(Véanse programas)

Día 7: REAPARECE LA COMPAÑIA DE LADRON DE GUEVARA-RIVELLES por un corto número de funciones para dar a conocer el estreno de Serrano Anguita, obra que debutarán en el Fontalba de Madrid

Día 6

BELLAS ARTES

Unico día

"MI ABUELITA LA POBRE"  
Por la Compañía de Arturo Serrano  
Butaca, 3 pesetas

1890 <sup>10068</sup> DOS 1904

RESERVAS ESPECIALES DE LA MARCA

*La Rioja Alta*

LA VEJEZ DEL VINO FORTALECE

TONIFICA VIGORIZA

BODEGAS EN HARO

DOMICILIO SOCIAL: San Martín, 6 - Tel. 10353  
SAN SEBASTIÁN

Ingenieros de caminos  
Ingenieros industriales

HAY INTERNADO  
Pl.ª de la Lealtad, 2  
:- MADRID :-

Academia Krahe

## Gran Kursaal

MAÑANA, JUEVES

Primer estreno de la temporada  
cinematográfica 1934-35

## Desfile de candilejas

Gran Revista "Warner Bros"

RUBY KEELER, JAMES CAGNEY

JOAN BLONDELL, DICK POWELL

Se despachan localidades

HOY, MIERCOLES

## EL REY DE LOS FOSFOROS

WARREN WILLIAM, LILI DAMITA, GLENDA FARRELL

## Para la sidra Corchos y botellas

de Champán, Insalus, Cestona, Solares, Vichy, etcétera, a precios económicos.

CORCHOS DESDE 14 PTAS. EL MILLAR

Hernani, 8 — Teléfono 1-36-68



## Para la guerra

## Inlaterra se queda con la mayor parte del mercurio que importa de otros países para fines guerreros

LONDRES.—Aquellos que consideran una nueva guerra como "imposible" desconocen hechos como la acumulación que, calladamente, hace Inglaterra de mercurio, utilizado en gran cantidad para la fabricación de explosivos.

Desde primeros de enero de este año las importaciones de mercurio en Inglaterra han sido totalizadas en 1.150.940 libras. En este mismo período han salido de Inglaterra 53.562 libras; es decir, que han quedado en el país más de cien mil libras de mercurio.

Esto es algo completamente nuevo en el comercio del mercurio en Inglaterra, pues es el país que hace mayores envíos. Los banqueros y comerciantes "N. M. Rothschilds and Sons", son los traficantes más importantes de mercurio del mundo, pues retienen de un setenta a un ochenta por ciento del comercio mundial de este metal.

Las importaciones de mercurio han aumentado en comparación con las cifras de los años anteriores y, en cambio, no ha aumentado la cantidad nuevamente exportada desde Inglaterra, lo que quiere decir que si estallase la guerra, este país estaría en una magnífica situación para la fabricación de explosivos.

La mayor parte de la importación británica de mercurio procede de España, que produce 35.000 frascos por año, y de las importantes minas de Idria, Amiata y Siela, en Italia, que producen unos cincuenta mil. Los Estados Unidos eran antes el principal país productor de mercurio, pero la producción ha decrecido considerablemente por haber disminuido mucho la extracción del cinabrio. Actualmente la producción norteamericana ocupa el tercer lugar, con unos diez mil frascos al año.

El precio del mercurio en Londres se ha elevado de nueve libras en frasco a once libras y media.

Como la fabricación de termómetros médicos o de otra clase no ha aumentado; como tampoco hay un aumento en los pedidos de la pintura vermellón, ni las compañías navieras compran más cantidad que antes de pintura a base de mercurio para el casco de los buques, es evidente que el exceso de mercurio va destinado a fines guerreros.

La Casa Rothschilds, que sabe todo lo que hay que saber sobre el mercurio, ha establecido el que este metal líquido sea la única mercancía que cualesquiera que sea su origen, se transporte en recipientes idénticos.

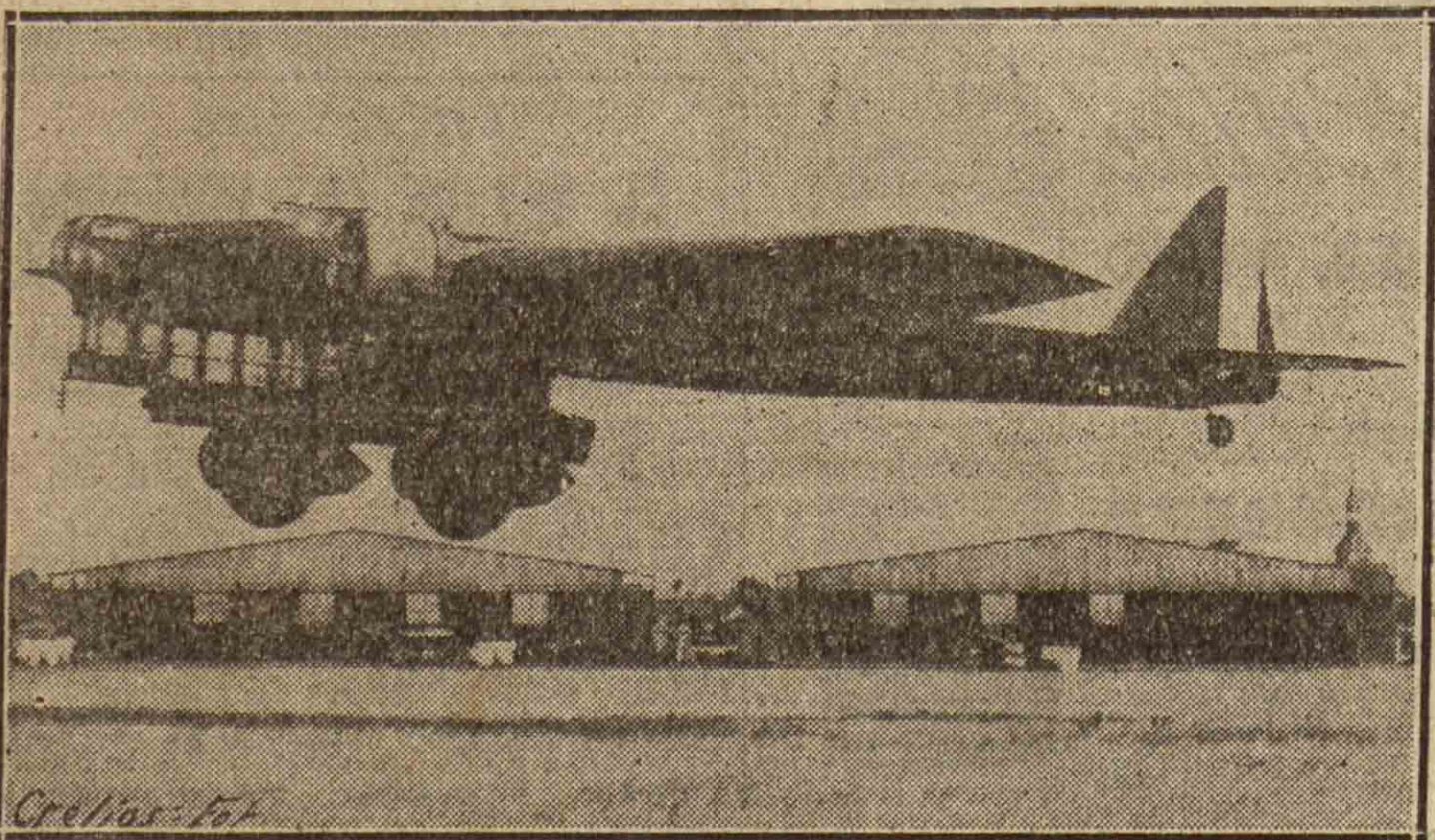
El recipiente es el conocido "frasco", de hierro forjado. Cada uno pesa, vacío, aproximadamente de doce a quince libras y contiene aproximadamente unas seis libras del metal líquido. El frasco va taponado fuertemente a tornillo, tanto que algunas veces es necesario hacer un agujero para poder vaciar el contenido. (United Press).

### LONGINES - CYMA - OMEGA

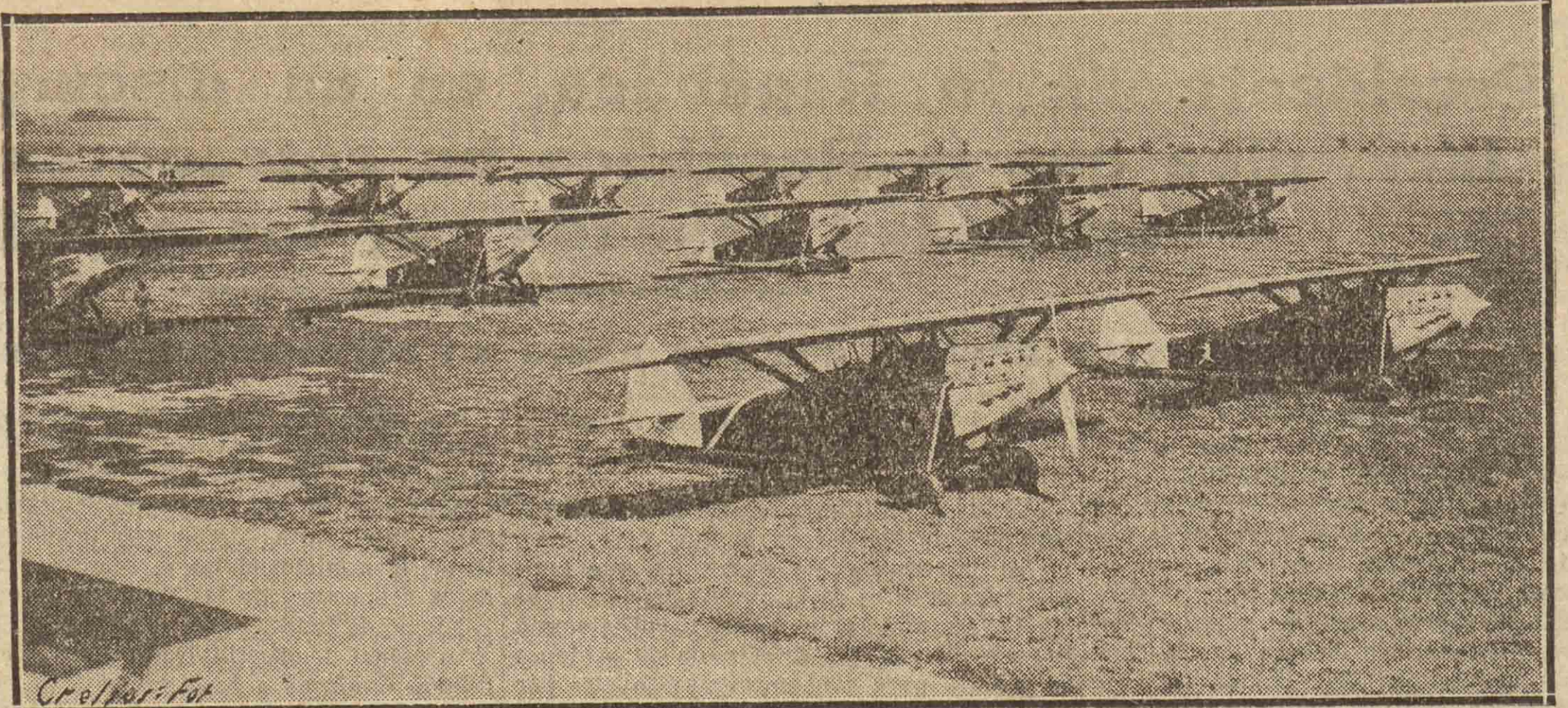
Surtido y precios, solamente en

### Relojería Internacional

GARIBAY, 24 ::-:: SAN SEBASTIAN



En Chartres se prepararon las escuadrillas para la defensa y ataque del aeródromo del Bourget. Prueba de guerra, en ella se emplearon aparatos de bombardeo de nuevo modelo, como el que ofrece la fotografía a la curiosidad del lector. Aparato rápido, capaz para gran carga, magnífico aparato de destrucción



Una de las escuadrillas que tomaron parte en el ataque y defensa simulados del Bourget, aeródromo que, en esta simulación fué destruido por las fuerzas aéreas del "enemigo"

(Foto Rol.)

## El pueblo británico quiere la paz

A los veinte años de la catástrofe de 1914, todos los días volvemos a ver artículos sensacionales, folletos alarmantes, fotografías de acorazados y de maniobras militares en la prensa, desfiles marciales en el cine. Con esto y las flotillas aéreas que vé uno ejercitarse en todos los puntos del país, sin hablar del "tac-tac-tac" lejano de las ametralladoras haciendo prácticas por doquier, ¿es de extrañar que la gente hable constantemente de la guerra como de una pesadilla?

Si se añade la perspectiva creada por el virtual fracaso de la Conferencia del Desarme, pese a todos los esfuerzos de Arthur Henderson; el nacionalismo truculento del fascismo nazi en Alemania y del fascismo mussoliniano en Italia; los recelos, acertadamente refrenados, pero no por ello menos genuinos, de Francia, y los de Rusia ante las constantes provocaciones del Japón en Extremo Oriente, habrá que admitir que no carece de explicación el pesimismo de los que van haciendo los más negros vaticinios para un porvenir próximo.

No deja de ser cierto que el hablar constantemente de la guerra es uno de los métodos que contribuyen a acelerar el peligro de un conflicto bélico. Pero tampoco puede negarse que, si se hubiera hablado más de la guerra, si se hubiera discutido con más afán la posibilidad del cataclismo, en la primavera y a principios del verano de 1914, cuando menos hubieran podido los pueblos apreciar y comprender mejor las circunstancias que condujeron a la crisis trágica. Mientras que ésta cayó sobre ellos como un rayo.

Ante esta situación, muchas personas sinceramente pacifistas vacilan, dudan si las advertencias reiteradas agravan o mejoran la situación. Por desdicha los militaristas no sienten vacilación alguna: emplean indistintamente ambos métodos. Si nadie habla de los peligros de guerra, prosiguen sus preparativos bélicos sin que se les moleste; en cambio cuando se habla mucho de una posible guerra, pretenden que la opinión pública se halla alarmada y re-

clama, como ellos, nuevos créditos militares y nuevos acopios de armamentos.

Los fascistas de diversos países parecen cifrar muchas esperanzas en un nuevo conflicto internacional. Hablan del "peligro comunista" como del coco, y se esfuerzan en sembrar el pánico entre los sectores más timoratos de la comunidad. Sus escritores procuran convencer a quien los leyere que la amenaza ha de ser atajada por la fuerza. Según ellos, el Estado capitalista debe recurrir a las armas para impedir que triunfe el Socialismo.

Uno de los famosos políticos ingleses dijo una vez: "Me gusta que se produzcan acontecimientos, y cuando no se producen me gusta hacer lo necesario para que se vayan produciendo". Afortunadamente, ya no puede provocar acontecimiento de ninguna clase. Se equivocó respecto de sus compatriotas, que no comparten sus gustos en este aspecto. La tendencia natural, llámese el defecto si se quiere, del pueblo británico, es que no le gusta que se produzcan acontecimientos, y desde luego no hará nada para provocarlos. Porque el pueblo británico no cree en la violencia como medio de lograr cosas superiores y duraderas. Tan sólo recurre a la fuerza para defenderse contra un agresor criminal. De ahí que, en la guerra, es preciso persuadirle de que el enemigo es indiscutiblemente un agresor, animado de las peores intenciones.

Pero el pueblo británico no parece hallarse dispuesto a ametrallar a sus propios compatriotas en una guerra civil para una transformación política o constitucional. Probó ese método por última vez hace cerca de 300 años, y le dió muy mal resultado. Cortó la cabeza a Carlos I y surgió luego Carlos II. Ciertamente es que los Chartistas padecieron una represión violenta, y hasta fueron condenados a muerte, pero no había nada en su agitación que se pareciera ni remotamente a la guerra civil. Y sin embargo casi todas sus reivindicaciones fueron luego aceptadas, y constituyen hoy la ley.

En Inglaterra son hoy pocos los que crean seriamente que los fascistas, conducidos por grandes magnates industriales, terratenientes y aristócratas, van a organizar la matanza en masa de socialistas, o que los comunistas, a la cabeza de los obreros descontentos, van a derrocar la Constitución y hacer saltar los ministerios en Whitehall y el Parlamento de Westminster. En realidad, los métodos de la clase gobernante y conservadora van a ser mucho, muchísimo más sutiles y eficaces que todo eso; y para atajar y vencerlos se necesitará algo más difícil, arduo y complejo que el mero acto de disparar balas. En Inglaterra estaría condenado al fracaso el primer partido, la primera clase o facción o grupo de intereses, que recurriese a las armas para imponerse.

Más una guerra internacional es más fácil de provocar que una guerra civil. El pueblo británico no tiene grandes conocimientos de política internacional, y podría verse arrastrado una vez más por sorpresa. Ahí también, empero, es menester conservar la serenidad. Hay que recordar que el alarmista, por un motivo u otro, es siempre parte interesada. La organización bélica, con todos sus engranajes ocultos y siniestros, constituye por el mero hecho de su existencia una amenaza, lo mismo si es grande que si es relativamente pequeña,

pues la experiencia nos enseña que el aparato guerrero se amplía rápidamente. Naturalmente, el gobierno "nacional" ocultará al pueblo los hechos, ni siquiera le dirá cuáles Tratados deben considerarse como "obligaciones de honor" y cuáles pueden descartarse. No hay ninguna cuestión de honor en todo eso. Es tan sólo materia de conveniencia para los dirigentes, y los intereses que representan. En 1887 no se consideró conveniente insistir sobre la neutralidad belga: en 1914 su defensa fué declarada "obligación de honor" y arrastró a Inglaterra a la guerra.

Es necesario, por lo tanto, advertir al pueblo de que no sabrá nada de lo que realmente ocurre y se prepara, y de que aquello que se diga oficialmente no será verdad. Es necesario asimismo exponer sin descanso a la luz pública las peligrosas maquinaciones de los fabricantes de armamentos y de la diplomacia secreta. Lo que no debe hacerse es ir gritando que tal o cual nación es un enemigo en potencia. Ni excitar innecesariamente las pasiones de multitudes ignorantes. Sin embargo, las relaciones internacionales y las obligaciones intergubernamentales son hoy tan complejas, que no podemos perder de vista la posibilidad de vernos arrastrados a una guerra suscitada por otros, y que se extienda por el mundo como un incendio en un bosque de pinos.

Con todo es muy discutible la probabilidad de semejante conflicto. Un análisis sereno de la situación actual demuestra que habría mucho de gesto suicida en iniciarlo por parte de cualquier país. El mismo grito: "¡Vuestra patria corre peligro!" no encontraría hoy la respuesta casi unánime de hace veinte años. Existen rescoldos, desde luego; pero hay que evitar que se alicen hasta convertirse en llamas. ¡Hay tanto que hacer en otras direcciones! Nosotros queremos construir, queremos transformar cosas e instituciones, pero a nuestro modo peculiar. Y hemos aprendido que la guerra, cualquiera que sea su causa, cualquiera que sea su pretexto o su excusa, por muy noblemente que se lo disfraza, tiene por objeto retrasar la marcha inevitable del progreso humano; que la guerra será suscitada y alentada por los que temen los cambios inevitables en nuestro sistema social.

El peligro del alarmismo guerrero, por lo tanto, consiste en que prepara el camino y el ambiente para el pánico, el histerismo bélico. El pueblo británico no es, por tendencia natural, dado al histerismo; pero hay en él, todavía, amplios sectores que por desgracia podrían dejarse otra vez arrastrar por llamamientos sentimentales, apoyados en mentiras sin escrúpulos. La única solución verdadera, desde luego, es la renuncia a la guerra como instrumento de política nacional o internacional. Pero mientras se realiza este gran ideal debemos emplear la persuasión y el razonamiento. Advertir al pueblo los peligros que acechan, pero abstenernos de incitar en otros pueblos la animosidad, que nuestros enemigos comunes utilizarían para sus fines desesperados y siniestros.

Lord PONSONBY.

Líder de la minoría laborista en la Cámara de los Lores.

(Prohibida la reproducción).



## INFORMACION GENERAL

# El día 15 del actual se efectuará el traslado de los restos de Galán y García Hernández a la Puerta de Alcalá

Unos extremistas, en Madrid, pegaron una fenomenal paliza a la esposa de un guardia de Asalto para vengarse de éste

(POR TELEFONO)

Madrid, 5.

## UN ATRACO

BARCELONA.—Ayer por la mañana, un desconocido se presentó en el domicilio del procurador don Francisco Escuech en ocasión en que se hallaba sólo en el despacho el dependiente Juan Beltrán que hizo pasar al desconocido con objeto de atenderle. Una vez en el despacho, el desconocido sacó una pistola y amenazando con ella al dependiente obligó a éste a entregarle cuanto dinero hubiera. El dependiente le dio 467 pesetas que había en el cajón. El desconocido trató de maniatarle y amordazarle para asegurarse la huida, pero se le disparó la pistola y tuvo que huir precipitadamente.

## NIÑOS ABANDONADOS

BARCELONA.—Dicen de Sabadell que ayer por la mañana fueron recogidos en la carretera dos niños llamados Alberto y Francisco Sola, de seis y nueve años, respectivamente, que se dirigían a pie con dirección a Barcelona.

Al interrogarles la Policía, dijeron que sus padres se llamaban José y Pilar, pero no pudieron decir el domicilio de los mismos.

Han quedado a disposición de la autoridad, hasta que se dé con el paradero de sus padres.

## LOS TAXISTAS MADRILEÑOS EN HUELGA

MADRID.—A las doce de la noche del lunes se declararon en huelga los conductores de los taxis de Madrid, como protesta contra el acuerdo del Ayuntamiento de prohibir el uso de sirenas, claxons y otros aparatos mecánicos de señales que tanto molestan al vecindario, sobre todo por las noches.

Al iniciar la huelga, los taxistas exteriorizaron su protesta haciendo sonar continua y estruendosamente, las sirenas, las bocinas y los claxons. El alboroto que produjeron fué extraordinario, produciendo al pacífico vecindario que a aquellas horas descansaba, las consiguientes molestias. Se practicaron algunas detenciones.

Ayer por la mañana los taxistas dejaron de presentarse en las paradas. Algunos que desconocían la orden se presentaron, pero al enterarse se retiraron.

Otros no secundaron el movimiento y con este motivo se produjeron algunas coacciones que fueron cortadas por los agentes de la fuerza pública.

Con motivo de la huelga en las estaciones de ferrocarriles no hubo servicio de taxis, y el traslado de los viajeros se hizo en los automóviles de los hoteles y en algunas camionetas dedicadas a este servicio.

A la Dirección General de Seguridad concurre una comisión de la Sociedad patronal para decir que no tenían ninguna noticia de la huelga y que como consecuencia ellos no tenían nada que ver con la paralización del servicio de taxis.

En la glorieta de Atocha fueron detenidos cuatro conductores de taxis por coaccionar.

Interrogado al mediodía el ministro de la Gobernación acerca de esta huelga, se limitó a decir:

—Lo único que yo sé es que esta noche no habrá podido dormir nadie en Madrid, por los ruidos que produjeron los taxis, que se dedicaron a recorrer la Puerta del Sol tocando sus aparatos. Si es un pleito municipal, el Ayuntamiento lo resolverá. Si es una cuestión relativa a las bases de trabajo, habrá de intervenir el señor Estadella.

to molestan al vecindario, se dió hace ya tiempo, pero que no se cumplía. Agregó que la medida no puede ser más razonable, pues ya rige hace tiempo en todas las grandes poblaciones del mundo. También dijo que las instrucciones para el cumplimiento de la orden se dieron el lunes y que los taxistas se negaron, promoviendo durante toda la noche y la madrugada gran estrépito, por lo que se impusieron algunas multas.

Una comisión de conductores de taxis también estuvo en la Dirección de Seguridad para pedir la libertad de los compañeros detenidos. Los comisionados dijeron que el conflicto no se solucionaría en dos o tres días.

El Sindicato de Transportes Mecánicos y el Sindicato Único de Chóferes publicaron notas diciendo que no puede admitirse la orden dada por el Ayuntamiento, pues los chóferes estiman necesario el uso de las sirenas, de las bocinas y de los claxons. Se protesta contra las multas impuestas y de la actitud observada por la fuerza pública en la mañana de ayer. También se pide la libertad de los detenidos, la revocación de la orden, la devolución de las multas cobradas, etc.

Finalmente se dice que hasta que no sean atendidas plenamente estas peticiones, los taxistas no volverán a las paradas.

## LOS OBREROS FASCISTAS PARADOS DE MADRID

MADRID.—Ayer por la mañana, a primera hora, numerosos obreros parados formaron colas ante las oficinas de Falange Española establecidas en la calle del Marqués del Riscal, con objeto de proveerse de unos boletos con los cuales, según promesa de los dirigentes fascistas, serían admitidos al trabajo en ciertas obras.

A las siete de la mañana, unos trescientos obreros formaban una cola de considerable longitud, para alistarse como obreros parados al objeto de que se les proporcionasen unos volantes con los cuales, según había dicho Falange Española, podían trabajar en determinadas obras, a pesar de que ayer se comprobó la inexactitud de esta afirmación, ya que los obreros alistados no pudieron encontrar trabajo en las obras a las que fueron enviados.

De la Dirección de Seguridad salieron dos camionetas de guardias de Asalto, que disolvieron la formación de los obreros que acudían al citado alistamiento.

Los grupos se estacionaron en el paseo de la Castellana y en las calles adyacentes.

Poco después de las once de la mañana, con permiso del jefe superior de policía, se colocó en las oficinas de Falange Española un cartel en que se decía que ante las dificultades surgidas para dar trabajo a los parados, se sus-

pendía el alistamiento de obreros sin trabajo.

Con esto, los grupos que aún quedaban se disolvieron, y se restableció la normalidad.

Hablando de este asunto dijo al mediodía el ministro de la Gobernación, que se trataba de un hecho escandaloso y que no se puede tolerar la conducta de Falange Española, que provoca tales conflictos al entregar a los obreros parados boletos, firmados por el diputado señor Primo de Rivera, para ser admitidos, a la fuerza, en determinadas obras.

Por su parte, el ministro de Obras Públicas dijo:

—Ese reparto de boletos a los obreros parados es absurdo, pues ni esa organización ni otra ninguna ni siquiera el Gobierno, puede obligar a admitir obreros en donde no hay ocupación.

## LOS PASOS A NIVEL

MADRID.—Al salir del Consejo, el ministro de Obras Públicas dijo a los periodistas que la Dirección general de ferrocarriles se ha dirigido a la Compañía del Norte para que, sin perjuicio del decreto que se está preparando relativo a los pasos a nivel, cuya redacción es muy delicada, se establezca guardería en el paso a nivel de Prádanos de Bureba, próximo a Brihescia, donde este último verano han ocurrido varios desgraciados accidentes.

## EL SUBGOBERNADOR DEL BANCO DE ESPAÑA ES OBJETO DE UN ATENTADO

MADRID.—A las tres de la tarde, salía del Banco de España el sub gobernador primero, don Pedro Pan Gómez, cuando un individuo que estaba escondido le hizo varios disparos.

No le hizo blanco, y el agresor fué inmediatamente detenido por varias personas que habían presenciado la agresión.

Conducido a la Comisaría, dijo llamarse José Antonio González. Fué empleado del Banco y está sometido a expediente, y por lo tanto sin empleo, a causa de las divergencias que surgieron entre el Banco España y el Sindicato de Empleados de Banca y Bolsa.

El agresor declaró que no se proponía herir a nadie, sino quería llamar la atención para que el expediente incoado se resolviera cuanto antes.

## LA ESTAFETA DEL MILLÓN DE PESETAS

MADRID.—El juez que instruye sumario por la estafa del millón de pesetas en el Banco de España tomó ayer por la mañana declaración a varios funcionarios de dicho establecimiento y del Banco Hispano Americano. Dichos funcionarios dieron detalles acerca de la forma en que se realizan ciertas operaciones y cómo y dónde se guardan los libros de cuentas corrientes.

También declaró la artista de género frívolo

Alfonsina Greco (Perlita Greco) que fué interrogada acerca de la vida que hacen ciertas personas distinguidas de su amistad.

Es probable que se curse un exhorto para tomar declaración a cierto aristócrata que se halla fuera de Madrid.

## LOS RESTOS DE GALÁN Y GARCÍA HERNÁNDEZ

MADRID.—Los miembros de la Comisión pro traslado de los restos de Galán y García Hernández estuvieron ayer en las obras de la prolongación de la Castellana para examinar el sitio en que se levantará el arco de triunfo bajo el cual reposarán los restos de aquellos oficiales. El ingeniero señor Lafont le dió toda clase de explicaciones, informándole de cómo será el monumento. Los comisionados quedaron sumamente complacidos.

En el sitio donde se levantará el arco de triunfo, la Comisión colocó el siguiente cartel: "Aquí reposarán los restos de los gloriosos mártires de Jaca".

El traslado de los restos a la Puerta de Alcalá, donde estarán provisionalmente, se hará el 15 de los corrientes.

## LA HAZAÑA DE UNOS EXTREMISTAS

MADRID.—En determinado lugar de Cuatro Caminos, algunos elementos extremistas de la izquierda se habían reunido para celebrar una reunión clandestina. Un guardia de Asalto se enteró de ello y avisó a la Comisaría más próxima, de donde se envió una sección de guardias de Asalto. Los extremistas al darse cuenta de la llegada de los guardias se dieron a la fuga, pero algunos de ellos pudieron ser detenidos.

Algunos de los que lograron huir conocían al guardia que les descubrió y sabían dónde vivía. Fueron a su domicilio, sito en la calle de Carolina, y les abrió la puerta la esposa, que se hallaba sola. La propinaron una fenomenal paliza y luego se dieron a la fuga. La esposa del guardia hubo de ser asistida en la Casa de Socorro. La Policía busca a los valientes.

## UNA AGRESION

BARCELONA.—En un garage propiedad de Vicente Roque, sito en el barrio de Bonanova, se presentó el antiguo dependiente José Pastor para pedir a Vicente le diera un certificado en buena conducta. Vicente se negó porque a su vez José se negaba a firmar determinado documento. José exasperado, sacó una pistola e hizo cinco disparos contra Vicente que resultó herido de alguna consideración. El agresor que es somatenista, fué detenido.

## EL MINISTRO DE LA GOBERNACION Y LOS TAXISTAS MADRILEÑOS

MADRID.—De madrugada, el ministro de la Gobernación, refiriéndose a la huelga de los taxistas de Madrid, dijo:

—La posición del Ayuntamiento de Madrid es invulnerable. La medida prohibiendo el uso de bocinas, claxons y sirenas durante la noche especialmente no puede ser más acertada ni más justa ni más beneficiosa para el vecindario. Esa medida se aplica en todas las grandes poblaciones del munra.

He celebrado una conferencia telefónica con el alcalde de Madrid, y le he dicho que en el Gobierno tendrá el Ayuntamiento el más decidido apoyo para que la medida se cumpla, todo ello sin el menor menoscabo de autonomía municipal. También le he dicho que si el Ayuntamiento persiste en su actitud, tendrá el apoyo incondicional del vecindario.

Mañana volveré a conferenciar con el alcalde y también conferenciaré con el Director de Seguridad. Los chóferes no tienen por qué discutir esa medida del Ayuntamiento. El criterio que sostienen los chóferes no puede ser más sutil ni más absurdo.

Se me ha dicho que la actitud de los chóferes no es un acto de protesta, sino el primer eslabón de una cadena de incidentes cuyo anuncio tanto se ha venido pregonando. Yo me resisto a creer eso, pero como yo no me parezco a Santo Tomás, he dispuesto la adopción de las medidas necesarias por lo que pueda sonar. Y en este sentido se han cursado las órdenes oportunas a las autoridades.

## TEATRO PRINCIPAL

Compañía titular del  
TEATRO LARA, DE MADRID

Hoy, a las seis y media y diez y media: 17 y 18 representación de

## "Madre Alegría"

Mañana, despedida, con "MADRE ALEGRIA"

El sábado: PASTORA IMPERIO

## Teatro Victoria Eugenia

Teléfono 1-45-55

San Sebastián

COMPANIA DE COMEDIAS

CARMEN DIAZ

Hoy, miércoles, 5 de septiembre de 1934

A las seis y media tarde

El sainete en tres actos, de Antonio Quintero y Pascual Guillén,

COMO TU, NINGUNA

A las diez y media noche

La obra en tres actos, de F. S. Anguita y Manuel de Góngora,

La novia de Reverte

MARAVILLOSA MAQUINA  
PARA HACER CIGARROS

RIZLA

- - Precio: Ptas. 1,50 - -

en donde mejor se come en

ZARAGOZA

El sitio más céntrico

Abierto toda la noche

SALDUBA

## MIRAMAR

Madge Evans  
Una Merkel  
Ralph GravesJUVENTUD  
TRIUMFANTERamon  
NovarroVIERNES, 7  
Séptimo estreno extraordinario

## DOTALES

Para niños y niñas,  
son la mejor inversión  
de ahorro educativo  
y de capitalización

Informará gratuitamente

Severo Zavala Urdapilleta  
Agente General de

LA EQUITATIVA (FR)

PLAZA DE VASCONIA, N.º 1  
SAN SEBASTIAN



## CENTROS OFICIALES

## El gobernador, con la comisión armara, se trasladó ayer a Eibar para apreciar la importancia del problema

A bordo del "Stella Polaris" llegarán a este puerto dos expediciones de turistas

## AYUNTAMIENTO

## El alcalde, ausente

Ayer por la mañana, al acudir los informadores al Ayuntamiento, saludaron en la Alcaldía al primer teniente de alcalde, señor Chaos. Dijo el alcalde accidental que el señor Sasiain se había ausentado por asuntos propios del cargo.

Parece ser que el viaje del señor Sasiain tenía por objeto asistir en Vizcaya a una reunión de los Comités ejecutivos de los Ayuntamientos de las provincias vascongadas.

## La reunión de Gobierno interior

En la reunión que el día anterior celebró la Comisión municipal de Gobierno interior, se trató de la modificación del reglamento de funcionarios municipales, en lo que se refiere a la edad de las jubilaciones, que se trataba de ampliar hasta los 68 años. El acuerdo de la Comisión fue el de dejar el reglamento conforme está redactado actualmente y estudiar la modificación para los nuevos empleados.

Examinaron los reunidos el presupuesto para realizar obras de reforma en el despacho de la Alcaldía, presupuesto que se eleva a 20.000 pesetas y que fue considerado excesivo. Abundaron los concejales en este criterio, pensando en que el Ayuntamiento habrá de decidirse por la construcción de un nuevo edificio. Se acordó realizar unas obras más modestas, para dejar en mejores condiciones el despacho.

Se examinó, asimismo, la posible incompatibilidad del ingeniero municipal, señor Machimbarrena, con su cargo de director de las obras de defensa contra las inundaciones. Acerca de este asunto se nombró una ponencia que en breve emitirá un informe.

## Adhesiones

Se recibió ayer en la Alcaldía un despacho de la Juventud de Izquierda Republicana de Valencia, de saluda y adhesión a la actitud de los Ayuntamientos vascos.

## DIPUTACION

## La construcción de un camino

Una comisión del pueblo de Deva, presidida por el alcalde, visitó ayer al presidente de la Comisión gestora, interesando la construcción de un camino vecinal, de gran interés para aquella zona.

## Reuniones

Las celebraron ayer, en el Palacio de la provincia, las Comisiones de Caminos y Obras y la Junta de la Liga Anticancerosa.

## GOBIERNO CIVIL

## El señor Muga, a Eibar

El gobernador, señor Muga, se trasladó ayer a Eibar, con la Comisión armara que estudia la reglamentación y coordinación de cuanto se relaciona con esta industria en Guipúzcoa.

## Nuevo alcalde en la provincia

En el Gobierno civil se recibió ayer un oficio del pueblo de Cerain, comunicando al gobernador que se ha hecho cargo de aquella Alcaldía don José Ignacio Goyaz.

## El cierre de una mina

Estuvo en el Gobierno civil, por la mañana, una comisión de patronos y obreros de Mutilloa y Cerain, realizando gestiones para que se evite el cierre de una mina de kaolín.

Como el señor Muga se encontraba en Eibar, visitando las fábricas armaras, recibió a los visitantes el secretario, don Gregorio Ponzoa.

## Crucero turístico

Se han recibido noticias en el Gobierno civil, según las cuales se ha organizado un crucero en el "Stella Polaris", que anuncia su llegada a Pasajes los días 11 y 18 del actual, permaneciendo los primeros hasta el 12 y los segundos hasta el día 20.

En dichos cruceros vienen turistas de distintos países, los que durante su estancia en San Sebastián harán algunos recorridos por la provincia.

El "Stella" llegará a la bahía de la Concha y caso de que no pudiese fondear en la bahía se trasladará a Pasajes.

## Información de la noche

El gobernador, al recibir a los informadores por la noche, dió cuenta de la visita realizada con la Comisión armara a las fábricas y talleres de la Muy Ejemplar Ciudad, para, con el estudio hecho en esta inspección, apreciar la conveniencia de facilitar a la industria y al comercio el ejercicio de sus funciones, en beneficio de su progreso, modificando o suavizando las restricciones del actual reglamento sobre fabricación y venta de armas.

Todo lo apreciado en esta visita será examinado en las sucesivas reuniones de la Comisión armara, para dar facilidades sin perjuicio del control del Gobierno.

A este efecto visitaron la fundición de Lasa, la casa Errasti, el taller de maquinado de Arizmendi, la casa Aranceta y las fábricas de Echeverría y de Francisco Arismendi. Para apreciar de hecho cuanto se relaciona con la industria armara, además de estas fábricas visitaron el Banco de Pruebas, donde el comandante, señor Meleiro, dió a los visitantes amplias explicaciones del funcionamiento de los servicios.

A su paso por Zarauz, pudo apreciar el gobernador que la tranquilidad era absoluta, por lo que ordenó se retirara la fuerza que había sido enviada el lunes. La misma tranquilidad pudo observar en otros pueblos de la provincia.

Estuvieron en el Gobierno civil, para saludar al señor Muga, los presidentes de las Comisiones gestoras de Vizcaya y Guipúzcoa. Como el señor Muga se encontraba en Eibar, no pudo conversar con ambos señores.

También le visitaron don Félix Pascual Urberraza y el diputado catalán don Melchor Marial, que se despidió del gobernador por regresar a Cataluña.

Los demás diputados que llegaron para asistir a la asamblea de Zumarraga también habían emprendido el viaje de regreso.

## CORRECCION Y CORTESIA

Para saber comportarse en sociedad, no basta contar con los medios para ofrecer fiestas y poder asistir a ellas. Se necesitan, también, otras condiciones, como las de servir una mesa, corresponder atenciones y mil detalles.

Un pueblo se conoce por el comportamiento de sus individuos; si éstos son finos y correctos, darán mucho que decir en favor de su cultura y educación.

Nosotros, que estamos siempre copiando del extranjero sus modas, sus deportes, debíamos copiar, también, sus reglas de sociedad.

Debemos cumplir con los deberes que ella nos impone, aunque a veces nos resulte molesto.

Todas las madres están en el deber de obligar a sus hijas a corresponder a las atenciones merecidas, saludar y agradecer cuando se dirigen a ellas, no permitir que usen ese aire displicente como si todo se lo mereciesen.

Esto no es orgullo, es falta de educación. Si cuando comenzaran a conocer el mundo, la madre las obligara a ser amables y finas, aun con las personas de inferior nivel social, no se creerían superiores, ni harían el ridículo pretendiendo no reconocer a las personas que están fuera de "su grupo".

Nada luce mejor que la naturalidad, acompañada de una buena educación, y recordar siempre que el ser amable es prueba evidente de personas finas.

Imitemos a los que han dejado estelas de simpatías y no nos llevemos de prejuicios equivocados, que restan amigos.

## Santoral

Miércoles, 5 de septiembre.

Santos: Lorenzo, Justiniano, Rómulo.

## Club de Tennis

## CAMPEONATOS INTERNACIONALES

La Fiesta en honor a los jugadores forasteros, tendrá lugar el próximo viernes.

Hoy, miércoles de Moda, orquesta Good-Star.

## Viajes

De Renéfor (Huesca) se encuentran veraneando en Zarauz don Luis Tomás Riverola y su hija Anita.

Llegó de Bilbao don Marcelino Navarro Allué.

De nuestra ciudad a Pamplona: la señora de Etayo, nacida Gratiana Elizondo, con sus hijos; don Fermín Aduain y familia; de Zarauz, la señorita Isabel Reparaz; de Fuenterrabía, el director del Hospital Provincial de Pamplona, don Juan Lite; de Azpeitia, don Esteban de Benito.

Ha marchado a Betelu, a pasar una temporada, nuestro particular amigo D. Pío Ansa.

De Pamplona a nuestra ciudad, la señorita María Jesús Díaz de Rada y Aizpún.

De la capital de Navarra a Cestona, don Victorio Muguet, con su señora.

Llegó de Zaragoza don Matías Bergua.

De nuestra ciudad han regresado a la capital de Aragón, don Manuel Barranguero, con su esposa e hijos; la señorita Pilar Pérez Lahoz; los ex marqueses de Nibbiano; el profesor de la Facultad de Medicina, don Fernando Alonso Sej, con su esposa e hijos, y doña Teresa Lázaro.

De Zaragoza a Cestona y San Sebastián, don Félix Echeverría Sancho.

De Valladolid, la señorita Soledad Davalillo.

De nuestra ciudad han regresado a aquella localidad castellana, don Eusebio Díaz Alcalde; el abogado don Pablo Cilleruelo, y los doctores Quemada Blanco y Sisniega Pérez, con sus esposas.

De Deva a Madrid regresó la señora viuda de Sandoval; de Zumaia, don Fermín Saiz; de Hendaya, la señora viuda de Gobar; de nuestra ciudad, don Mariano Peral; de Zumaya, don José Dosal.

Veranean en Cestona don Segundo Bravo y su esposa, maestros nacionales en Peralta de la Sal (Huesca).

## Letras de luto

Ayer por la tarde, con numeroso acompañamiento, prueba inequívoca de profundo sentimiento, fué llevado al cementerio de Polloe el cadáver de don Eusebio Sierra Anguas, que dejó de existir en la madrugada de ayer, a los 61 años.

Hoy, miércoles, a las nueve, se celebrarán en la parroquia del Buen Pastor los funerales aplicados al descanso eterno de su alma.

A su atribulada viuda, doña Dolores Borda, y a sus hermanos y demás allegados nuestro pésame sentido.

En la iglesia parroquial de San Vicente celebráronse a las diez de la mañana de ayer los funerales por el alma de doña Josefa Aramburu Arruabarrena, viuda de M. Baroja. A continuación, y con numeroso acompañamiento, el cadáver fué conducido a su última morada en el cementerio de Polloe.

En la parroquia del Buen Pastor se celebraron a las diez de la mañana de ayer solemnes funerales por el alma de don Francisco Sarasola y Auzmendi, cuyo cadáver fué llevado seguidamente al cementerio de Polloe. Ambos actos constituyeron sentidas manifestaciones de condolencia.

A los treinta y cinco años falleció ayer don Maximino Zabala Zumeta, por cuyo descanso se celebrarán funerales a las nueve de la mañana de hoy, en la parroquia del Buen Pastor. Seguidamente será llevado su cadáver al Cementerio de Polloe.

A su apenada esposa doña Natividad Quiñones, hermanos y demás familia, nuestra condolencia por pérdida tan irreparable.

A la avanzada edad de setenta y cuatro años dejó de existir ayer doña Dominica Manero Bapiedra, viuda de don Agustín Artigas.

Esta tarde, a las cinco, su cadáver será llevado a su última morada en Polloe, y mañana, a las diez de la mañana, se celebrarán los funerales de sufragio en la parroquia del Buen Pastor.

A toda la familia doliente expresamos nuestra condolencia.

Agradecimiento.—Don José Mariano Marín, en su nombre y en el de toda su familia, por medio de estas líneas expresa la más profunda gratitud a cuantas personas les han testimoniado el pésame por la muerte de su querido padre, don José Marín García, ocurrida el día 2 del actual, así como por la asistencia a los actos organizados en memoria del finado.

## Bodas

En la parroquia de San Vicente contraerán matrimonio el día 6, la señorita Natividad Celigüeta y el joven tudelano don José Gil, apadrinándolos el hermano de la novia, don Marcelino, y su esposa doña Manuela Garzuza.



## Don Maximino Zabala Zumeta

falleció el día de ayer, a los 35 años de edad  
Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.  
R. I. P.

Su desconsolada esposa, doña Natividad Quiñones; su hijo, Juan José; padres, don Melitón y doña Josefa; hermanos, don Valentín, doña Gabina y don Ciriano; hermanos políticos, don Tomás Justo, doña María Zufiaurre, doña Encarnación García, D.ª Visitación, doña Aurea, doña Elena, doña Fany y doña Teodora Quiñones, don José Antonio Ostolaza, don Ramón Iturrioz, don Santiago Díez, don José Carrasqueda y don Eugenio Sánchez y demás parientes, AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán hoy, MIÉRCOLES, a las NUEVE, en la iglesia parroquial del BUEN PASTOR, y acto seguido a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 5 de septiembre de 1934.

Domicilio: CALLEJON DE ARROCA, número 1.

## Doña Dominica Manero Lapiedra

(VIUDA DE D. AGUSTIN ARTIGAS)  
falleció en la tarde de ayer, a los 74 años de edad  
Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad  
R. I. P.

Su director espiritual, don Daniel Aramburu; hijo político, don Francisco Agor; sus afligidos hermanos, don Simeón y don Ildefonso (ausentes); hermanas políticas, doña Pilar Velázquez y doña Petra Méndiz; nietos, don Francisco, don Agustín, doña Rosario y don Eduardo; sobrinos, don Francisco, doña Aurora y don Carmelo; primos y demás parientes, AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, que tendrá lugar hoy, MIÉRCOLES, a las CINCO de la tarde, y a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán mañana, JUEVES, a las DIEZ, en la iglesia parroquial del BUEN PASTOR, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 5 de septiembre de 1934.

Domicilio: URBETA, 44.



Crónica  
semanal

## Síntomas favorables ante la temporada

La temporada futbolística ha dado comienzo aun en plena fuerza de los rigores estivales. Sin embargo, parece que con la asistencia de público numeroso en todos los campos. ¿Quiere esto indicar la buena acogida de los aficionados a las nuevas fórmulas de las competiciones? Pudiera ser. Lo cierto es que allí donde los torneos superregionales se inauguraron fué grande el número de espectadores. Lo que, indudablemente, es un buen síntoma para el año futbolístico que ahora comienza.

Y eso que sólo dos de los grupos han roto marcha, aquellos que por nutrirse con siete clubs están agobiados de fechas. Pero seguramente ocurrirá lo propio en los demás, pues también el primer partido de la promoción entre el Gimnástico y el Levante se vio favorecido con la afluencia de público. Y a ese interés, a tal apetencia de fútbol, se deben las organizaciones de encuentros amistosos que el domingo se registraron por todo el ámbito nacional.

Es curioso lo que sucede en torno a este deporte. Todo el mundo se pasa la vida abominando de los partidos, de los campeonatos, de las competiciones, para en cuanto terminan, nada más registrada la forzada inmovilidad del verano, añorar vivamente el espectáculo perdido y ansiar con toda el alma la presencia de los jugadores en los "fields".

En este sentido el sistema implantado gracias al nomen de Cabot, colma las medidas de los más exigentes. Vamos a tener fútbol a todo pasto, sin tregua, sin descanso, entrando en liza cada vez mayor número de clubs y estando sujetos los equipos a toda suerte de vicisitudes durante esa larguísima temporada que se inauguró este último domingo y que durará hasta julio de 1935. Bien pueden los aficionados saturarse de fútbol. De tal manera que nosotros vemos el peligro de que se canse la gente, sobre todo en el período inicial en que nos encontramos cuando aún no hubo tiempo de encontrar los recovecos, las combinaciones y las posibilidades de la nueva organización.

Ma parece indudable que los grupos su-

perregionales atraen la atención de los públicos. Se explica ese interés por cuanto algunos campeonatos de región eran en realidad ficticios y no significaban nada en cuanto a la verdad de las eliminaciones, inexistentes para las sociedades de potencia demostrada. Ello había motivado los ensayos de las mancomunidades, sistema que es el actual, solamente que con carácter obligatorio y con agrupaciones geográficas más claras y concluyentes.

De los dos grupos que comenzaron, uno, el de Vizcaya-Alava-Guipúzcoa-Navarra, apenas si ha roto el fuego, ya que no se disputó más encuentro que el de Baracaldo-Athletic, resuelto a favor de los de San Mamés, si bien por el margen más escaso, y no hay elemento de juicio para opinar sobre su desenvolvimiento ulterior. El otro, el de Castilla-Aragón, ya ofrece más materia de comentario, puesto que entraron en liza seis de los siete equipos que lo integran.

Nada de particular en los resultados. A favor de terreno y de ambiente, han vencido el Racing de Santander y el Logroño, aquél con tal amplitud que hace suponer su mayor potencia sobre los vallisoletanos. Para los montañeses este año ha de ser muy distinto a los anteriores, puesto que desde las primeras de cambio han de batirse a conciencia si quieren aspirar a la clasificación definitiva para la Copa, a contraste con el desmayado torneo local en el que no tenían enemigo, cosa que en definitiva les perjudicaba, ya que no tenían estímulo ni control sucumbían después al primer combate serio.

La pelea entre el Logroño y el Zaragoza, estuvo mucho más nivelada. Si se resolvió a favor de los riojanos no quiere ello decir que, a campos cambiados, no sean los aragoneses los vencedores el día de mañana. Es fácil clasificar en dos grupos a los equipos que intervienen en esta competición, colocando en equilibrio de una parte al Madrid, al Racing y al Athletic, y de otra, al Valladolid, al Nacional, al Logroño y al Zaragoza. Con lo cual, si estos cuatro últimos no tienen demasiadas probabilidades de triunfo, recolectan desde el principio los frutos que

produce el alternar con los equipos ases, lo que en orden a las preocupaciones económicas es de importancia capital.

A presenciar la lucha entre el Nacional y el Madrid acudió numerosísimo público, mucho más del acostumbrado en ocasiones semejantes. El encuentro no dió de sí nada anormal, pues estaba previsto su resultado y aun las irregularidades de forma que acreditaron ambos equipos. Pero, en honor a la verdad, hemos de decir que para estar en la iniciación de una campaña tan temprana, nos sorprendieron favorablemente casi todos los jugadores.

En la alineación hubo contadas novedades. Entre los nacionalistas, sólo la de Orriols y la de Torres, procedentes aquél del Barcelona y éste creemos que de Sevilla. Discretos ambos, en el extremo derecha vemos más posibilidades de aclimatación, pues Torres no tiene fuelle para un puesto que, como el del eje del equipo, exige un esfuerzo tan constante. El Nacional cuenta con otros elementos de valía, como el extremo izquierdo, Trabanco, cuyo debut no se hará esperar y la anunciada incorporación de Samitier a medias como equipier y entrenador.

Las adquisiciones del Madrid no hicieron acto de presencia. Presentó un equipo nutrido con las figuras del año último, supliendo a los titulares de medio izquierda Souto y de centro delantero Blázquez. López y Sañudo, los dos del Valladolid, y Alonso, un "back" joven procedente de Torre-lavega, permanecen aún en el "stock" intacto de los reservas, aunque creemos que para el próximo domingo en Santander ya se incorporará alguno, pues Blázquez no es de categoría para actuar entre dos interiores como Hilario y Zamora causaron la mejor impresión y fueron las dos figuras destacadas. Todo el once blanco ha de acompañar su rendimiento al de los dos citados si se quiere mantener con tranquilidad y sin desvíos los lauros conquistados durante el año futbolístico anterior.

Alfonso R. KUNTZ.

(Prohibida la reproducción).

### Tiro de pichón

## Las tiradas extraordinarias en Gudamendi

Ayer ganó el presidente de la Sociedad, señor Gaiztarro :: ::

Se celebró ayer en el campo de Gudamendi la anunciada tirada extraordinaria, disputándose el premio de la Sociedad, consistente en 1.500 pesetas y un objeto de arte.

Las condiciones de la tirada eran: ocho pichones; dos cerros exclufan; distancias, 22 y 26 metros.

A pesar del tiempo lluvioso y de que en algunos momentos, en el campo de tiro se elevaba una cortina de niebla lluviosa que hacía pésimas las condiciones de visibilidad, los tiradores salieron a la plancha y realizaron muy certeros disparos.

El triunfo correspondió esta vez al digno presidente de la Sociedad donostiarra, don Fausto Gaiztarro, que mató once pájaros sin cero. En segundo lugar se clasificó el notable tirador madrileño don Agustín Labarga—ganador el lunes de la tirada Gorderjuela-Vizcaya, en la que participaron cerca de 40 buenas escopetas—con 10-11; y a continuación los excelentes tiradores de la Sociedad de Madrid, señores Azpeitia (M.) y Allende (J.), con 9-10.

El Premio Gaiztarro que se tiró seguidamente, lo conquistó el señor Bernaldo de Quirós, con 9-9; y detrás, con un cero, el señor Azpeitia (J.).

La "poule" final la repartieron los señores Allende y Bernaldo de Quirós.

Hoy, miércoles, continuación de las tiradas extraordinarias. A las dos de la tarde habrá un tiro de prueba y a las tres en punto comenzará el Premio de la Sociedad, consistente en 1.500 pesetas y un objeto de arte. Condiciones: Series, ocho pichones; dos cerros excluyen. Inscripción, 50 pesetas.

### Se suspende la verbena

La Sociedad de Tiro de Pichón tenía el proyecto de organizar otra gran verbena en su campo de Gudamendi, recogiendo los deseos manifestados por muchas de las personas que disfrutaron de la pasada fiesta nocturna. Incluso había pensado en que se quemara una colección de fuegos artificiales en aquella cumbre, de forma que se pudiera ver desde la ciudad. Se había señalado la fecha del próximo jueves.

Dificultades surgidas a última hora en la organización de la expresada verbena para una fecha tan próxima, ha obligado a la suspensión, por ahora, de la gran fiesta proyectada.

**CASINO DE LA PLAYA**

Mañana, 6 de septiembre

**Dos únicas representaciones**

TARDE Y NOCHE

**Mademoiselle París**

— y —

8 grandes artistas

**Fiesta de arte y elegancia**

**El acontecimiento de la temporada**

## Fin de las hernias

Esta terrible dolencia, que tantos sufrimientos produce y tantas víctimas ocasiona, está completamente vencida con los maravillosos aparatos del tan reputado especialista señor TORRENT, que le han puesto fin para siempre, dejándola reducida a la nada. HOMBRES, MUJERES y NIÑOS que tenéis hernia, pequeña o grande, reciente o crónica, simple o compleja, sea de la índole que fuere, ello no importa; todos podéis curaros, como otros muchos se han curado, con toda comodidad y sin la más pequeña molestia con estos científicos aparatos, que no llevan trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase, que no pesan ni abultan, amoldándose al cuerpo como un guante, transformando a los herniados en seres perfectos y robustos como eran antes de estar quebrados. Herniados todos: si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, visitad sin pérdida de tiempo al especialista señor TORRENT, que gustosamente atenderá gratis a quienes se le presenten en SAN SEBASTIÁN, y en el HOTEL EUROPA, únicamente el próximo SABADO, día 8 del corriente.—NOTAS: En BILBAO, el día 7, en el HOTEL MAROÑO (Correo, 23); en VITORIA, el día 9, en el HOTEL FRANCIA, y en PAMPLONA, el día 10, en el HOTEL UNIVERSAL.—ESPECIALIDAD en fajas medicas y demás aparatos especiales para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer.

Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13. "CASA TORRENT"

¿Buen gusto usted? Demuéstrelo frecuentando el **Gran Café de la Marina de Zarauz**

**AUTO ELECTRICIDAD, S. A.**

DELEGACION GUIPUZCOA:

**PORTAL Y MORO**

BUEN PASTOR, 1

**BATERIAS AUTOBAT**

CARGA DE BATERIA, 3 PESETAS

**NEVERAS ELECTRICAS**



## Mahor - Expres

Servicio diario y regular en lujosos coches "Pullman" con W. C. y Bar, entre IRUN-MADRID y viceversa, con escalas fijas en SAN SEBASTIÁN, VITORIA y BURGOS

### VENTA DE BILLETES

GARAJE MAHOR EXPRES (Estación de salida y llegada): Miguel Imaz, 3. Teléf. 13-9-62  
BANCA A. BESNE — Fuenterrabía, 4 — Teléf. 10-4-25  
CASA "DERBY" — Avenida de la Libertad, 21 — Teléf. 12-0-34  
En IRUN: VIUDA E HIJOS DE M. GIL RODRIGO. Unicos representantes oficiales de la Empresa para San Sebastián e Irún. Calle Francisco Bellido (antes Mayor) 35. Teléfono 31

## AVISO AL PUBLICO

Por fin de temporada, liquidamos todas nuestras existencias de muebles. Gabinetes haya, 160 pesetas; nogal, 475 pesetas; caoba, 350 pesetas, y roble, 725; armarios luna, 75 pesetas, etc. COMERCIAL HISPANIA. MORA ZA, 3.

## Gran Semana del Renard!!!

Argentés desde 195 ptas. - ROJOS desde 50 ptas. MARRONES Y NEGROS desde 70 pesetas - - Bajos "Teatro Victoria Eugenia" - -

## Fotograbados "CRELIOS"

Clichés en línea y directo - Usandizaga, 20 - Tel 16473



## DEPORTE VASCO

## Un partido de zagueros y otro de veteranos fueron las características de la jornada de ayer en el Moderno

¿Un acontecimiento pe'otístico amateur en Fuenterrabía? - En Bilbao

## EN EL FRONTON MODERNO

Martes, día 4 de septiembre de 1934

## Primer partido.

## A remonte.

ARCE y GURUCEAGA, rojos, 41.

OSTOLAZA y UGARTE, azules, 50.

Saques: del once y del once y medio, respectivamente.

Dinero: rojo (40 a 34).

Iguales: a 6, 7, 8, 16, 19, 23, 26, 27 y 28.

## Segundo partido.

## A remonte.

MUGICA I y FITERO, rojos, 33.

ANTONIO ECHANIZ y TACOLÓ, azules, 50.

Saques: del once y del once y medio, respectivamente.

Dinero: a la par.

Iguales: a 10.

## Tercer partido.

## A remonte.

LARRAMENDI y BENGOCHEA, rojos, 26.

IZAGUIRRE III y MARICH, azules, 35.

Saques: del once y del once y medio, respectivamente.

## COMENTARIOS

Arce ha bajado de juego; su muñeca no tiene la fibra de aquellos primeros partidos que hizo en el Moderno. Esta es la consecuencia más importante que nos sugirió el partido de ayer tarde. Si Arce hubiera jugado medio bien, con lo que Guruceaga le dió a la pelota la pareja colorada habría ganado el partido. Y lo habría ganado porque Ostolaza, aun jugando bien, no tuvo intervenciones definitivas y flojeó algo a partir del tanto 30, que fué precisamente en los momentos en que Arce estuvo peor.

El que está espléndido de juego es Ugarte. Y Guruceaga. Los dos zagueros se mostraron ayer tarde soberbios de juego, y para los dos fueron los elogios y los aplausos.

El partido se desarrolló con igualadas repetidas hasta el tanto 28, después cobraron ventaja los azules, y en menos de lo que tarda un gallo en cantar se fueron a 50 con nueve tantos de diferencia.

Los veteranos Echaniz y Tacoló derrotaron estrepitosamente a los jóvenes Múgica I y Fitero. La cosa no tuvo dificultad para los "viejos". Y no la tuvo porque Múgica no hace buena y Fitero es partidario decidido de los pelotazos espectaculares.

Ayer tarde Fitero empezó jugando muy bien. Sus pelotazos espléndidos nivelaron la lucha, y puede decirse que él solo iba compitiendo con la pareja adversaria, porque Múgica apenas si enviaba la pelota al frontis; pero se empezó Fitero en hacer tantos dándole a la pelota de volea desde los cuadros ocho y nueve, y perdió cuatro o cinco ocasiones de hacer tantos, que quizá hubiesen dado otra fisonomía al partido. Tiene que convenirse el joven navarro que en la cancha hay que ser práctico. Los pelotazos de Fitero remontando, de abajo, suelen ser definitivos. Y lo que debe hacer es prodigarlos, dejándose de voleas efectistas, pero poco prácticas.

Echaniz y Tacoló probaron su experiencia, y jugando bien se llevaron de calle el partido.

En tercer partido, Pablito Echaniz, que juega con cuidado y cabeza, ayudado por Marich, que entre estos tercerceros da sensación de pegada y seguridad, vencieron sin dificultad a Larramendi y Bengoechea.

Larramendi tuvo una primera mitad desastrosa, de hecatombe; luego se aseguró y jugó bien.

## PARTIDOS PARA ESTA TARDE

A las cuatro menos cuarto:

A remonte.—Mina y Salaverria I contra Izaguirre (J.) y Guruceaga.

A punta.—Gabriel e Ibarlucea contra Ula-cia II y Maguregui.

## EL CAMPEONATO AMATEUR DE ESPAÑA DE PELOTA A MANO. ¿SE JUGARA EN FUENTERRABIA?

Según noticias que hemos podido captar con nuestra antena invisible, entre los varios festejos que nuestro Municipio prepara para solemnizar las fiestas patronales, figura el proyecto de un gran partido de pelota a mano, al que se le quiere dar carácter de final del Campeonato de España; sabemos, también, que las gestiones van muy adelantadas y por muy buen camino, por lo que todo hace suponer la afición ondarritarra, mejor dicho, los restos gloriosos de aquella afición pelotística que imperaba e imponía triunfante en los frontones de la provincia y de allende los mares su mejor juego, excelente, viril y arrolla-

dor, demostrando su clase por todos los frontones que pisaran y haciendo que los Chiquito de Fuenterrabía, Paquito, Urrutias, Lapitz, etc., cotizasen con prima en todas las empresas el nombre de nuestro querido "txoko"; ya que la otra afición, la de "post-guerra", si ha existido alguna vez está agonizante y acabará por morir si esta juventud del "tango" y del "fox" no reacciona y acude a ensanchar el tórax con dejadas y voleas.

En espera de que se haga firme el proyecto, dejo para otra crónica la publicidad de las parejas contendientes y características de juego, así como otros detalles informativos que ilustren al aficionado sobre la calidad de los contendientes.—C.

## EN BILBAO

Los partidos jugados ayer en el frontón Euskalduna dieron los resultados siguientes: Larrañaga y Amenabar vencieron por siete tantos a Aranzadi y Goicoechea.

Chacón e Iturri derrotaron a Durangués y Ermua por ocho tantos.

## EL DEPORTE DEL REMO

## Ante las próximas grandes regatas de traineras

El viernes, al mediodía, se cierra el plazo para la inscripción  
Seis traineras se dan como seguras hasta ahora

Vamos llegando ya a los momentos culminantes en que han de tener lugar las regatas de traineras. El domingo 9 se correrá la Regata del litoral, en cuya prueba pueden tomar parte hasta dos embarcaciones de todos los pueblos de la Costa. Cada embarcación irá tripulada por 13 remeros y el patrón, quienes deberán acreditar que ejercen en su puerto las industrias de la pesca o de mar y que cuando menos residan en dicho puerto seis meses antes por lo menos a la fecha en que se celebren las regatas, extremos que se justificarán mediante certificaciones de la Ayudantía de Marina o del Ayuntamiento a que pertenezcan los remeros. A las certificaciones se unirá la fotografía de cada marino sellada por la Ayudantía o Ayuntamiento.

Cada tripulación podrá presentar tres suplentes. Las traineras llevarán dos remos de repuesto, los cuales utilizarán en caso de rotura de alguno de los usados en el regateo. Las dimensiones de las lanchas serán precisamente las que señala el Reglamento de Regatas.

La prueba del litoral consistirá en recorrer una distancia de tres millas entre ida y vuelta. En esta prueba pueden tomar parte las embarcaciones y tripulantes que reúnan los requisitos reglamentarios.

Esta Regata se celebrará el domingo 9, a las once y media de la mañana. Las tripulaciones que hayan llegado en primero, segundo, tercero y cuarto lugar, siempre que hayan entrado en la meta con menos diferencia que un minuto a la clasificada en primer lugar, correrán la segunda prueba, el día 16, cambiando las embarcaciones, en forma que la trainera clasificada con el número 1 corra con la embarcación que haya obtenido el cuarto lugar y la que se halle en el segundo puesto utilizará la lancha del tercero y viceversa.

Se computarán los tiempos que cada una de las cuatro tripulaciones emplee en ambos recorridos, los de los dos días, y se adjudicarán los premios a los que lo efectúen en menos tiempo.

Ayer, a pesar del mal tiempo, hubo mucha animación en los terrenos de Ondarreta y pudieron jugarse algunos partidos.

Maier, el gran campeón español, venció brillantemente a Amarín, causando su juego gran impresión entre los aficionados.

Mlle. Levaillard, que por primera vez concurre al torneo donostiarra, eliminó a J. Satrustegui, en un partido muy disputado.

Martín Legeay, actualmente el mejor jugador francés en individualidades después de Boussus, que ha vencido brillantemente representando a Francia en el match contra Italia, jugará contra Alvaro Padilla.

También jugarán el americano Jones, vencedor Perry, uno de los favoritos del torneo. Rodel, el vencedor del año pasado; mlle. Adamoff, varias veces vencedora en Ondarreta y otras interesantes figuras del tennis.

Con estos alicientes, esperamos ver muy concurridos, hoy los courts de Ondarreta.

La fiesta en honor de los jugadores fo-

rajeros, tendrá lugar el próximo viernes.

Se advierte a los señores socios y jugadores, que pueden almorzar en el restaurant, previo aviso.

El orden de los partidos es como sigue:

A las 10.—Señorita C. Irazusta contra se-

ñorita C. Areyza. (Ind. Hand. Sras.)

Mme. L. C. Culbert, contra M. Lizasoain.

(Ind. Camp. idem.)

D. Jones, contra R. Varela, idem idem

J. Villota contra Alcalá Galiano.

S. J. H. Sherrard contra R. Muñoz. (Ind

Hand.)

P. Lozano, contra A. Urioste.

A las 11.—I. Londaiz-J. L. Elósegui, con-

tra Montegut. A. Padilla. (Com. Dob.)

L. M. Tejada contra C. Irujo. (Ind. Hand)

F. Alvarez contra L. Carles (Ind. Camp.)

Señorita A. Satrustegui contra señorita

M. T. Churrua. (Ind. Hand.)

Señorita M. I. Areyza, contra señorita

G. de la Puerta idem.

Señorita O. Sosa Baer contra señorita I.

López Dóriga, idem.

A las 12.—Vencedor D. Jones-R. Varela,

contra I. Londaiz. (Ind. Camp)

J. S. Zanazeuilh, contra E. Aguinaga.

Señorita A. Satrustegui, contra Mme. G.

Gaillard. (Ind. Hand.)

Señorita J. Satrustegui o señorita M. R.

Satrústegui idem.

A. Padilla contra M. Eizaguirre.

V. Asuero contra M. Mendivil.

A las 3.—Mlle. S. Iribarne, contra Mme.

Gaillard. (Ind. Hand.)

Mme. Seranza Wyns, contra señorita R

Pardo.

Mlle. I. Louppe, contra Mrs. H. Dyson.

R. Rodel contra M. Legasse.

J. M. Tejada contra J. Carles.

I. Linares, contra J. Maestre.

A las 4.—Rodel-D. Jones, contra L. Allen-

de J. Allende. (Dob. Camp.)

A. Marín Legeay, contra A. Padilla.

Vencedor J. Zamazeuilh-E. Aguinaga,

contra J. Blanco.

Señorita M. Lizasoain-R. Varela, contra

señorita J. Satrustegui-Sarobe. (Mix. Camp.)

Mlle. P. Iribarne-J. Domínguez, contra

S. B.

Morenes A. Padilla.

E. Maier contra V. Asuero. (Ind. Camp.)

A las 5.—S. J. J. Sherrard-R. Varela C. F

Legasse. (Dob. Camp.)

J. A. Domínguez, contra J. Goñi. (Ind.

Camp.)

Señorita P. Chavarri, contra Mlle. Le-

vainillat.

J. Laccointre, contra R. Muñoz.

Mlle. Ida Adamoff, contra señorita M. I.

Areyza.

Señorita A. Urquijo, contra señorita M. C.

Llorente.

Se ruega la más estricta puntualidad.

## Noticias de boxeo

Se celebró en el Palais des Sports de París, la velada de boxeo cuyo combate de fondo era el que enfrentaba a Kid Francis y Pladenner en revancha del recientemente disputado en Marsella y que tanto ha dado que hablar por los incidentes que produjo. Después de una pelea interesante, los jueces fallaron nulo.

—En la misma reunión el negro americano Obie Walcker batió fácilmente, por inferioridad manifiesta, al alemán Scholtz. Y el cubano Tunero, por abandono al sexto asalto, al italiano Rodaelli, causando excelente impresión.

—El día 9 de este mes, en Marsella pelearán Kid Nitram y el italiano Menabeni.

—Valentín Angelman ha lanzado un reto por el campeonato de Europa del peso "mosca", a su compatriota Praxile Gidé.

—En Londres, el sudafricano Purchase ha

vencido por puntos al campeón de Inglaterra de peso "welter" Harry Mason.

## Convocatorias

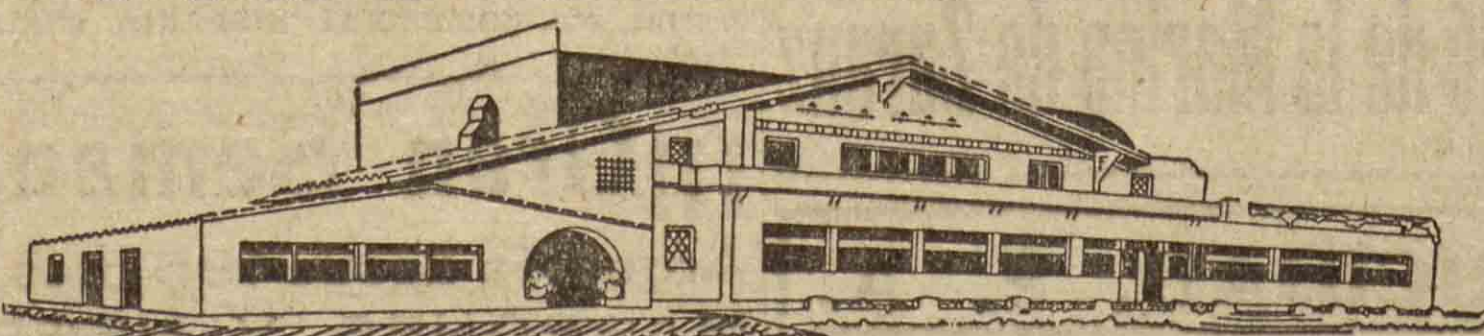
## CLUB DEPORTIVO FORTUNA

Se ruega al nadador Muro, tercer fortu-nista clasificado en la reciente Travesía del Urumea, se persone hoy, miércoles, a las ocho de la noche, en el domicilio social (calle Campanario, 1), con el fin de darle a conocer un asunto que le interesa.

## GANDARIA C. S.

Se convoca a todos los pertenecientes a este Club a la reunión que se celebrará hoy, miércoles, a las nueve de la noche, en los locales de la Sociedad, para tratar del proyecto de reglamento.

## TIRO DE PICHON



TIRADAS EXTRAORDINARIAS en el campo de GUDAMENDI (Igueldo)

Días 4, 5, 6 y 8 de septiembre

Hoy, miércoles, 5 septiembre, a las dos de la tarde, TIRO DE PRUEBA y a las tres en punto

**PREMIO DE LA SOCIEDAD**

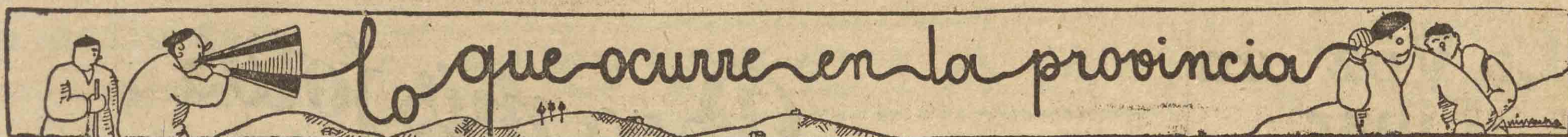
1.500 PESETAS Y UN OBJETO DE ARTE

BAR

RESTAURANT

TES





# "La Voz" en Elgoibar "La Voz" en Tolosa

## EL HOMENAJE A MUGURUZA

El domingo último se celebró en Elgoibar el anunciado homenaje que el pueblo dedicaba al ilustre arquitecto, académico de Bellas Artes, don Pedro Muguruza, por su proceder altruista con la villa en repetidas ocasiones, homenaje que al mismo tiempo se hizo extensivo a toda su familia.

Fué un acto simpático en extremo y el pueblo elgoibarrés, consecuente siempre, acudió al llamamiento para honrar dignamente a esta queridísima familia de Muguruza, tan arraigada en la esfera de la actividad nacional.

El programa se desarrolló en la forma anunciada: dianas, gigantes y cabezudos, carrera ciclo-pedestre, en la que venció Mariano Múgica; misa en memoria de los familiares fallecidos; descubrimiento de la lápida con lectura de algunas cuartillas por el alcalde, señor Balanzategui, cuartillas en las que se hacía la apología del homenajeado y en cuyo final se pidió al pueblo allí presente que fuera él quien por aclamación nombrara—para luego hacerlo constar en acta del Ayuntamiento—, hijo adoptivo de Elgoibar, al señor Muguruza.

El pueblo respondió con un "sí" rotundo, al que el homenajeado, por la emoción que le embargaba, no pudo responder con palabras.

La Banda Municipal entonó entonces un himno, música del director, señor Bereciartua y letra de nuestro amigo señor Azpiazu.

A la una de la tarde, en la Plaza de Abastos, artísticamente adornada, tuvo lugar el banquete, al que asistieron más de trescientos comensales.

En la mesa presidencial, además de don Pedro Muguruza, se sentaron don José Ramón Balanzategui, alcalde de la villa y miembro de la Comisión organizadora del homenaje; don Antonio Arrillaga, ex alcalde y miembro también de dicha comisión; don Federico Ugalde, don Celerino Urrestarazu (párroco), don Isidoro Atristain, don Bernardo Eceñarro, don Juan Ansola y don Demetrio Vallejo, estos tres últimos también miembros de la Comisión de organización.

En otra mesa sentáronse las señoras del homenajeado; de don Antonio Arrillaga, de don Federico Ugalde y los señores Lizaur, en representación del Colegio de Arquitectos de Guipúzcoa, Moreno y P. Bellacasa (don Narciso).

En otra mesa se sentaron las señoras de Aramburu y Muguruza de Moreno y los señores Petit, por el Ayuntamiento de Fuenterrabía; Perea, por el Colegio de Arquitectos de Vizcaya; presidente y secretario de la Cofradía de Mareantes "San Pedro", de Fuenterrabía; Echániz (don Prudencio).

No pudo estar presente en el banquete la respetable dama doña Matilde Otaño de Muguruza, madre del homenajeado, que estaba indispueta, y don José María Muguruza, porque desde hace algunos meses se encuentra en Londres.

Entre otros comensales presentes recordamos también a don Rafael Aramburu, don Felipe M. Morantín, señores de F. Palacios, Machimbarrena (don Manuel), Mayo (don Federico), Ardanza (don Antonio), Urceta y Urdangarin, don Estanislao Seguro, don Bernardo Gabiola, señores de Bartolomé, don Manuel y don Florentino Ieta, don José María Beraza, don Ignacio Linazasoro, don René Petit, don Florentino Aramburu, don Manuel Ostolaza, don Ignacio Echeverría, señor Berazadi y otros.

Se recibieron numerosas adhesiones, entre ellas: del Pleno del Ayuntamiento de Fuenterrabía; de don Horacio Echeverría; don Ignacio Zuloaga; don José María Gil Robles; don Julio Behovide; don Ricardo Bastida; don Luis María Solaun; don Constantino; don Eugenio y don José María Aguinaga; don Tomás Bilbao; don León Petit (a éste representó en el banquete su hijo, el popular futbolista René, a quien la afición elgoibarrés regaló un hermoso ramo de flores); don Roque Osoro y familia; don J. I. Echeverría; don Pedro Albizu; don José Múgica; don Nicolás Bizcarrondo; don José Antonio Elizalde; don Federico Lanuza; don Pascual Urquiza; don Maximiliano Olaverri; señor Urroz (arcepreste de Eibar); señores de Imaz; Larrañaga, de Eibar; don Marcelo Guibert; doctor Rementería; don Tomás Múgica y familia; señores de Ortiz-Echagüe; don José Sirvent; señora viuda de Salinas; señoras de Irezabal y Pagueta; señores Elguero y Navas; don Sebastián Erice; don Juan Tellería.

Prudencio Aguinagalde; don Olegario Jáuregui; señores de Moya (don Luis); don Adrián Ochandiano; don Juan Muguerza; don Calixto Irusta; señor Macazaga; don Domingo Unanue; don José María Irigoyen; don José Murga; don Miguel Echeverría; señor Pagoaga; señores de Manzano; señor Ocio; señor Irusta; señor Capen; don Daniel Araoz; señor Gaminde; señor Arteaga; don Ignacio Arrillaga y doña Rosa Chele.

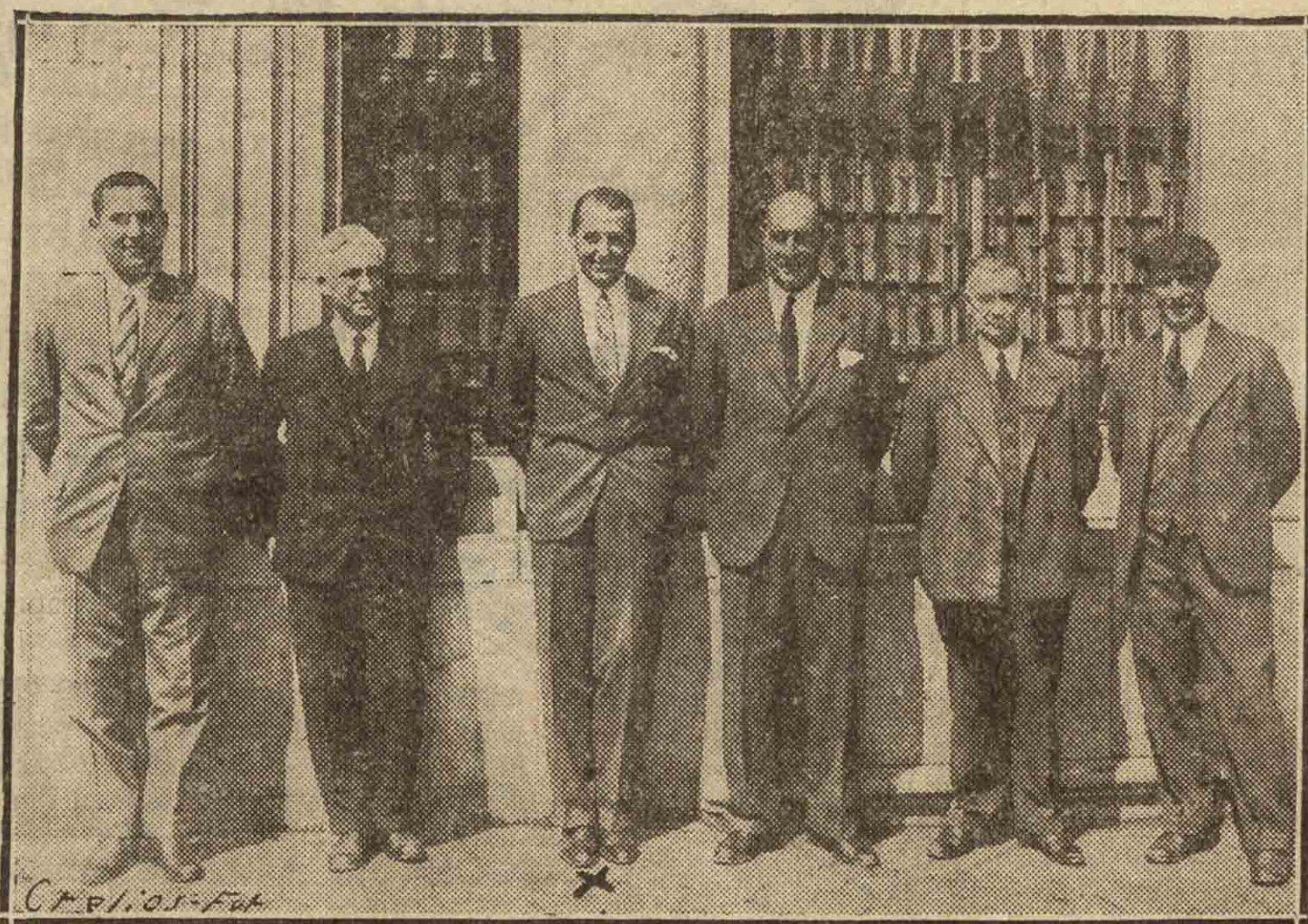
También se ahirieron, enviando magníficos ramos de flores, los pobres del Asilo-Hospital de la villa y la comunidad del convento de Santa Clara, así como muchas familias.

Durante el banquete reinó un humor excelente, dirigiendo la palabra el alcalde de Elgoibar y el homenajeado, para dar a todos las gracias.

También actuaron la banda, los chistularis y el acordeón.

Después hubo partido de pelota y música.

En fin, fué una fiesta gráfisma que recordaremos siempre con emoción.—L. Riaño.



El arquitecto don Pedro Muguruza, con el alcalde de Elgoibar, don José Balanzategui, el doctor Antonio Arrillaga y los señores Vallejo, Eceñarro y Alzola, después del homenaje

(Foto Ojanguren.)

## "La Voz" en Fuenterrabía

### LA SESION MUNICIPAL

Acuerdos adoptados por nuestra Corporación municipal en su sesión del día 28 de agosto último:

Se aprueba el acta anterior por unanimidad.

Se entera de la recaudación de la segunda decena de agosto, que asciende a pesetas 6.938,39 en la Alhóndiga. Se aprueban también diversas facturas.

Se aprueba la liquidación de las obras de la segunda rampa del Ensanche, que importa 1.642,25 pesetas.

Quedan sobre la mesa los puntos cuarto y quinto por falta de concejales, que exige la Ley para su aprobación.

Se aprueba un informe de la Comisión de Obras, exponiendo que no reúne las debidas condiciones la casa-habitación de la maestra de párvulos de la Marina, y se le abone su importe en metálico.

Concesión por la Dirección General de Obras Públicas del aprovechamiento de aguas de Esteuz, con imposición de utilidad pública.

Se aprueba un informe del ingeniero señor Bireben, sobre derechos del señor Olazabal a determinadas aguas de cuya captación se trata y se acuerda obtener los datos interesados.

Se acuerda autorizar a don Lázaro Olasagasti, para la construcción de un caserío-vivienda cerca de Esteuz.

Se autoriza a don Salvador Iribarren para efectuar obras de reforma en la fachada de la casa Pifuneña.

Se nombra concejal de semana a don

En estos momentos quisiera tener el estro poético de Rubén Darío o manejar la prosa como Antonio Zozaya. Porque este pueblo sabe agradecer, sabe sentir; porque este pueblo conoce el sentimiento del llorar y lo espere con la alegría del reír.

Este pueblo ha sido el nuestro, en el que vimos la primera luz, Tolosa; el pueblo que ha demostrado sus sentimientos el día de la llegada de los niños de la Colonia de la "Piña Raku".

Estos ciento cuarenta niños que han disfrutado de los beneficios de la Naturaleza en el simpático y acogedor pueblecito de Orio, no tenían palabras para agradecer a los organizadores de esta Colonia, su afán por laborar en favor de un bienestar común, que es la verdadera función social a realizar.

Y esos niños a falta de palabras elevaban sus manecitas invitando al abrazo, lloraban y reían al mismo tiempo, contagiando al pueblo, que en masa salió a recibirlos a las afueras de la población; a este pueblo que,

cuando tiene que demostrar sus sentimientos, lo hace sin reservas, dando todo lo que tiene, despojándose del cerebro.

Se llevar por los impulsos del corazón, de esa viscera, que no quiere albergar ni entender de maldades, ni aun cuando se lanza a una revolución; de este pueblo que cuando demuestra sus verdaderos sentimientos de abnegación y cariño, dando así un mentís a ciertas personas que de a religión que dicen que profesan y quieren extender cédulas de exclusividad de administrar la caridad y que a esta fiesta de los "rakuistas" le enfilaban la proa con intenciones nada cristianas.

Se habrán dado cuenta quienes quieran apreciar las cosas, que por parte de los organizadores no se ampara ninguna ideología política al tratarse de los niños, todos, absolutamente todos, llevan el mismo trato.

Buena prueba de ello es que para darle un colorido de cosa netamente del pueblo, se invitó a las organizaciones políticas, por si tenían a bien el que sus asociados sirvieran la merienda a los niños, que de la consignación de la Alcaldía se les dió, todas ellas, con un rasgo de nobleza, demostrando unos sentimientos profundos del bien, aceptaron sin titubeos el ofrecimiento.

Este plantel de bellezas femeninas, compuesto por las señoritas Petrita Arrillaga, Juanita Alberdi, señora de Aguerri (republicanas), Amalia Sáez, Gregoria García, María Benito y señorita Dolado (Casa del Pueblo). Por las "margaritas", acudieron las señoritas de Ocariz, Ayerbe y Beguiristain; "emakumes", María Teresa Urquiola, Angela Arrue y señorita Lasquibar que, juntamente con la señorita de Tuduri, presidenta de la Cantina escolar, se encargaron de atender a los ciento cuarenta chavales que, rebosantes de alegría, no dejaban de vitorear a todos los participantes en su recibimiento.

No podían faltar las mujeres en este acto, porque el nombre de mujer es sinónimo de madre.

Demostración de que era el pueblo quien agradecía a los de la Piña Raku sus desvelos en la organización de esta Colonia, es la parte directa y activa que tomó la popular y entusiasta banda de música "Gure-Txokoa". Esta banda, que desde que empezó a actuar por cuenta propia, sus actuaciones han sido éxitos, acompañó a los niños a todas partes y por la noche hasta que no rindieron a la juventud ellos no se cansaron de tocar. Todo esto con un desinterés, que la mayor satisfacción para ellos era el que el pueblo les agradeciese que también sabían sacrificarse por el mismo.

¡Bravo, "guretxokistas"! Habéis sabido emprender el verdadero camino del éxito, la popularidad, la verdadera popularidad, que era lo que os hacía falta para consagraros definitivamente.

La Piña Raku me indica que sea yo quien dé las más expresivas gracias a todo el pueblo, por haber atendido a su llamamiento, y en especial a todas aquellas personas que, particularmente, se prestaron a dar más realce a esta simpática fiesta.

En crónica anterior enaltecíamos el rasgo del señor Azurza, al dar de su consignación de la Alcaldía, la merienda a los niños. Hoy, al tratar de este mismo asunto, no podemos menos que volver a dejar bien sentada esta actitud.

Caso de verdadera simpatía ha sido el de los dos jóvenes maestros que han estado cuidando de los niños. Han sabido interpretar tan bien las conciencias infantiles, que los primeros en recoger los frutos de esa labor, han sido ellos, pues no había más que ver las muestras de cariño de los niños; los vivos a los maestros no cesaron y éstos, enterados por estas pruebas de cariño, los alzaban y los besaban con lágrimas de alegría.

Don Rogelio Izarra y la señorita María Cruz Fernández pueden estar muy satisfechos del deber cumplido.

Con el deseo de que cada año sea más próspera esta fiesta, doy por terminada esta crónica.

### FALLECIMIENTO

Don Luis Laplana, modelo de padres y honrado trabajador de la Casa de los señores Ruiz de Arcaute y Compañía, ha fallecido. Su entierro, que será civil, se celebrará hoy, a las doce del mediodía.

Reciban sus familiares mi más rendido pésame.—Ledesma.

## TANQUE

Por muy garantizada que esté la seguridad personal, mientras los cuerpos armados usen en España pistolas para defendernos es necesario el Tanque. Es más moderno y rápido que la mejor pistola. Ptas. 75— en armerías.

Ojanguren y Vidosa, Eibar.





## "La Voz" en Eibar

### EL PROBLEMA ARMERO

Por fin, parece que nuestro problema armero va a ser sometido a un estudio concienzudo por parte del Gobierno y va a abandonarse, por ineficaz, el sistema de poner en vigor los "Decretos de Ley" que hasta el día tenían sojuzgada a la armería.

Era hora de que se iniciara una orientación con un espíritu de reflexión, desechando criterios cerrados que siempre eran adoptados por los gobernantes.

Viene a sugerirnos este comentario el hecho de que haya sido designada una Comisión técnica de representantes del Gobierno y de la industria armera, la que lleva la misión de realizar una extensa y minuciosa información que será elevada al Poder público una vez dictaminada.

La venida a San Sebastián de esta Comisión significa para el asunto armero como una pequeña claridad que se observa en el horizonte, por cuanto se le asigna la tarea de estudiar a fondo el problema, y creemos también que será su misión especificar los perjuicios originados por las disposiciones gubernamentales para obrar en buena justicia, es decir, compensando los grandes quebrantos producidos a nuestra industria.

Estos técnicos del Gobierno vienen reuniéndose casi diariamente en la capital donostiarra con nuestros representantes armeros y estudiarán juntos para elaborar una nueva ley, que deberá ser justa y equitativa, es decir, que ofrezca las debidas seguridades al Gobierno, pero sin lesionar los respetables intereses armeros. Téngase en cuenta la inminente ruina a que se nos ha conducido y acuérdense de reparar aunque sea en parte los cuantiosísimos daños causados, para evitar otros que se acumulen con los ya sufridos.

Sabemos que nuestros comisionados armeros han llevado al ánimo de los técnicos del Gobierno la convicción de la ineficacia de la medida en vigor con la obligatoriedad de la licencia de caza para adquirir la escopeta, que causa la asfixia de la industria escopetera. Por tanto, esperamos que uno de estos días aparezca la rectificación de tal medida.

Sabemos también que en los primeros días de la próxima semana vendrán a esta ciudad los técnicos del Gobierno, para visitar las fábricas de armas e imponerse sobre la cuestión en el mismo terreno y darse cuenta exacta de la situación creada.

Esto es lo que hemos deseado siempre y lo que queremos ahora: que venga a visitarnos una Comisión del Gobierno, para que sus miembros vean la manera de ser de nuestra industria, que se convengan de que la industria nuestra es una riqueza nacional, motivo de orgullo para todos, y que de ningún modo debe desaparecer.

Ponemos hoy nuestra mejor ilusión en los hombres que integran esta Comisión y que por su capacidad y tacto esperamos sabrán establecer una corriente de inteligencia entre el Gobierno y la industria armera para que, en buena hora, se llegue al respeto mutuo de intereses.

### LOS PARTIDOS DEL ASTELENA

Los partidos que habíamos anunciado para celebrarlos en el Euskal-Jolas de Deva, tuvieron lugar en el Astelena por haberse suspendido allí por la inseguridad del tiempo.

El primer partido entre Zabala y Mondragonés contra Egüa y Cortabitarte, fué favorable para los jóvenes, es decir para esta última pareja.

Egüa salió a la cancha con ganas de pelea y arrolló a sus adversarios. Sacó un juego excelente y acertó a cortar la pelota mejor que nunca, haciendo, además, un juego matemático. Le secundó admirablemente Cortabitarte, quedándose Zabala y Mondragonés en el tanto 6 para 22, a pesar de que a la salida salió el dinero por ellos en proporción de 20 a 15.

El segundo partido sirvió para que el notable Urcelay II nos diera a conocer los grandes progresos que ha hecho. Oyó ovaciones muy sinceras en premio a su labor y dió la impresión de que en fecha no muy lejana será un delantero de primerísima categoría.

Colaboró con su paisano Atano II, para contender contra Lefe y Uribe, y aunque éstos anduvieron casi siempre por delante, después del tanto 14 se impuso de tal manera el peque Urcelay que llevó el partido seguido.

También nos gustó mucho Uribe.

### LETRAS DE LUTO

En la noche del sábado falleció en esta ciudad el distinguido eibarrés y excelente

amigo don Marcelino Ereña Azpeitia, que contaba 77 años de edad.

El finado señor Ereña, padre de estimados amigos nuestros, era muy apreciado en esta localidad, pues con su trato afable y caballeroso contaba con innumerables amistades. Como no podía suceder de modo su muerte causó entre el vecindario una penosa impresión, reflejándose en su entierro que se verificó el domingo a las cuatro de la tarde y constituyó una sentidísima manifestación de duelo que su muerte ha producido.

Reciban su desconsolada esposa, hijos y demás familiares la expresión de nuestra sincera condolencia.

También en la tarde del domingo tuvo lugar la conducción a la última morada de doña Manuela Gallaztegui Eguazu, con acompañamiento de numerosa y distinguida concurrencia, prueba de las simpatías que en vida supo conquistar la finada así como sus familiares.

Hacemos presente a toda la familia doliente nuestro sentido pésame, muy en particular a su hijo don Sabino y a los hijos políticos de la finada, don Francisco Ojanguren y don Pedro Bergareche, todos ellos buenos amigos nuestros.

—El lunes, a las nueve de la mañana, se celebró el entierro de doña Juliana Lasarte y Urrebaso, viuda de don Andrés Echeverría.

Al sepelio acudió una nutrida concurrencia, nada de particular teniendo presente las virtudes que en vida le adonaron a la finada.

A sus apreciables familiares enviamos nuestro más sentido pésame.

—El domingo por la tarde, y ayer por la mañana, en la parroquia, se celebraron los funerales de doña Gorgonia Pehaut, que como dimos cuenta días atrás dejó de existir en Deva, siendo trasladado a esta ciudad su cadáver.

Durante estos actos piadosos el templo estuvo atestado de gente.

### UNA RECTIFICACION

Se nos pide una rectificación, y atende-

## Para mis fotos



Había probado todas las marcas sin que me satisficieran los resultados. A mis fotos siempre les faltaba algo. Las copias me las entregaban grises, sin vida y poco naturales. Hasta que di un buen día con AGFA-ISOCHROM. Desde entonces, estoy hecho un gran fotógrafo, según me aseguran mis amigos. Todas mis fotos salen ahora bien, brillantes, contrastadas y llenas de vida y naturalidad. Con un no se qué de fotografías artísticas. Y eso que yo no entiendo mucho de fotografía. Pero es que AGFA-ISOCHROM, ese maravilloso material negativo, elimina los errores de exposición, compensa las insuficiencias de las cámaras sencillas y hace de principiantes, fotógrafos consumados. Compre un rollo y convénzase Vd. mismo.

VALOR

Hay carrito especial AGFA para el aparato Lince



# ISOCHROM

ISOCHROM AGFA se vende en rollos, filmpack y placas.

mos el ruego para dejar las cosas en su lugar.

En nuestra crónica del domingo acerca de los incidentes ocurridos en la víspera, decíamos entre otras cosas, que el farmacéutico don Cándido Muñoz, o sea en su casa, que se había encontrado un revólver.

Esta noticia no fué de nuestra invención, sino que la recibimos de una persona que creíamos estaba bien tenterada de todas las incidencias ocurridas el sábado con motivo de la manifestación comunista.

Queda, pues, rectificado dicho extremo en honor a la verdad.—Tomás Echaluze.

### AGRUPACION DE IZQUIERDA REPUBLICANA

En vista de las notas que determinados elementos disidentes de la Agrupación de Izquierda Republicana van publicando, esta Agrupación de Izquierda Republicana se cree en el deber de hacer saber a todos los antiguos afiliados de la Agrupación autónoma que ya no existe esta entidad por haber pasado a ser Agrupación de Izquierda Republicana en virtud de los siguientes acuerdos:

Primero.—Según acta número 159 de seis de marzo último, la Agrupación Republicana, por 39 votos en pro, dos en contra y cuatro abstenciones, acordó ver conveniente el ingreso de la entidad en el nuevo partido Izquierda Republicana.

Segundo.—Según acta número 166 del diez de abril, acordó la Agrupación en asamblea general, a propuesta del afiliado Domingo Cortázar, someter el anterior acuerdo a plebiscito.

Tercero.—Celebrado éste los días 15 y 16 de abril, dió el siguiente resultado: cincuenta y nueve votos en pro de la adhesión al Partido de Izquierda Republicana y treinta y cuatro en contra. De este resultado se levantó acta sin protesta alguna, suscribiéndola cuantos compusieron la mesa de votación, de la que formaron parte elementos de ambas tendencias.

Cuarto.—Con fecha 22 de mayo, según acta número 170, se sometió, en asamblea convo-

cada exprofesamente al efecto, a votación la conveniencia de anular o de reformar el reglamento de la Agrupación Republicana para poder cumplimentar el acuerdo adoptado en el plebiscito anteriormente citado, aprobándose por mayoría su total anulación y nombrando una comisión especial con plenos poderes para redactar uno nuevo adaptado a la nueva disciplina y realizar cuantas gestiones fueran precisas para llevar a cabo los acuerdos anteriores.

Quinto.—En asamblea del día 16 de junio, según acta 171, la comisión nombrada dió descargo de sus gestiones y sometió a la aprobación de la asamblea el proyecto de reglamento adaptado a la nueva modalidad de la Agrupación, siendo aprobado por mayoría.

Sexto.—Este reglamento fué enviado al señor gobernador civil de la provincia, para su aprobación, habiéndolo sido con fecha 23 de junio.

Por consiguiente, la formación de Izquierda Republicana es bien clara y por lo tanto los libros, sellos y documentos están en poder de los únicos que representan la voluntad de la mayoría de la Agrupación Republicana.

La Directiva de Agrupación de Izquierda Republicana hace público cuanto antecede para conocimiento de todos los afiliados y como réplica a cuantas notas tendenciosas han publicado los disidentes.—La Directiva.

## Policlínica de los Doctores Rodríguez del Castillo

CIRUGIA — MEDICINA — PARTOS

Abierta a disposición de los Cirujanos, Médicos, Tocólogos y especialistas, con la facultad de practicar sus intervenciones y asistir a sus enfermos.

Servicio permanente para operaciones de urgencia. Enfermos excluidos; contagiosos y dementes.

Villa Buena-Vista — Alto de Miracruz  
Teléfono 53-45



## La actividad proletaria

### SOCIEDAD DE COCINEROS Y REPOSTEROS "EL ARTE CULINARIO" (U. G. T.)

Se convoca a todos los asociados a la junta extraordinaria que tendrá lugar el día 5, a las diez y media de la noche, con arreglo al siguiente orden del día:

Aprobación del acta anterior. Descargo de la comisión de paro. Proposiciones de los asociados. Ruegos y preguntas.—La Directiva.

### FEDERACION PROVINCIAL DEL TRANSPORTE DE GUIPUZCOA (U. G. T.)

Por la presente se convoca a todos los compañeros que componen el Comité de esta Federación, a una reunión urgente para el próximo jueves, día 6 del corriente, a las diez de la noche.

Por ser de suma importancia el asunto a tratar, se hace saber a todos los compañeros que es imprescindible su asistencia a dicha reunión.

### SINDICATO DE LA INDUSTRIA DE LA EDIFICACION.

Sección de San Sebastián

Se convoca para hoy, miércoles, a la reunión

## Carmen Díaz

### estrena mañana

de Junta directiva en nuestro domicilio social, Puerto, 7, primero.

Siendo los asuntos a tratar de suma importancia, se ruega la puntual asistencia.—El secretario.

### SINDICATO AUTONOMO DE LA INDUSTRIA METALURGICA DE GUIPUZCOA

(Sección de Rentería)

Se convoca a todos los afiliados pertenecientes a este Sindicato, a una reunión extraordinaria que se celebrará hoy, miércoles, a las siete de la tarde en nuestro domicilio social, calle Mártires de la Libertad, 5, para tratar cuestiones locales de suma importancia.—El secretario.

## "Lo que sé de la mujer"



### por LUIS GOMEZ "El Estudiante"

"La joven de quien me enamore"—escribe este valiente torero—"ha de tener ante todo y sobre todo, un cutis blanco, claro y fresco. En una mujer, es la belleza del cutis lo que más seduce a los hombres, mucho más que cualquier otro atractivo. Ninguna joven que cualequiera otro atractivo. Ninguna joven con espinillas, poros dilatados u otros defectos puede esperar conquistar al hombre de sus sueños. La mujer más hermosa del mundo me confesó que la maravillosa tez que tenía la debía exclusivamente a la Crema Tokalon, la famosa crema parisiense. Por eso digo que todas las jóvenes que deseen tener la belleza clara y fascinadora que atrae a los hombres, deberían emplear esta preparación maravillosa."

La Crema Tokalon, Color Blanco, contiene crema fresca y aceite de olivas predigeridos, ambos son ingredientes tónicos y astringentes. Penetra instantánea y profundamente en los poros y purifica las materias irritantes a las que el agua y el jabón no han podido llegar. Las espinillas van disolviéndose hasta que desaparecen por completo, y aprieta los poros dilatados. Tonifica y seca una piel grasienta, volviéndola suave y aterciopelada. No fracasa en ningún caso. La Crema Tokalon, Color Blanco, proporciona rápidamente al cutis una belleza clara, fresca y suave en tan alto grado, que ningún hombre puede resistir. Se garantiza el éxito; si no, se devolverá el dinero.

Nota: La Crema Tokalon Blanca, sin grasa, se vende ahora en tubos al precio de pesetas 2'55 tamaño grande, y pesetas 1'80 tamaño pequeño (impuesto incluido).

## - NOTICIAS -

REVISTA INTERNACIONAL DE LOS ESTUDIOS VASCOS.—Tenemos a la vista un nuevo fascículo (abril-junio 1934) de esta publicación, órgano científico de la Sociedad de Estudios Vascos. Su sumario es como siempre original y variado.

Contiene en primer lugar un trabajo del director de la revista, intitulado "Vascófilos ingleses", en el que se aportan copiosos y desconocidos datos acerca de la contribución a nuestros estudios de diversos vascófilos británicos.

De problemas de filología vasca, tratan los profesores Lewy, Baehr y Lafon. Georges Lacombe da cuenta de las comunicaciones relativas a la lengua y el país vasco presentadas en el cuarto Congreso internacional de lingüística románica. De las juntas de Guipúzcoa y de los libros registros de juntas, habla con su habitual competencia don Serapio Múgica.

El estudio "Sobre algunos nombres de pájaros" y sobre "Nombres de aves en euskera", corre a cargo, respectivamente, de don Enrique Eguren y don Pedro Garmendia. De diversos puntos de historia se ocupan don Fernando del Valle Lersundi, don Antonio Pérez Goyena y don Fausto Arocena. Philippe Veyrin da a conocer algunas cartas inéditas cruzadas entre el príncipe Luis Luciano Bonaparte y Wentworth Webster. Un

## En el Victoria Eugenia "Agua de mar"

artículo acerca de trajes vascos del siglo XVI, de don Pedro Garmendia, una contestación del señor Urquijo al escritor "Agarrel" y diversas notas bibliográficas completan este fascículo que en nada desmerece de los anteriores.

### CENTRO DE ESTUDIOS CIENTIFICOS.—

Matrícula para los cursos: Desde hoy, día 5, queda abierta la matrícula para los siguientes cursos que organiza el Centro:

"Orientación general de Química" (5 horas semanales prácticas y teóricas).

"Orientación general de Física" (5 horas semanales prácticas y teóricas).

"Elementos de Matemáticas especiales" (3 horas semanales).

"Introducción al análisis matemático y la Geometría" (5 horas semanales).

Estos cursos tendrán una duración de tres meses y los programas se anunciarán oportunamente.

Los detalles se darán a conocer en las oficinas del Centro (Blas de Lezo, 1), de seis a nueve.

*Motors*  
**Siemens**  
*Las mas conocidas*

EL DIA DE LA FLOR.—La Junta de Damas organizadora del Día de la Flor dedicada a los tuberculosos pobres de San Sebastián, ha acordado celebrarla el sábado, día 8, festividad de la Natividad de Nuestra Señora.

Se ruega, por tanto, a las señoritas que han de hacer la cuestación se sirvan presentarse el próximo sábado en el domicilio de la jefa de grupo a que correspondan.

EL C. D. LOYOLATARRA PARA LAS NIÑAS CIEGAS.—El domingo día 16, hará su postulación el C. D. Loyolatarra en favor de las niñas ciegas del Asilo de San Rafael.

Saldrá una gran comparsa de loyolatarras acompañados de la banda "Iru-chulo", dulzaina y una sesenta señoritas loyolatarras, con sus famosas huchas tan celebradas, y por último, la típica carroza que tan extraordinariamente gustó en la cabalgata pasada.

Se ruega a todas las señoritas estén en el Club a las ocho y media de la noche, para cambiar impresiones. Se espera acudan a este llamamiento por haber demostrado antes de ahora sus sentimientos humanitarios.—La Directiva.

"LEVIATAN".—El sumario del número de esta revista correspondiente al mes de septiembre, que acaba de publicarse, supera, si cabe, en abundancia de material y variedad de temas a los anteriores.

He aquí algunos de los artículos más destacados: "La utopía de Azaña", por Luis Araquistain (un análisis del carácter y las ideas políticas del ex presidente del Consejo de ministros, análisis del cual no está ausente la simpatía personal y política, pero tampoco la más franca y objetiva sinceridad); "El error trágico de la clase media alemana", por Ernst Henri, pseudónimo de un misterioso escritor extranjero que puede asegurarse que, en ese artículo, dice la última palabra sobre los sangrientos sucesos del 30 de junio en Alemania; "El marxismo y los movimientos nacionalistas", por Andrés Nin, artículo de mucha actualidad ahora en España, que explica la actitud de los socialistas ante las agitaciones de Cataluña y Vascongadas; "El monopolio de petróleos", por Antonio Ramos Oliveira; "El socialismo

## Obra de ambiente vasco.—Acción en Fuenterrabía

y la pequeña propiedad", por Toribio Echevarría; y un artículo del comandante Mar—pseudónimo de un ilustre escritor—, donde se estudian los peligros que la indefensión en que están las Baleares puede significar para la neutralidad de España en caso de una guerra en el Mediterráneo. La muerte de Hindenburg y el plebiscito en favor de Hitler, junto con otros temas de Europa y de otros continentes, son tratados en la sección "La marcha del mundo", con la competencia habitual en los redactores y colaboradores de esta revista. Tampoco falta en este número la humorística "Cola de gallo", tan grata a los lectores, algunos de los cuales ya la han rebautizado con el malicioso epígrafe de "El veneno, en la cola".

CASA DE CALICIA.—A partir del domingo próximo, darán principio los festivales que se hallaban suspendidos durante el verano. Por acuerdo de la Directiva y a petición de varios socios, queda suspendida la cuota de entrada durante el presente mes.—El secretario.

MOVIMIENTO DE VIAJEROS.—Día 3 de septiembre de 1934:

Entrados ... ..	2.572
Salidos ... ..	4.874
De menos ... ..	2.302
Existencia ... ..	3.718

## NUEVA PLAZA DE TOROS DE SAN SEBASTIAN

Domingo, 9 de septiembre A las CUATRO de la tarde

## GRAN CORRIDA DE BENEFICENCIA

a favor de la Misericordia, Hospital y Sanatorio de las Mercedes  
**VICENTE BARRERA, ARMILLITA y EL ESTUDIANTE**  
con seis toros de don Argimiro Pérez Tabernero, de Salamanca

## Las izquierdas guipuzcoanas

### AGRUPACION SOCIALISTA DE PASAJES-ALZA

Sección de Pasajes de San Pedro  
Se convoca a los afiliados a una asamblea general que se celebrará hoy, miércoles, a las nueve de la noche en domicilio social. El orden del día está expuesto en la tablilla de anuncios de la Secretaría.

Se encarece la puntual asistencia, pues tienen que tratarse asuntos de importancia.—El secretario.

### IZQUIERDA REPUBLICANA DE RENTERIA

Convoca a todos sus afiliados a una asamblea ordinaria para el próximo viernes, día 7, a las ocho de la noche en primera convocatoria y a las ocho y media en segunda, con arreglo al orden del día que está expuesto en la tablilla de anuncios.

Por ser los asuntos a tratar muy interesantes para la buena marcha de la Agrupación, se recomienda acudir el mayor número de afiliados.—La Junta Municipal.

### SOCORRO ROJO INTERNACIONAL

Se ruega a todos los militantes de esta organización que pasen por nuestra Secretaría provisional (Puerto, 7, primero) para darles conocimiento de un asunto de suma importancia y que les interesa.

Dada la urgencia del mismo, deben hacerlo hoy mismo, día 5, de las siete a las nueve de la noche.—El Comité.

Se ruega a todos los componentes de los Comités de Barrada del Gros, Antiguo, Amara y Parte Vieja de este Comité local de Socorro Rojo Internacional, se pasen por su Secretaría provisional (Puerto, 7) para darles cuenta de un asunto que les interesa.

Se les encarece la puntual asistencia para hoy, miércoles, de ocho a diez de la noche.—El secretario general.

### Centro de Atracción y Turismo

## El concurso de fotografías

A requerimiento de algunos señores concursantes, se retrasa el plazo de entrega de los originales que en un principio se había designado fuese el día 12 hasta el día 20 del corriente.

Apuntes y dibujos en colores.—El C. A. T. abre un concurso de apuntes y dibujos en colores en el que podrán tomar parte todos los

## Genial creación de Carmen Díaz

artistas que lo deseen. Los apuntes serán a un color y los dibujos en colores, a todo color y por el procedimiento que mejor convenga a los señores concursantes, representando escenas típicas, costumbres y lugares pintorescos de San Sebastián y la Provincia. Los apuntes se pagarán a razón de 75 pesetas y los dibujos en colores a 150 pesetas.

Se admitirán los originales hasta el día 30 del corriente.

## ¡Capitalistas!

Necesito de 250.000 a 400.000 pesetas para colocarias en primera hipoteca sobre finca en Navarra que produce 50.000 duros de renta anual.

Pagaré hasta el 7 por 100 de interés. Ignacio del Valle, agente de Negocios.—Paseo de Ategorrieta, núm. 5, cuarto, izqda.

## Venta de ochenta

barriles madera de roble de 180 kilos de cabida, procedentes de aceite mineral. E. Panzano Llamas, Librificantes ESPALL.—HUESCA.

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones  
Consulta: de 12 a 1 y de 3 ½ a 5  
ALFONSO VIII, 7 :--: Teléfono 10-8-73

## Garganta oído, nariz

Especialista en la Clínica de San Antonio  
Consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5  
Peñaflorida, 10. Dr. MOLANO. Telf. 14-1-68

## Venta y alquiler de muebles

La Casa SANCHEZ, Loyola, 17, es la que más barato vende y la que más surtido tiene; amuebla con rapidez pisos y villas por la temporada.

Grandes existencias en muebles, lanas, borras y miraguanos.

SAN MARTIN, 48





## MOVIMIENTO DE BUQUES

Ayer no se registro en nuestro puerto más movimiento de buques mercantes que la salida del vapor "Magdalena" (que había entrado el día anterior) con destino a Gijón.

Por la noche seguían atracados a los muelles de la dársena el "Cementos Rezola número 2", el "Breus" y el "Juanes".

## LA PESCA

Tampoco ayer tuvieron suerte las embarcaciones menores en las faenas pesqueras, pues de pesca menuda nada trajeron.

Atún entró en el mercado, pero fué traído de otros puertos de la costa, y en cuanto a la pesca de arrastre, fué muy escasa.

## EN LA PESCADERIA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer, con los precios que rigieron al por mayor: Merluza de primera, 1.671 kilos, de 8'55 a 5'00 pesetas el kilo.

Merluza mediana, 2.244, de 6'80 a 4'20 la grande, y de 4'95 a 3'00 la pequeña.

Pescadilla, 9.942, de 3'80 a 2'75 la de bou, y de 2'85 a 1'75 la de pareja.

Gallos, 1.820, de 4'75 a 1'15.

Besugo de arrastre, 593, de 2'70 a 1'65.

Langosta, 197, a 10'50 el kilo.

Bacalao fresco, 779, de 2'30 a 1'50.

Cabras, 11, a 2'20.

Congrio grande, 359, de 3'70 a 1'80.

Sapo, 1.119, de 1'30 a 0'70.

Chicharro grande, 250, de 1'25 a 0'75.

Panchos, 108, de 2'65 a 1'55.

Ordinarios, 3.770, de 1'40 a 0'40.

Almeja, 1.025, de 2'35 a 1'70.

Atún, 298, a 3'55.

## MAREAS DE HOY

Pleamar: A la 1'46 de la madrugada; a la 1'40 de la tarde.

Bajamar: A las 7'29 de la mañana; a las 7'52 de la noche.

## EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio de Igueldo.—Situación atmosférica:

Continúa sobre el extremo Norte de Europa la depresión citada en días anteriores.

La presión es alta en el centro del Continente y sobre los países bálticos.

El anticiclón de Azores se extiende por el Norte de la península Ibérica, donde se observan nieblas que producen lloviznas locales.

En la mar sopla el viento del tercer cuadrante, moderado, y hay ligera mar de fondo.

## TIEMPO PROBABLE

Guipúzcoa: Viento flojo a moderado del sector Oeste. Cielo nuboso. Algunos claros y lloviznas locales.

Cien millas: Viento del sector Oeste, moderado. Marejadilla.

La Chapelle y Grande Sole: Viento del Sudoeste al Oeste, moderado. Marejada ligera.

Estaca de Vares: Viento del sector Oeste, flojo a moderado. Marejadilla.

Doctor Cardenal

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián

ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS

Partos :: :: Medicina general

CONSULTA DE TRES A CINCO

AVENIDA DE FRANCIA, 2.—Teléfono 14-5-0

SARNA

CURASE EN DIEZ MINUTOS sin baño, con el acreditado

SULFURETO

CABALLERO

VENereo - PIEL - VIAS URINARIAS

Doctor SENRA

EX MEDICO MILITAR

SAN MARTIN, 52, 1.º izqda. :: Telf. 1-32-42

Clinico de la profilaxis antivenérea

— Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7 —

## ANUNCIOS ECONOMICOS

PRECIO POR INSERCIÓN  
-- UNA PESETA --

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,25 PESETAS --

AAAAH! En Fuenterrabía 26, hay un taller de joyería donde construyen, reforman y venden alhajas a precios sin competencia.

ABANICOS, porcelanas, objetos de arte y valor, toda clase alhajas, muebles y papeletas Monte, compro. Alfonso VIII, 5. Telf. 15.382.

A B C de los entendidos; proveerse siempre de joyería, relojería, cubiertos y platería en "La Joyita" Aldamar, 12. Telf. 12-9-64.

AGENCIA B. Pastor, 1.000 plazas acto Francia-España. Urgen nodrizas, 400 todo, 400 doncellas, niñeras, cocineras, 20 bares. 11306

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco amas, señorita alemana, francesa, interinas, niñeras, chauffeur, mozo comedor alto informes. T. 11306

AGENCIA P. Escuelas, 5. Urge matrimonio Bayona, cocineras, chicas todo París, Cambo, San Juan de Luz, Burdeos; 1.000 plazas.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Urgen 50 cocineras Madrid, Bilbao, Logroño, 30 primeras doncellas 75 ptas.; 30 sencillas, bares. 12191.

AL CENTRO de Ocasión. Compro joyas antiguas, modernas; perlas, esmeraldas oro, plata, platino, porcelanas. Legazpi, 9. 13.171.

AL CENTRO de Ocasión. Pago su valor alhajas oro, plata, platino, papeletas Monte Piedad; objetos antiguos. Legazpi, 9. 13-1-71.

ALHAJAS. Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tlf. 16.377.

ALQUILERES. Villas temp. 500 ptas; año, 125. Locales, vendo chalet ocasiones; tras-pasos, hipotecas. Agencia Gros. Tlf. 10-8-20

ALQUILLO gabinetes amueblados, con derecho a cocina. Fermín Calbetón, 45, segundo, centro.

ALQUILLO habitaciones con pensión, vistas mar y calle, baño, ascensor, teléfono. Usandizaga, 17, 5.º derecha.

ALQUILLO piso 3.º, vistas mar y calle, dormir o pensión; baño y ascensor. Informarán, Usandizaga, 18, portería.

ALQUILLO piso 1.º amueblado, con 10 camas, baño, para 1 ó 2 meses, económico. Agencia Altuna; Fuenterrabía, 13, primero.

ALQUILLO habitaciones amuebladas, con o sin pensión. Vicenta San José; Paseo Colón, 99, tercero.—IRUN.

ALQUILLO, vendo mag. finca radio S. S., propia pensión, fam., colegio, sociedad recreo. Jardines, garajes. Gestora G.ª Loyola, 6, 1.º

ALQUILLO hermosas habitaciones, con pensión, vistas mar y calle; ascensor, baño, económico. Usandizaga, 17, quinto, izquierda.

ATENCION. A los novios. No dejen de visitar esta casa la que más barato vende. Muebles nuevos y usados. Inigo, 12, tienda.

ATENCION, SEÑORITAS: Una Permanente garantizada sólo cuesta 10 ptas. ¿Dónde? Padre Larroca, 4. B. G. Personal esp. Tlf. 13864

AUTOCARS a Biarritz todos los días 9 mañana, 2 tarde. Precio ida y vuelta, pesetas 9,50. Billetes: Guetaria, 14. Oficinas.

AUTOS vende particular dos, perfecto estado, 4.500 y 7.500 pesetas. Informarán esta Administración.

AVISO. Deseo villa o piso grande sin muebles en pueblo cercano, preferible en Hernani o Urnieta. Llamar al teléfono 11-8-95.

CAMISERIA FINA. Esmerada confección de camisas sobre medida. Pruebe y se convencerá. San Jerónimo, 11, quinto.

CARRO de mano, ligero, fuerte, ruedas con neumáticos, vendo, ocasión. Informes: Teléfono 1-15-42.

CASA PARTICULAR. Pensión económica; baño y ascensor. Plaza de Bilbao, 1, quinto derecha.

CASA PARTICULAR y tranquila alquila dos gabinetes temporada o año, para dormir; ascensor y baño. Zabaleta, 36, 2.º centro.

CEDO LOCAL con instalación de farmacia, en sitio muy apropiado para farmacia, barato. Razón: Lorente, Prim, 51. Telf. 15-1-54.

CERTIFICADOS de penales y últimas voluntades. Agencia Vega, Idiáquez, 12. Teléfono 14-0-48.

COMEDOR Renacimiento, moderno, costo 3.500, vendo en 1.400 ptas.; Bargueño y alfombras. San Marcial, 13, primero B.

COMPRARIA, ocasión, 50 metros de verja o cierre, preferencia con puerta grande. Razón: Telf. 71-58; de 10 a 12 y de 15 a 18.

COMPRARIA piso interior en la capital, y vendo Máq. "Singer", Bargueño tallado y reloj pared. Easo, 37, 4.º izqda. Telf. 15-7-36.

CONSULTE Mme. Ketty. Una mirada sobre vuestra vida por las líneas de la mano. Urbietta, 6, 2.º De 4 a 8. Habla francés-alemán.

DOÑA ANGELA CANTONET. Profesora en partos. Consulta. Secundino Esnaola, letra C, primero, derecha.

ELECTRICISTA especializado en automóviles y toda clase de bobinajes, se necesita. Dirigirse a esta Administración.

GRAN SALDO de coches-sillas para niños, por fin temporada. Se arreglan los mismos y se hacen capotas. B. Pastor, 13, carpintería

HACE FALTA aprendizaje de sastre. Paseo de Atocheta, letra A, tercero, izquierda.

¡JOVENES! Clases de taquigrafía, mecanografía, inglés, francés y contabilidad comienzan en Fuenterrabía número 14.

LECCIONES: francés, inglés, comercio y bachillerato, en Guetaria, 15, 3.º dcha. y a domicilio. Precios muy módicos.

LIQUIDO 2 gabinetes nuevos, de lujo, cualquier precio; paraguero, comedor roble en vasco o renacimiento, 450 ptas. Tlf. 11-6-02

MAESTRA NACIONAL da lecciones primera enseñanza y preparación Bachiller, de 3 a 6 Atocha, N, tercero derecha.

MANUEL BAYON, Fuenterrabía, 14, 2.º Vendo plantas bajas P. Constitución 24.000, 30.000 ptas. Entrésuelo, 10.500 p. v. 25.000

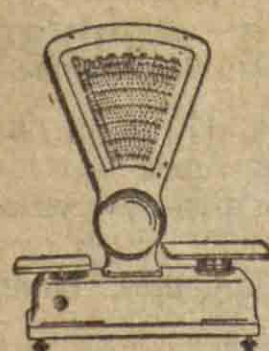
MANUEL BAYON. Doy cantidades hipoteca. Vendo caserío precioso, propio granja; traspasos; subastas fincas; testamentarias.

MANUEL BAYON, Fuenterrabía, 14, 2.º Vendo fábrica de corsés, maquinaria moderna, por menos mitad del valor. Ocasión verdad.

MAQUINAS Singer buen uso, vendo ocasión. Aparatos fotográficos Richar Kodak, ocasión, buen estado. Mayor, 1, comercio, Tolosa

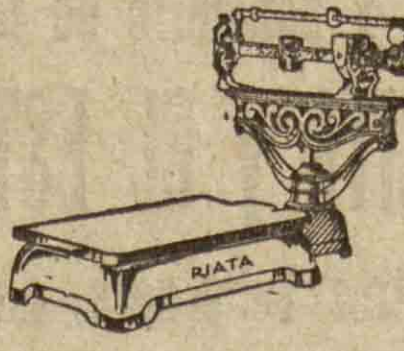
## Las Bolsas Últimas cotizaciones registradas

BOLSA DE MADRID		BOLSA DE PARIS		BOLSA DE LONDRES	
FONDOS PUBLICOS		FONDOS PUBLICOS		FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	71,75	Deuda 3 % perpetua	12,85	Consolidado 2 1/2 %	80 15/16
Exterior 4 %	16,50	" 3 % amort.	78,00	War Loan 3 1/2 %	104 15/16
Amort. 4 % viejo	23,85	ACCIONES		Argentina 4 %	98 0/0
" 5 % 1920	96,50	Banco de Francia	10700,0	ACCIONES	
" 5 % 1926	110,75	Crédit Lyonnais	1960,00	Thade	8 5/8
" 5 % 1927 exento	100,75	F.-C. M. Z. A.	540,00	Barcelona Traction	14 1/2
" 5 % 1927 con imp.	91,10	" P. L. M.	110,00	Mex. Ligth & Power	5 0/0
" 3 % 1928	76,00	Peñarroya	145,00	Sidro	5 5/8
" 4 % 1928	92,50	Kuhlmann	537,00	Sofina	1 1/4
" 4 1/2 % 1928	97,00	Wagons Lits	85 0 0	OBLIGACIONES	
" 5 % 1928	92,50	Riotinto	1245,00	Céd. Argentinas 5 %	24 1/2
" 5 % 1929	110,85	Royal Dutch	1598,00	BOLSA DE BILBAO	
Deuda Ferroviaria 5 %	99,50	Charsis	228,00	FONDOS PUBLICOS	
Bonos oro %	254,50	BOLSA DE BERLIN		Interior 4 %	71,25
VALORES ESP.		ACCIONES		Amortizable 5 %	100,95
Céd. Banco Hipot. 4 %	87,25	Chade	200 0/0	Ayunt. Bilbao 5 1/2 %	90,00
" " 5 %	94,50	A. E. G.	27 1/4	ACCIONES	
" " 5 1/2 %	100,00	I. G. Farbendindustrie	148 1/4	Banco de Bilbao	1010,00
" " 6 %	101,75	Harpener Bergbau	147 7/8	" Vizcaya "A"	920,00
ACCIONES		Deutsche Bank	69 1/2	" Vizcaya "B"	230,00
Banco España	568,00	Phonix Bergbau	50 1/2	" Urquijo Vascong.	140,00
" Central	70,00	Siemens Schuckert	95 0/0	Sota y Aznar	240,00
" Hisp. Americano	149,00	Gelsenkirchener Berg.	60 1/2	Naviera Mundaca	20,00
" Español Crédito	185,50	BOLSA INTERNACIONAL		" Guipuzcoana	24,00
" Hipotecario	256,00	MADRID		" Vascongada	130,00
" Esp. Rio Plata	87,00	Franco	43'45	Maritima Nervión	415,00
Duro Felguera	4,00	Libras	36'30	Idem Unión	127,50
Tabacos	200,00	Dollars	7'28	Euskalduna	210,00
Minas del Rif	248,00	Liras	36'20	F.-C. Norte	225,00
F.-C. Norte	220,50	Belgas	172'75	" M. Z. A.	175,00
" M. Z. A.	172,00	Suizos	240'	" Vascoagados	200,00
Metro de Madrid	120,00	Reichsmark	2'88	" Santander-Bilbao	180,00
Azucarera España	58,00	PARIS		" La Robla	270,00
Explosivos	52,00	Pesetas	207'45	Altos Hornos	57,00
Hisp. Amer. Eléct.	355,00	Libras	74'67	Basconia	700,00
Mengemor	139,00	Dollars	14'94	Siderurgica Medit.	1,00
Hidr. Española	148,00	Liras	129'95	Hidroeléctrica Ibérica	600,00
Petróleos	123,70	Belgas	356'	" Española	148,00
Electra Madrid	132,00	Suizos	493'	Electra de Viesgo	370,00
Unión y Fénix	455,00	LONDRES		Scotlazar	70,00
Telefónicas pref.	104,00	Pesetas	36'	Minas del Rif	248,00
DE NUEVA YORK		Franco	74'71	Explosivos	502,50
ACCIONES		Dollars	5'	Papeleras	156,00
General Motors	29 1/2	Liras	57'46	Resineras	25,00
U. S. Steel	35 5/4	Belgas	20'90	Seguros Aurora	400,00
Canadian Pacific	15 3/4	Suizos	15'09	OBLIGACIONES	
Royal Dutch	35 1/4	Reichsmark	12'58	Norte 3 % 1.º	54,50
Standard Oil N. Y.	44 5/8	Florines	7'27	" Tudela 5 %	72,50
Anaconda Copper	12 0/0	Krs. suecas	19'39	Hidro. Ibérica 5 %	87,00
		Pesos argentinos	29'81	Altos Hornos 6 %	92,00



## Balanzas

"Liege", de elegante figura, construcción irreproachable, absoluta precisión y garantía en sus pesadas. Se hacen cambios por muy deterioradas que estén, abonando todo su valor



## Básculas

"Riata", de perfecta y sólida construcción, con doble romana horizontal de acero inoxidable, para todo comercio e industria. Reparaciones de toda clase de aparatos de pesar



## Molinos

"Maklonik", para café satisface cumplidamente las máximas exigencias. Durabilidad incomparable. Motor universal utilizable en cualquier clase de corriente

NO COMPREN SIN VER ANTES NUESTROS MODELOS, VENTA CONTADO Y PLAZOS: SAN MARTIN, 12. TALLER DE BASCULAS "RIATA". TELEFONO 11-9-34



5 de Septiembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO DE INSERCIÓN  
-- UNA PESETA --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,25 PESETAS --

**MARIA BERROETA.** Aguadientes, licores y jarabes finos. Villafranca de Oria. (Guipúzcoa).

**MARIA MARTINEZ,** profesora en partos. Consulta y habitaciones para embarazadas. Carquizano, 4, 2.º. Teléfono 44-8-78.

**MATRIMONIO** solo, desea piso pequeño, vacío, o 2 habitaciones, en capital o alrededores. Informarán teléfono 52-16.

**MATRIMONIO** con un hijo, desea dos habitaciones con derecho a cocina, todo el año. Loyola, 12, portería.

**MATRIMONIO** solo, desearía piso vacío, renta que no exceda de 125 pesetas. Ofertas al teléfono 44-3-16.

**NECESITO** empleado oficina disponiendo pequeño capital, para asociarlo mi negocio. Escribid a esta Administración.

**NECESITO** cocinera lavando, con informes. Informarán: San Martín, 53, tercero, derecha; de dos a cuatro tarde.

**OCASION.** Señor americano, por ausentarse, vende coche Essex, modelo 32, cond. interior, 4 puertas, 5 p, muy barato. Tlf. 43-3-59

**OFRECESE** cocinera sabiendo su obligación. Razón en esta Administración.

**OFRECESE** modista a domicilio. Ramón María de Lili, letra D, portería.

**ORO - PLATA,** platino, brillantes, papeletas. Monte pago todo su valor. Alhajas antiguas y modernas. I. Romero. Plaza Guipúzcoa, 8

**PELUQUERIA SOFI.** Permanente garantizada, 5 pesetas Urbietta, 32, bajo. Teléfono número 43-8-38.

**Pensión ALEMANA,** todo confort, frente mar; pensión desde 8 ptas. para personas distinguidas; cocina selecta. Av. Kursaal, 12, 5.º d.

**PENSION** casa bien instalada 8 y 10 pesetas a personas distinguidas; comodidades. Avenida Kursaal, 12, 3.º izqda. Tlf. 45-9-42.

**PENSION** estables, casa bien instalada, comodidades, a personas distinguidas; precio económico Av. del Kursaal, 12, 3.º izquierda

**PENSION** en sitio céntrico, cerca de la playa, trato esmerado, precios módicos. Easo, 9, segundo.

**PENSION** confortable, sitio céntrico; se admiten huéspedes, precios moderados. General Echagüe, 7, primero.

**SE ALQUILA** gabinete con 3 camas y otro con una, para todo el año, pensión o sin, telef., calefac., confort. P. Colón, 15, 1.º d.

**SE ALQUILA** habitación con una cama, sólo dormir. Calle 31 de Agosto, número 31, primero, derecha.

**SE ALQUILA** una habitación, sólo dormir. Calle 31 de Agosto, número 33, segundo, izquierda.

**SE ALQUILAN** gabinetes amueblados, con pensión o sólo dormir; baño, casa tranquila. Marina, 9, entresuelo, derecha.

**SE ALQUILAN** 2 habitaciones exteriores: 1 con una cama para dormir todo año; otra con 2, para temporada. 31 Agosto, 31, 1.º izq.

**SE ALQUILAN** habitaciones, pensión o sin ella, grandes vistas playa. Miracóncha, 15, bis, principal.

**SE COMPRA** bicicleta, de ocasión. Informarán: Viteri, número 27.—RENTERIA.

**SE DESEA** local de un hueco, desde octubre. Informarán, teléfono 40-5-37.

**SE NECESITA** pincha acostumbrada a la cocina, que sepa cumplir con su obligación. San Bartolomé, 5, segundo.

**SE NECESITA** una chica que sepa trabajar en máquina tricótora para hacer guantes de lana. Informarán: Paseo Atocha, S, 2.º B.

**SE GRATIFICARA** a quien entregue calle Matía, 6, quinto, gemelos o catalejos extrañados día uno.

**SE LIMPIAN** checos y trincheras a 4 pesetas; trajes caballero, 5; señoro, 3. Aldámar, 30, quinto izquierda. Teléfono 43-4-62.

**SE NECESITA** aprendiz de sastre. San Jerónimo, 18, Sastrería.

**SE NECESITAN** aprovechantas y aprendizas para gabardinas. Usandizaga, 7, primero, izquierda.

**SEÑORA,** alquila gabinete con 2 camas; pensión o derecho cocina, baño, ascensor. Duque Mandas, letra N, quinto, derecha.

**SE OFRECE** dependiente peluquero para todo año, dentro o fuera S. S.; a prueba. Informarán, en esta Administración.

**SE OFRECE** señorita francesa para cuidar niños o señora sola; habla español. Campanario, 41, tercero, izquierda. Teléf. 42-9-26.

**SE OFRECE,** para Madrid, mozo comedor o ayuda cámara; buena presencia, inmejorables referencias. Teléfono 41-54-75.

**SE OFRECE** cuidado y conservación casa o "villa, económicamente, persona toda garantía. Informarán en esta Administración.

**SE OFRECE** peluquero de señoras, sabiendo francés, para dentro o fuera de la población. Informarán: Zabaleta, 36, quinto, derecha.

**SERRANO, SASTRE.** Hechuras trajes, sin forro, desde 35 ptas.; con forro, desde 50. Hechuras gabanes, 35 ptas. Legazpi, 5, 4.º izqda.

**SE TRASPASA** bar en buen sitio, por no poder atender, en Rentería, Zubiaurre, número 3.

**SE TRASPASA** el comercio Casa Claudio. Padre Larroca, número 2. Tratar directamente.

**SE TRASPASA** piso amueblado por ausencia de sus dueños, en la calle Garibay, renta 35 duros. Informes: en esta Admón.

**SE TRASPASA** pensión acreditada en sitio céntrico. Razón en esta Administración.

**SE VENDEN** muebles y colchones, de ocasión. Liquidación hasta el 40 cte. de loza, cristal, hules, etc. 095. Usandizaga, 10.

**SE VENDE** piano, seminuevo, económico. Razón: San Emeterio, calle Fuenterrabía, número 4.—IRUN.

**SE VENDE** un torno mecánico de 1 metro, entre puntas y varias herramientas, en buen estado. Dirig. Cocheras Lasarte. (Aldaconea)

**SE VENDE** carro de mano, seminuevo. Urbietta, 40, portería.

**SE VENDE** camioneta Fiat de 1.000 a 1.500 kilogramos, a toda prueba. Informes: Garaje Main. Paseo de Colón, 23.

**TOMARIA** local pequeño en traspaso, parte vieja; otro barrio no interesa. Razón: Lorente, Prim, 51. Teléfono 45-1-54.

**TOMARIA** en alquiler parte bodega o una pequeña, de la Avenida a Amara. Todo el año. Avisen al teléfono 44-8-52.

**TRASPASO** gran frutería y comestibles, sitio céntrico, muy económico. Agencia de Gros. Miracruz, 28. Teléfono 40-8-20.

**TRASPASO** local de esquina en el mejor sitio de San Sebastián, propio bisutería o cosa análoga. Razón Lorente. Prim, 51. Tlf. 45-154.

**URGE** traspaso inmejorables condiciones, local céntrico con buen escaparate, poca renta. Razón: Lorente. Prim, 51. T. 45-1-54.

**VENDO** automóvil 9-HP., conducción interior, cubiertas nuevas, buen estado, a toda prueba. Comercial Hispania. MORAZA, 3.

**VENDO** automóvil "Renault" 6-HP. 4 puertas, conducción interior, bien calzado, a toda prueba. Razón teléfono 61-24.

**VENDO** dormitorio, comedor, camas, colchones, lunas, máq. modista, mesas, aparadores, sofá mimbres y demás. Fuenterrabía, 38

**FRONTON MODERNO.** Grandes partidos de pelota para hoy, a las cuatro menos cuarto de la tarde. Primero (a remonte) Mina y Salaverria I contra Izaguirre (J.) y Guruceaga. Segundo (a cesta-punta) Gabriel e Ibarlucea contra Ulacia II y Maguregui.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA.** Compañía de comedias de Carmen Díaz. Tarde a las seis y media, el sainete en tres actos, "Como tú, ninguna". Noche a las diez y media, la obra en tres actos, en verso, "La novia de Rentería".

**TEATRO PRINCIPAL.** Compañía de comedias del Teatro Lara, de Madrid. Tarde a las seis y media; noche a las diez y media: la comedia en tres actos "Madre Alegría", la obra cumbre.

**TEATRO DEL PRINCEPE.** Compañía de comedia del María Isabel, de Madrid. A las siete menos cuarto, "Hay que ser modernos". Noche a las once menos cuarto, "Caramba con la marquesa". Despedida de la Compañía.

**SALON MIRAMAR.** Sesiones de cine sonoro a las cinco y cuarto y siete y cuarto de la tarde y diez y tres cuartos de la noche: "Que se repita" (dibujos) y "Un hombre de corazón" por Gustav Froelich.

**PETIT CASINO.** Sesiones de cine sonoro a las seis menos cuarto y siete y media de la tarde y diez y media de la noche: "La ciudad loca" (dibujos) y la fantasía "I. F. I. no contesta".

**PALACIO BELLAS ARTES.** Cine sonoro. De cinco y media a nueve, sesión continua. Y a las diez y media de la noche, la película "Escapatoria de Minie" y "Carne de cabaret" por Lupita Tovar y Ramón Pereda.

**TEATRO TRUEBA.** Cine sonoro. De cinco y media a nueve noche, grandes sesiones continuas: la de dibujos "Jaques-Mate" y la comedia "La chocolatería" por Raimu. A las diez y media, "Los Nibelungos" y "La chocolatería".

**CINE GRAN KURSAAL.** Hoy sesiones a las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media. "El rey de los fósforos" por Warren William, Lili Damita y Glenda Farrell.

**CASINO DE LA PLAYA (La Perla del Océano).** De once y media a dos de la tarde, cocktail dancing. Orquestas "Good Star" y "Los Vagabundos". De once y media a dos y media de la madrugada, dancing selecto con la orquesta "Los Vagabundos" y atracciones.

**GRAN AQUARIUM MARINO Y DE AGUA DULCE.** Instalado en el Palacio del Mar, al final del puerto. Se contempla la vida natural de los peces. Espectáculo maravilloso. Instructivo y amena distracción para los niños. Abierto todos los días, mañana y tarde, de 9 a 1 y de 2 a 8. Uno de los mayores atractivos del verano donostiarra.

**BANDA MUNICIPAL.** Programa de los conciertos que ejecutará en el Bulvar:

De ocho a nueve de la noche:  
1. "Gruss an Weisbaden" marcha, Stetefeld; 2. "Pescador de perlas", fantasía, Bizet; 3. "Invitación al vals", Weber; 4. "La mesonera de Tordesillas", selección, Torroba  
De diez a once de la noche:  
5. "El buque fantasma", obertura, Wagner; 6. "Reverie", Méndez; 7. "Suite Española", Lacombe.

Septiembre, 5.

Núm. 13.

MEMORIAS DE  
UN MEDICOVERSION CASTELLANA  
por ALEJANDRO DUMAS  
Editor: RAMON SOPENA

El viajero sonrióse, y dijo:  
—En primer lugar, señor, ya no cruzamos desierto alguno; pues estamos en Francia, y por otra parte no puedo decidirme a abandonar así un caballo que vale mil lises (1), o lo que es lo mismo; que no tiene precio por ser de la casta de Al-Borach.  
—Mil lises! ¡mil lises! Yo es daré cuando deseeis esos mil lises u otra cosa equivalente. Vuestro caballo me ha costado ya más de un millón, sin contar los días de vida que me ha quitado.  
—Vamos a ver: ¿qué ha hecho ese pobre djerid ahora?  
—¿Preguntáis qué ha hecho? A no ser por él mi elixir hubiera hervido dentro de pocos minutos, sin verterse una gota; lo que en verdad no indican ni Zoroastro ni Paracelso, pero lo que con seguridad Berri previene.  
—¡Vamos, querido maestro! tened paciencia, y dentro de poco hervirá la esencia.  
—¿Cómo ha de hervir, Acharat? si parece una maldición... hasta mi fuego se extingue... No sé qué cae por esa chimenea.

(1) Vale veinte francos en Francia cada lis.

—Yo bien lo sé—contestó el discípulo—, es agua.

—¿Qué decís?... ¡Agua! ¡Ay, Dios mío! Mi elixir se evapora, necesitaré hacer otra operación, ¡como si el tiempo me sobrara! ¡Dios mío, Dios mío!—repitió aquel sabio anciano levantando desesperadamente sus manos al cielo—; ¡agua! ¿Y qué agua es esa, Acharat?

—Agua pura... del cielo... está lloviendo a cántaros. ¿No lo habéis acaso advertido?

—¿Acaso me distrae algo cuando estoy en mi laboratorio? ¡Ya!... ¿Con que es agua?... Sin la menor duda... Mirad, Acharat, ya esto me molesta mucho. ¡Cómo! Hace seis meses que estoy pidiendo un tejadillo para mi chimenea... ¿Seis meses dije?... Si hace un año. ¡Pues bien! ni aun siquiera os acordáis, aunque sois joven y nada tenéis que hacer. ¿Y cuáles son los resultados de vuestro olvido? Que hoy la lluvia, mañana el viento, confunden todos mis cálculos, destruyen todas mis operaciones; siendo necesario, no obstante, que me apresure, ¡voto a Júpiter!, bien lo sabéis vos mismo; mi hora se aproxima, y si para ese tiempo no he tomado todas mis medidas, si no he llegado a obtener esa esencia vital, ¡adiós doctor, adiós sabio Althotas! Mi centésimo año empieza el 15 de julio a las once de la noche, y es indispensable que para esa fecha mi elixir haya alcanzado su mayor perfección.

—Pues me parece—dijo Acharat—, que todo va saliendo a satisfacción nuestra.

—No hay que dudar—repuso el anciano—, ya he hecho experimentos por absorción, y mi brazo izquierdo que estaba casi paralizado, ha recobrado ya toda su elasticidad, ganando además el tiempo que empleaba en mis comidas, pues una cucharada de mi elixir, aunque no sea perfecto, me sostiene durante el espacio de tres o cuatro días. ¡Oh! cuando recuerdo que sólo me restan quizá una planta o una hojita de esa planta, para que mi esencia quede perfecta, que habremos pasado quinientos mil veces cerca de ella, que habrá sido pisoteada por

nuestros caballos y por las ruedas de nuestro coche. ¡Si, Acharat!... esa planta de que hace mención Plinio, y que los sabios no han podido hallar o reconocer, porque nada, nada se pierde. ¡Ah, si! Será preciso que preguntéis cómo se llama a Lorenza en alguno de sus éxtasis: ¿Me lo prometéis, no es cierto?

—Descuidad, querido maestro, yo se lo preguntaré.

—Entretanto—prosiguió el sabio con un profundo suspiro—, mi esencia, otra vez disipada, necesitando tres veces quince días para conseguir lo que hoy he perdido. Os hago observar, Acharat, que perderéis tanto como yo el día que deje de existir... ¿Pero qué estrépito ese ese? ¿Es que rueda el coche?

—No, señor, un trueno.

—¿Un trueno?

—Sí, y por poco nos hiere un rayo que cayó hace poco, y a mí, especialmente, aunque es verdad que me preservó por ir vestido de seda.

—¿Lo veis viendo—dijo el anciano, dándose un golpe con la mano en la rodilla—, ¿lo veis a lo que me exponen vuestras inocentadas? A morir de un rayo; a que me mate una llama eléctrica, que si no estuviera tan entretenido en este momento, haría bajar a mi estufa para cocerme la olla. ¿Credéis que no es bastante estar expuesto a todos los accidentes producidos por la torpeza y la maldad de los hombres, sino que además es preciso estarlo también a los que vienen del cielo, que son los que más fácil se evitan?

—Perdonad, señor, pero no me habéis explicado todavía...

—¿Acaso no os he demostrado mi sistema de conductores de electricidad? Cuando perfeccione mi esencia os lo repetiré; pero bien conocéis que estoy muy ocupado en este momento.

—¿Con que creéis que se puede dominar el rayo?—interrogó con interés.  
—No sólo dominarle, sino conducirlo donde desee. Cuando mi segunda cincuentena haya transcurrido, y pueda esperar en paz la tercera,

me entretendré un día en ponerle riendas de acero, y lo conduciré con tanta facilidad como vos a Djerid. Ahora, os ruego, Acharat, mandéis que pongan un cobertizo a mi chimenea.

—Descuidad; así lo haré.

—¡Lo haré! ¡lo haré! Siempre para el porvenir, ¡como si el porvenir fuese nuestro! ¡Ay! ¡nunca me concluirá de entender!—exclamó el sabio agitando en su sillón y torciendo las manos con desesperación... ¡Descuidad!... ¡Me dice, descuidad!... Y todo concluirá para mí si dentro de tres meses no he perfeccionado mi elixir. Pero llegue yo a pasar mi segunda cincuentena, vuelva yo a recuperar mi juventud, la elasticidad de mis miembros, la facultad de moverme, y entonces ninguno me hará falta; no me volverán a decir, lo haré; y yo podré contestar, he hecho.

—¿No diréis lo mismo acerca de nuestra gran obra? ¿Habéis pensado en ella?

—Ah, si estuviese tan seguro de encontrar mi elixir, como lo estoy de hacer el diamante...

—¿Con que tenéis esa seguridad?

—Sí, la tengo, pues ya he hecho alguno.

—¿Que habéis hecho alguno?

—Podéis convenceros buscándolo.

—¿Dónde?

—Ahí, a vuestra derecha, en ese pequeño recipiente... justamente es ese.

El viajero lo tomó con ansiedad; era un vaso de cristal muy fino, cuyo fondo se hallaba cubierto de un polvo casi impalpable y adherente a sus paredes.

—¡Polvos de diamante!—exclamó el joven.

—Buscad en el medio.

—¡Oh! si; un diamante tan grande como un grano de mijo.

—Poco importan sus dimensiones; consiguamos unir todo ese polvo, y el grano de mijo se hará más grueso que un garbanzo; pero por amor de Dios, Acharat, mandad poner un tejadillo a mi chimenea, y un conductor a vuestro coche, para que el agua no inunde mi cuarto y el rayo tome otro camino.



# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

## PRECIOS DE SUSCRIPCION

En SAN SEBASTIÁN: 3 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12, un año, 24.—En EL RESTO DE ESPAÑA: 3 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—En EL EXTRANJERO: 3 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33; un año, 66.—En AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa

Teléfono Urbano 1-00-24

Teléfono Interurbano 1-03-39

\* \* Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 \* \*

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"



Acogimos con cariño, la jaleamos y "la dimos aire", la iniciativa de una revista profesional acerca de la creación de un cuerpo de "guardadores de coches", servicio completamente gratuito para las áreas municipales y que estaba y está establecido en muchas capitales de la nación y desde luego en todas las playas de turismo de aquende y allende la frontera, que son rivales y enemigas de San Sebastián.

Hubo que vencer inexplicables resistencias, emanadas de quien, lógicamente, menos debiera oponerlas, pero el Ayuntamiento estimó que era conveniente la implantación de este servicio, y apartando las chinitas que a su paso se oponían, la iniciativa de quienes están en contacto con los elementos automovilistas, llegó a puerto de salvación.

Durante el mes de agosto se ha realizado lo que pudiéramos llamar la prueba, y de ésta, hemos quedado satisfechos. Ahí están, ocho o nueve hombres, de acrisolada y bien controlada honradez, con un reglamento confeccionado por el mismo Ayuntamiento y a las órdenes de los jefes de la Guardia municipal, prestando ese excelente servicio de ordenar la colocación de los coches y vigilar por su integridad, mientras sus dueños permanecen en los teatros, cines, cafés, plaza de toros, etc., etc., no teniendo que pagar por ese servicio más que una gratificación, a la que ya estaban acostumbrados y que es absolutamente voluntaria.

Pero, hemos de llamar la atención de los propietarios de automóviles, acerca de algo que con este servicio está relacionado.

Los chavales que otros años venían dedicándose a prestarlo, sin el menor control ni garantía, no se resignan a ceder el paso a los "vigilantes autorizados" que llevan una gorra con chapa como distintivo y al menor descuido de éstos o de los guardias municipales, sorprenden a los dueños de autos, que tal vez no conocen todavía la implantación de este servicio.

Se da el caso de que mientras el vigilante autorizado cumple el deber que le impone el reglamento, de colocar un coche en el lugar que le corresponde, llega otro coche, cuyo conductor o propietario se ve asediado por los chicos, a quienes encomienda la custodia de su coche y cuyos muchachos, por lo general, no vuelven a aparecer por allí, hasta la hora de la propina.

Esto ocurre con demasiada frecuencia en las inmediaciones de los teatros, donde el muchacho a quien se ha confiado la custodia de un coche, al tener la seguridad de que su conductor ha de tardar en volver dos horas, se marcha y no vuelve hasta diez minutos antes de terminar la función. Mientras el "vigilante autorizado", por mandato de su reglamento, no puede abandonar aquel lugar, mientras permanezca en él, los coches confiados a su custodia.

Por esto es por lo que nos permitimos hacer esta ligera llamada a los conductores y propietarios de automóviles, con objeto de que utilicen los servicios de estos honrados "vigilantes autorizados", que constituyen para ellos una garantía.

Hace pocos días recibimos una carta firmada por "Un aficionado 6 x 9", en la que se refería al Concurso de fotografías "entre aficionados y profesionales", que ha abierto el Centro de Atracción y Turismo, al que no quiere llamar C. A. T. para que no lo confundan con la "Compañía Arrendataria de Tabacos", que tiene las mismas iniciales.

Censuraba nuestro comunicante el que en las bases de ese Concurso figure una, señalando el tamaño mínimo de los "negativos", que no podrá ser inferior a 9 por 12 centímetros, lo cual implica, en la práctica, la eliminación de casi la totalidad de los aficionados, dejando el campo libre a los profesionales, ya que las máquinas de los aficionados, casi todas, no dan "negativos" más que de seis por nueve centímetros.

Como el número de aficionados a la fotografía es mayor que el de combatientes que entraron en acción durante la guerra europea, estimamos que la eliminación de su casi totalidad tenía mucha importancia y por ello procuramos enterarnos de las razones que el C. A. T. hubiese tenido para establecer ese tamaño mínimo de fotografías, asesorándonos de personas técnicas.

Parece que el número de aficionados, especialmente de los que "hacen arte" cuyas máquinas dan negativos mayores que el de 6 por 9 es bastante respetable y por lo tanto podrán concurrir bastantes, pero es que el C. A. T. al abrir este concurso, no lo hace con miras a un torneo artístico-fotográfico, sino con miras a la propaganda turística de San Sebastián, de la cual está encargado.

Todos los "negativos" que sean premiados a propuesta del Jurado, serán adquiridos por dicha entidad, en absoluta propiedad, con objeto de formar un "stock" fotográfico de propaganda y utilizar los clichés para la confección de folletos, tarjetas, etc., etc., que se enviarán a todas partes y por eso se estimó que el tamaño de los "negativos" no debía ser inferior al de 9 por 12 centímetros.

No sabemos si esto servirá de satisfacción a

## VERANEO



Charles Chaplin, el eterno triste grotesco, "anda" ahora con otra... Los desengaños no le abruma, porque le blanquearon el cabello. Ahora veranea en una playa del Pacífico, allá en California, pero no está solo con sus tristezas; está acompañado de Paulette Goddard, esa señorita que camina a su lado y que quiere disimular que es guapa, para no dar celos a Charlot, pero sin conseguirlo... Sin conseguir disimular su belleza queremos decir

(Foto Contreras y Vilaseca.)

nuestro comunicante, pero nuestros medios informativos no han alcanzado a más.

Uno de los constantes veraneantes, a quien desde hace años conocemos y sabemos que profesa a San Sebastián un cariño tan grande como el que pueda profesarle el más entusiasta de sus hijos, nos escribe una carta en la que nos habla de muchas de las cosas que podrían hacerse en San Sebastián para que no se interrumpa su tradición de que cada año ofrece una novedad y una mejora a sus favorecidos y entre otras muchas cosas, nos dice:

"Sería un estupendo negocio el establecer un har en Urgull a la altura de la primera plaza-

forma, frente al Aquarium, y un ascensor como de cuatro pisos de altura de una casa, elevaría fácilmente al público hasta dicho bar-restaurant".

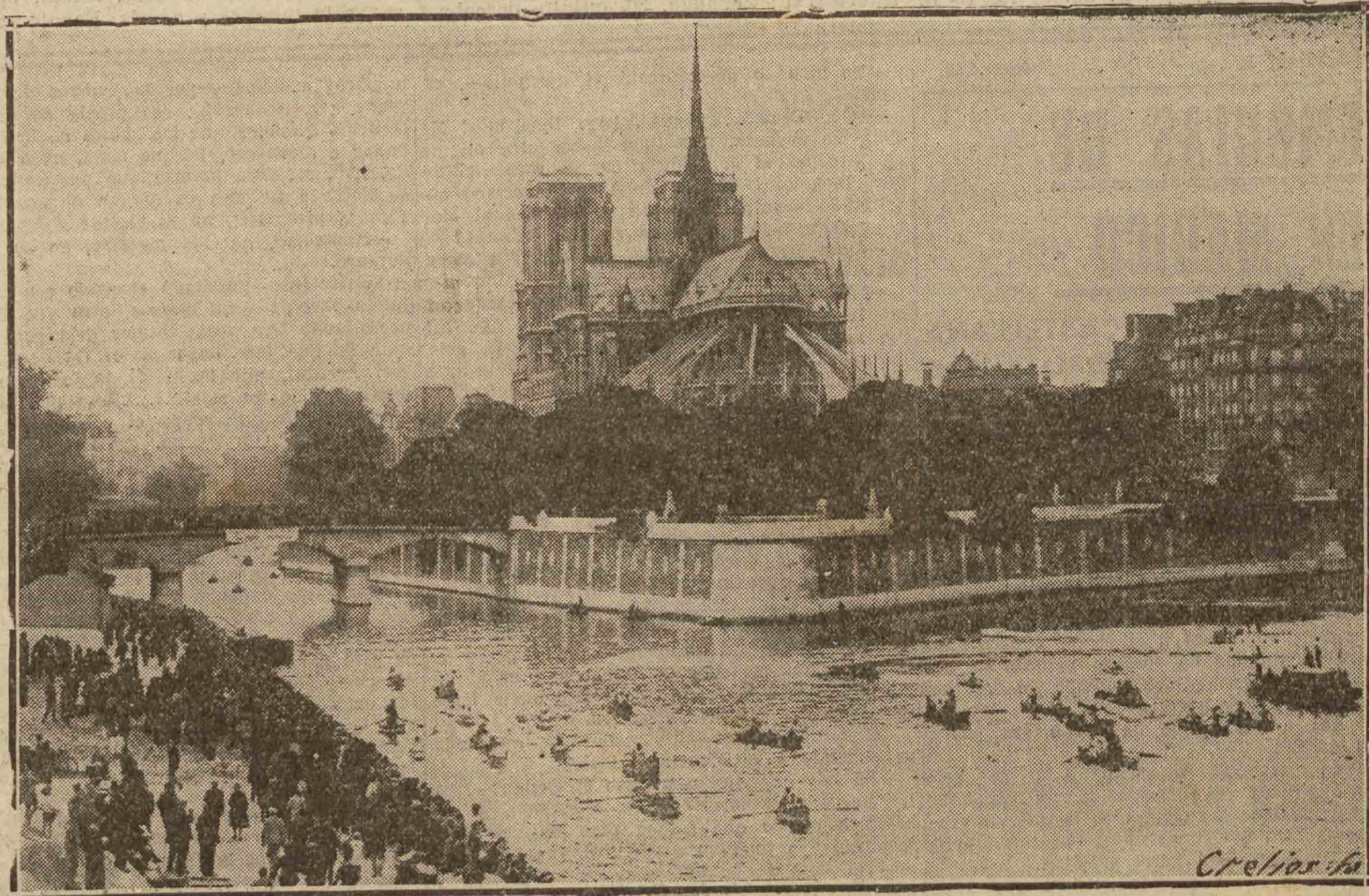
[La verdad! Del bar no nos habíamos acordado, tal vez porque habría que hacerlo de una resistencia mayor que la de la muralla de la China, para que no se lo llevarsen los temporales del invierno.

Del ascensor, sí. Nos hemos acordado muchas veces, incluso oficialmente y hasta se abrieron uno o dos concursos de proyectos.

Pero se estimó que se echaría a perder el monte, si se le dotaba de un artillugio mecánico. Y así quedaron las cosas.

GORROCHA.

## Nuestra Señora de París



El Sena, París; un puente, mucha gente; unos boteros, nadadores imperceptibles. Es la Travesía de París a nado, que se disputó el domingo desde el puente Nacional a la pasarela Debilly. Pero lo más grandioso de todo es la visión de la Catedral de París, del templo de Nuestra Señora, el majestuoso edificio que en cada sillar tiene escrita una página de la historia de Francia

(Foto Rol.)